

Geburts-Urkunden des Jahres 1882.

Register, welches alt Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-
Gerichts von Piekirch, numerirt und paraphirt
sind, um zur Einschreibung der Geburts-Urkunden zu dienen, welche während des Jahres
1882 in der Gemeinde Arsdorf
Statt haben werden.
Geschehen zu Piekirch, Im Jungfuten Dezember 1881.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton
Bedingen

Gemeinde
Arsdorf

Amick, Schlosser
Wistner

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zwanzigsten
des Monats Januar um zwei Uhr Abend mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Leitzgen Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Bedingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Peter Schwartz
alt sechzig Jahre Leitzgen
wohnhaft zu Arsdorf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute
um zehn Uhr Abend mittags, im Hause Nr. zu Arsdorf Gasse,
erzeugt von dem und seiner Ehefrau Maria Jakob, erst zwanzig
zwei Jahren. gebürtig in Arsdorf
und welchem die Vornamen Andreas
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Lois
Darding, alt fünfzig Jahre Wistner
wohnhaft zu Arsdorf und des Etzel Schmidt
alt sechzig Jahre Leitzgen
wohnhaft zu Arsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Joseph Peter Louis Darding Wistner
Alexander

Geburts-Urkunden des Jahres 1882.

Register, welches alt Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-
Gerichts von Pöckkirch, numerirt und paraphirt
sind, um zur Einschreibung der Geburts-Urkunden zu dienen, welche während des Jahres
1882 in der Gemeinde Arsdorf
Statt haben werden.
Geschehen zu Pöckkirch, am Sonntag Dezember 1881.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton
Redingen

Gemeinde
Arsdorf

Emil Scherz
Präsident

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den vierten
des Monats Januar um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Alexandre Simonand Schengen Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Redingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Peter Schwartz
alt sechzig Jahre Leinweber
wohnhaft zu Arsdorf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. zu Arsdorf Gasse,
erzeugt von Paul und Maria Schengen Paula Jakob, und zwei
zwei Jahren geboren in Arsdorf
und welchem Paul Vornamen Theresa
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Louis
Dording, alt sechzig Jahre Wirth
wohnhaft zu Arsdorf und des Peter Schenck
alt sechzig Jahre Leinweber
wohnhaft zu Arsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Joseph Peter Louis Dording
Alexander

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zweiten
des Monats Januar um acht Uhr Abends mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schyns Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Canton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Guillaume Georges,
alt einzigzig Jahre, welcher Uns ein Kind unkindlicher
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um acht Uhr Abends mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Marie Schyns Margaretha Reaus
alt einzigzig Jahre, gebürtlich zu Bilsdorf
und welchem das Vornamen Georges
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter
Schmidt, alt einzigzig Jahre, gebürtlich zu Arden
wohnhaft zu Arden und des Nichol Metz
alt einzigzig Jahre, gebürtlich zu Arden
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Georges Guillaume Schyns Nichol Schmidt
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zweiten
des Monats Februar um zwei Uhr Abends mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schyns Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Canton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Johann Schen,
alt einzigzig Jahre, welcher Uns ein Kind unkindlicher
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um zwei Uhr Abends mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Marie Schyns Catharina Kolter, alt einzigzig
Jahre, gebürtlich zu Bilsdorf
und welchem das Vornamen Johann
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kathias
Stam, alt einzigzig Jahre, gebürtlich zu Arden
wohnhaft zu Arden und des Peter Schmidt
alt einzigzig Jahre, gebürtlich zu Arden
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Johann Jean Schyns Schmidt
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zweiten
des Monats Februar um zwei Uhr Abends mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schyns Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Canton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Kathias Stam,
alt einzigzig Jahre, welcher Uns ein Kind unkindlicher
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um zwei Uhr Abends mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Marie Schyns Catharina Kampach, alt einzigzig
Jahre, gebürtlich zu Arden
und welchem das Vornamen Kathias
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter
Schmidt, alt einzigzig Jahre, gebürtlich zu Arden
wohnhaft zu Arden und des Nichol Metz
alt einzigzig Jahre, gebürtlich zu Arden
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Kathias Stam Schyns Nichol Schmidt
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zweiten
des Monats Februar um zwei Uhr Abends mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schyns Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Canton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Kathias Stam,
alt einzigzig Jahre, welcher Uns ein Kind unkindlicher
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um zwei Uhr Abends mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Marie Schyns Catharina Reims, alt einzigzig
Jahre, gebürtlich zu Arden
und welchem das Vornamen Kathias
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter
Schmidt, alt einzigzig Jahre, gebürtlich zu Arden
wohnhaft zu Arden und des Nichol Metz
alt einzigzig Jahre, gebürtlich zu Arden
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kathias Stam Schyns Nichol Schmidt
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den Wingustum
des Monats März um ein Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique, Edle von Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Reingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Berens Janz,
alt zwanzig Jahre Arndorf,
wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um ein Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von ihm und seiner Ehefrau Catharina Kämpach, erst
zwanzig Arndorf, gebürtlich zu Bilsdorf
und welchem ein von Vornamen Christe
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter
Schmich, alt zwanzig zwei Jahre Arndorf
wohnhaft zu Arndorf und des Chilman Johann
alt zwanzig ein Jahre Arndorf
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Berens Janz Schmich Chilman
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zweiten
des Monats April um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique, Edle von Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Reingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Mathias Kung,
alt zwanzig ein Jahre Arndorf,
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um ein Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse,
erzeugt von ihm und seiner Ehefrau Maria Schmich, erst
zwanzig Arndorf, gebürtlich zu Arndorf
und welchem ein von Vornamen Johann Peter
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Courange
Jean Pierre, alt zwanzig ein Jahre Arndorf
wohnhaft zu Arndorf und des Chilman Mathias
alt zwanzig ein Jahre Arndorf
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kung Mathias Courange
Alexandre Paulus Mathias

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den ersten
des Monats Juli um ein Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique, Edle von Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Reingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Klein,
alt zwanzig ein Jahre Arndorf,
wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um ein Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von ihm und seiner Ehefrau Louise Klein, erst
zwanzig Arndorf, gebürtlich zu Bilsdorf
und welchem ein von Vornamen Josephine
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Sibenthaler
Peter, alt zwanzig ein Jahre Arndorf
wohnhaft zu Arndorf und des Chilman Johann
alt zwanzig ein Jahre Arndorf
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Klein Sibenthaler Chilman
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den ersten
des Monats August um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique, Edle von Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Reingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Frantz Keschette,
alt zwanzig ein Jahre Arndorf,
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um ein Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse,
erzeugt von ihm und seiner Ehefrau Anna Margaretha Kämpach, erst
zwanzig Arndorf, gebürtlich zu Arndorf
und welchem ein von Vornamen Pierre
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Sibenthaler
Pierre, alt zwanzig ein Jahre Arndorf
wohnhaft zu Arndorf und des Chilman Johann
alt zwanzig ein Jahre Arndorf
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Frantz Keschette Sibenthaler Chilman
Alexandre



14. 12. 77
Arndorf

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den 12ten
des Monats September um 10 Uhr 10 mittags ist vor Uns
Alexandre Laminque, Schatzmeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Barbel Etienne
alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unkindlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher
um 10 Uhr 10 mittags, im Hause Nr. zu Arnsdorf Gasse,
erzeugt von Juan und Maria Josephina Mariana Wolf alt einzig
früher, gebürtig zu Arnsdorf
und welchem das Vornamen Etienne
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wilhelm
Johann, alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Reiningen und des Schmidt Johann
alt einzig Jahre einzig

Geburten. wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barbel Etienne

Wilhelm

Schmidt

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den 12ten
des Monats September um 10 Uhr 10 mittags ist vor Uns
Alexandre Laminque, Schatzmeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Peter Schmidt
alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unkindlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher
um 10 Uhr 10 mittags, im Hause Nr. zu Arnsdorf Gasse,
erzeugt von Juan und Maria Josephina Catharina Jakobus, alt einzig
früher, gebürtig zu Arnsdorf
und welchem das Vornamen Louis
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Georges
Picard, alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arnsdorf und des Salentinij Nicolas
alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schmidt

Georges Picard

Salentinij

Nicolas



Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den 12ten
des Monats October um 10 Uhr 10 mittags ist vor Uns
Alexandre Laminque, Schatzmeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Hubertij
alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unkindlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher
um 10 Uhr 10 mittags, im Hause Nr. zu Arnsdorf Gasse,
erzeugt von Juan und Maria Josephina Catharina Hubertij, alt einzig
früher, gebürtig zu Arnsdorf
und welchem das Vornamen Nicolas
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Georges
Picard, alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arnsdorf und des Jean Picard
alt einzig Jahre einzig

Geburten. wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Georges Picard

Jean Picard

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den 12ten
des Monats October um 10 Uhr 10 mittags ist vor Uns
Alexandre Laminque, Schatzmeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Picard
alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unkindlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher
um 10 Uhr 10 mittags, im Hause Nr. zu Arnsdorf Gasse,
erzeugt von Juan und Maria Josephina Catharina Jacobij, alt einzig
früher, gebürtig zu Arnsdorf
und welchem das Vornamen Wilhelm Edas
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter
Schmidt, alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arnsdorf und des Nicolas Salentinij
alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Picard

Schmidt

Salentinij

Nicolas

14
27.10.69
Welscheid
dés
à
No
Com

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zweiten des Monats October um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns Alexandre Dominique, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arndorf, im Kanton Reiningen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Salentinij alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt hat, geboren am um zehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse, erzeugt von Anna Salentinij geborene Maria Schmel, und welchem Anna Vornamen Anten geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmeller Peter, alt fünfzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf und des Schmeller Johann, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Salentinij Nicolas

Schmeller G.
Alexander

15
Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zweiten des Monats November um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns Alexandre Dominique, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arndorf, im Kanton Reiningen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Pierre Knapp alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt hat, geboren am um zehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse, erzeugt von Anna Knapp geborene Anna Karpes, und welchem Anna Vornamen Eutharina geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmeller Peter, alt fünfzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf und des Schmeller Pierre, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Knapp
Schmeller G.
Alexander



Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zweiten des Monats November um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns Alexandre Dominique, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arndorf, im Kanton Reiningen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Alexander Hebrich, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt hat, geboren am um zehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse, erzeugt von Anna Hebrich geborene Maria Lesch, und welchem Anna Vornamen Georges geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmeller Peter, alt fünfzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf und des Schmeller Peter, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. Schmeller Pierre

Schmeller G.
Alexander

17
Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zweiten des Monats November um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns Alexandre Dominique, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arndorf, im Kanton Reiningen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Jacob Rausch, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt hat, geboren am um zehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse, erzeugt von Anna Rausch geborene Elisabetha Killes, und welchem Anna Vornamen Elisabetha geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmeller Peter, alt fünfzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf und des Schmeller Pierre, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Rausch Jacques
Schmeller G.
Alexander

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zweiten des Monats November um neun Uhr Abend mittags ist vor Uns Alexandre Dominique, Leinwandmacher Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Reiningen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Jacob Rausch alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unwillig Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher um zwei Uhr Morgen mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse, erzeugt von Juan und Maria Leinwandmacher Elisabetha Keller, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Bilsdorf und welchem der Vornamen Christiane geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Sibonaller Peter, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Arnsdorf und des Peter Leinwandmacher alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Rausch Jacob Sibonaller P. Alexandre
Peter Leinwandmacher

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zweiten des Monats November um neun Uhr Abend mittags ist vor Uns Alexandre Dominique, Leinwandmacher Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Reiningen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Johann Reich, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unwillig Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher um zwei Uhr Morgen mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse, erzeugt von Juan und Maria Leinwandmacher Karla Schmidt, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Bilsdorf und welchem der Vornamen Nikolas geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt Nikolas, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Bilsdorf und des Schmidt Peter, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nikolas Schmidt Peter Schmidt
Schmidt Peter



Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zweiten des Monats November um neun Uhr Abend mittags ist vor Uns Alexandre Dominique, Leinwandmacher Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Reiningen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Nikolas Schmidt, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unwillig Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher um zwei Uhr Morgen mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse, erzeugt von Juan und Maria Leinwandmacher Elisabetha Schmidt, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Bilsdorf und welchem der Vornamen Nikolas geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt Nikolas, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Bilsdorf und des Schmidt Peter, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Nikolas Schmidt Jean Pierre Schmidt
Schmidt Peter

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zweiten des Monats November um neun Uhr Abend mittags ist vor Uns Alexandre Dominique, Leinwandmacher Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Reiningen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Jean Pierre Schmidt, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unwillig Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher um zwei Uhr Morgen mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse, erzeugt von Juan und Maria Leinwandmacher Elisabetha Konrath, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Bilsdorf und welchem der Vornamen Karla geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt Nikolas, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Bilsdorf und des Schmidt Peter, alt sechzig Jahre Leinwandmacher wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre Schmidt Maryann Schmidt
Schmidt Peter

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zwanzigsten
des Monats September um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schneuwitz Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Anders im Kanton Basel, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Nikolas Fetz,
alt zwanzig Jahre geboren zu Anders,
wohnhaft zu Anders, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Anders
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Anders Gasse,
erzeugt von ihm und seiner Gefährtin Anna Fetz, alt zwanzig
Jahre geboren zu Anders
und welchem ihm ihre Vornamen Anna
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wagner
Nikolas, alt zwanzig Jahre geboren zu Anders
wohnhaft zu Anders und des Schmidt Peter
alt zwanzig Jahre geboren zu Anders
wohnhaft zu Anders und haben die Comparenten diese
Geburten. Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nikolas Wagner Nikolas

Schmidt Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zwanzigsten
des Monats September um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schneuwitz Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Anders im Kanton Basel, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Philipp Kales,
alt zwanzig Jahre geboren zu Anders,
wohnhaft zu Anders, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Anders
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Anders Gasse,
erzeugt von ihm und seiner Gefährtin Marie Fetz, alt zwanzig
Jahre geboren zu Anders
und welchem ihm ihre Vornamen Adelgartha
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wagner
Nikolas, alt zwanzig Jahre geboren zu Anders
wohnhaft zu Anders und des Schmidt Peter
alt zwanzig Jahre geboren zu Anders
wohnhaft zu Anders und haben die Comparenten diese
Geburten. Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Philipp Kales Nikolas Wagner Nikolas

Schmidt Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zwanzigsten
des Monats September um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schneuwitz Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Anders im Kanton Basel, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Wagner Nikolas,
alt zwanzig Jahre geboren zu Anders,
wohnhaft zu Anders, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Anders
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Anders Gasse,
erzeugt von ihm und seiner Gefährtin Marie Fetz, alt zwanzig
Jahre geboren zu Anders
und welchem ihm ihre Vornamen Anna
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt
Peter, alt zwanzig Jahre geboren zu Anders
wohnhaft zu Anders und des Schmidt Peter
alt zwanzig Jahre geboren zu Anders
wohnhaft zu Anders und haben die Comparenten diese
Geburten. Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nikolas Wagner

Schmidt Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den zwanzigsten
des Monats September um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schneuwitz Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Anders im Kanton Basel, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Peter Schwartz,
alt zwanzig Jahre geboren zu Anders,
wohnhaft zu Anders, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Anders
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Anders Gasse,
erzeugt von ihm und seiner Gefährtin Marie Fetz, alt zwanzig
Jahre geboren zu Anders
und welchem ihm ihre Vornamen Michel
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt
Peter, alt zwanzig Jahre geboren zu Anders
wohnhaft zu Anders und des Schmidt Peter
alt zwanzig Jahre geboren zu Anders
wohnhaft zu Anders und haben die Comparenten diese
Geburten. Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schwartz P.

J. D. Schmidt Tom Fetz
Alexandre gr. Auf.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
alt _____ Jahre
Geburten. wohnhaft zu _____ und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1882.

Alphabetische Tabelle der Geburtsakten der Gemeinde *Arwidorf*
seit dem ersten Januar 1882 bis auf den 31ten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Barbel Etienne	11 September	10
Berens Therese	14 März	6
Darding Francois	18 Februar	5
Fretz Anne	4 Dezember	22
Guillaume Georges	5 Januar	2
Hahn Jean	28 Dezember	26
Henchines Georges	12 November	16
Hoschette Pierre	28 August	9
Huberty Nicolas	12 October	12
Klein Josephine	1 Juli	8
Knauff Catherine	8 November	1
Kraus Marguerithe	6 Dezember	23
Mathias Marie	14 Februar	4
Pemmer Marie	23 November	21
Pier Wilhelm-Lucas	18 October	13
Rausch Christine	17 November	18
Rausch Elisabeth	"	17
Reining Nicolas	22 November	19
Rung Jean Pierre	12 April	7
Salentinij Antoine	21 October	14

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Scheid Michel	22 November	20
Schmit Louis	23 September	11
Schon Jean	5 Februar	3
Schwartz Michel	17 Dezember	25
Schwartz Therese	4 Januar	1
Wagner Pierre	14 Dezember	24

Certificat exécuté à Arsdorf le 4 Janvier 1883.
L'officier de l'état-civil.
Alexandre Dreyer

Geburts-Arkunden des Jahres 1883.

Register, welches unser Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-Gerichts
von Diekirch, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der Geburts-Arkunden zu dienen, welche während des Jahres 1883
in der Gemeinde Arsdorf
Statt haben werden.
Geschehen zu Diekirch, am 19 Dezember 1882.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton

Reiningen

Gemeinde

Arsdorf

Smile Schless
Präsident

1.

déc. 30. 1870
No. 14140
Com.

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den vierten
des Monats Januar um sechs Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dreyer, Beauford Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Rausch, Groß-
alter sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher
um sechs Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von dem früher geborenen Marie Schaefer, alt
sechzig Jahre geboren zu Bilsdorf
und welchem ne den Vornamen Théophile
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Paulus
Mathias, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arsdorf und des Paulus
Mathias, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Rausch Paulus Mathias Desjardins
Alexandre Dreyer

déc. 18.8.1992
à J. Delonge
No. 190
Com.

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den Einundzwanzigsten
des Monats Januar um zehn Uhr Abend mittags ist vor Uns
Alexandre Dominiqué, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Bisemius,
alt unverzogen Jahre dreißig,
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute
um sechs Uhr Abend mittags, im Hause Nr. zu Arnsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Juliana Schreder Joseph und Marie
Joseph Maria zu Arnsdorf
und welchem die Vornamen Anna Irma
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Paulus
Matthias, alt unverzogen Jahre dreißig
wohnhaft zu Arnsdorf und des Peter Nicolas
Matthias, alt unverzogen Jahre dreißig
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Paulus Matthias Piermin Jean
Deuring Alexander

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den zweiten
des Monats Februar um zwei Uhr Abend mittags ist vor Uns
Alexandre Dominiqué, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Berens,
alt unverzogen Jahre dreißig,
wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute
um zwei Uhr Abend mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Juliana Schreder Joseph und Marie
Joseph Maria zu Arnsdorf
und welchem die Vornamen Joseph
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter
Schneider, alt unverzogen Jahre dreißig
wohnhaft zu Arnsdorf und des Schmitz Peter
Matthias, alt unverzogen Jahre dreißig
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schneider Berens Jean
Alexander Schmitz



Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den Einundzwanzigsten
des Monats Februar um zwei Uhr Abend mittags ist vor Uns
Alexandre Dominiqué, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Wilhelm Hiltgen,
alt unverzogen Jahre dreißig,
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute
um zwei Uhr Abend mittags, im Hause Nr. zu Arnsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Juliana Schreder Joseph und Marie
Joseph Maria zu Arnsdorf
und welchem die Vornamen Anna
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Paulus Matthias,
alt unverzogen Jahre dreißig
wohnhaft zu Arnsdorf und des Schmitz Peter
Matthias, alt unverzogen Jahre dreißig
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Gillyn Wilhelm Paulus Matthias
Schmitz

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den unbekannten
des Monats Februar um zwei Uhr Abend mittags ist vor Uns
Alexandre Dominiqué, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Berens,
alt unverzogen Jahre dreißig,
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute
um zwei Uhr Abend mittags, im Hause Nr. zu Arnsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Juliana Schreder Joseph und Marie
Joseph Maria zu Arnsdorf
und welchem die Vornamen Joseph
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Schmacher, alt unverzogen Jahre dreißig
wohnhaft zu Arnsdorf und des Schmitz Peter
Matthias, alt unverzogen Jahre dreißig
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre Hemmer N. Schmacher
Alexander

6

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den zwanzigsten
des Monats April um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique, Lebenswächter Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Reilingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Dominique Jacques,
alt einundzwanzig Jahre Lebenswächter,
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unkundigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Godefrid Schottus Anne-Katharina,
Lebenswächter zu Arndorf
und welchem wir die Vornamen Jean Pierre - Albert
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dominique
Godefrid, alt einundzwanzig Jahre Lebenswächter
wohnhaft zu Arndorf, und des Paulus Mathias,
alt einundzwanzig Jahre Lebenswächter
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques Dque Godefrid Paulus Mathias
Alexandre

7

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den zwanzigsten
des Monats Mai um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique, Lebenswächter Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Reilingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Dominique Godefrid,
alt einundzwanzig Jahre Lebenswächter,
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unkundigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Godefrid Catharina Schwartz,
Lebenswächter zu Arndorf
und welchem wir die Vornamen Johann
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Paulus
Mathias, alt einundzwanzig Jahre Lebenswächter
wohnhaft zu Arndorf und des Schmidt Pierre,
alt einundzwanzig Jahre Lebenswächter
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Dque Godefrid Paulus Mathias Schmidt
Alexandre



Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den zwanzigsten
des Monats Mai um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique, Lebenswächter Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Reilingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Baches,
alt einundzwanzig Jahre Lebenswächter,
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unkundigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Godefrid Catharina Baches,
Lebenswächter zu Arndorf
und welchem wir die Vornamen Josephine
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Poncar Jean
alt einundzwanzig Jahre Lebenswächter
wohnhaft zu Arndorf und des Paulus Mathias,
alt einundzwanzig Jahre Lebenswächter
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Baches Jean Paulus Mathias
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den zwanzigsten
des Monats Mai um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique, Lebenswächter Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Reilingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Poncar,
alt einundzwanzig Jahre Lebenswächter,
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unkundigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Godefrid Virginie Legi,
Lebenswächter zu Arndorf
und welchem wir die Vornamen Nicolas
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Paulus
Mathias, alt einundzwanzig Jahre Lebenswächter
wohnhaft zu Arndorf und des Peter Schmidt,
alt einundzwanzig Jahre Lebenswächter
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Paulus Mathias Schmidt
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den fünften zweiten des Monats Nov um zehn Uhr Abd mittags ist vor Uns Alexandre Dominique, Lebensmutter Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arndorf im Canton Redingen, Groß-herzogthum Luxemburg, erschienen Theodor Beck, alt einzig Jahre Marion wohnhaft zu Brücherhof, Arndorf, welcher Uns ein Kind unkundigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute um zehn Uhr Abd mittags, im Hause Nr. zu Brücherhof Gasse, erzeugt von ihm und seiner Ehefrau Catharina Er, Eding, alt einzig Jahre einzig und welchem ein Vorname Ernst geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Paulus Mathias, alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Arndorf und des Peter Schmid, alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese

Geburten. Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Theodor Beck Paulus Mathias Schmid
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den zweiten des Monats Juli um zwei Uhr Morg mittags ist vor Uns Alexandre Dominique, Lebensmutter Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arndorf im Canton Redingen, Groß-herzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Feuers, alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unkundigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute um zwei Uhr Morg mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse, erzeugt von ihm und seiner Ehefrau Clara Hoeltgen, alt einzig Jahre einzig und welchem ein Vorname Nicolas-Joseph geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas Klein, alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Arndorf und des Christoph Johann, alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese

Feuers Nicolas Klein Schmid
Christoph



Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den zweiten des Monats Juli um zehn Uhr Abd mittags ist vor Uns Alexandre Dominique, Lebensmutter Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arndorf im Canton Redingen, Groß-herzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Schumacher, alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unkundigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute um zehn Uhr Abd mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse, erzeugt von ihm und seiner Ehefrau Catharina Peters, alt einzig Jahre einzig und welchem ein Vorname Catharina geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Lodwig Nicolas, alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Arndorf und des Schmid Peter, alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese

Geburten. Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schumacher Schmid Lodwig Nicolas
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den fünften des Monats August um zehn Uhr Abd mittags ist vor Uns Alexandre Dominique, Lebensmutter Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arndorf im Canton Redingen, Groß-herzogthum Luxemburg, erschienen Victor Raske, alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unkundigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute um zehn Uhr Abd mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse, erzeugt von ihm und seiner Ehefrau Anna Weill, alt einzig Jahre einzig und welchem ein Vorname Nicolas geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wagner Peter, alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Arndorf und des Lodwig Nicolas, alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese

Raske Victor Wagner Peter
Alexandre Lodwig Nicolas

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den zweiten
des Monats August um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Domergue, Lebensregistrierer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Peter Wagner,
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre,
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arden Gasse,
erzeugt von ihm und seiner Ehefrau Elisabetha Godfrid,
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre, Lebensjahre zu Arden
und welchem wir den Vornamen Margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter Bernard
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre
wohnhaft zu Arden und des Bartholomäus Nicolas
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre

Geburten. wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Margaretha
Peter Bernard
Bartholomäus Nicolas

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den zweiten
des Monats August um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Domergue, Lebensregistrierer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Peter Bernard,
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre,
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arden Gasse,
erzeugt von ihm und seiner Ehefrau Margaretha Tholl,
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre, Lebensjahre zu Arden
und welchem wir den Vornamen Ama
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Bartholomäus
Nicolas, alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre
wohnhaft zu Arden und des Paulus Mathias
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Peter Bernard
Bartholomäus Nicolas
Paulus Mathias



Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den zweiten
des Monats September um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Domergue, Lebensregistrierer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Johann Schen,
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre,
wohnhaft zu Biblarf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Biblarf Gasse,
erzeugt von ihm und seiner Ehefrau Catharina Wolter,
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre, Lebensjahre zu Biblarf
und welchem wir den Vornamen Wilhelm
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter Schmitz
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre
wohnhaft zu Arden und des Wilhelm Johann
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre

Geburten. wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wilhelm Johann
Peter Schmitz
Wilhelm Johann

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den zweiten
des Monats October um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Domergue, Lebensregistrierer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Paulus Mathias,
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre,
wohnhaft zu Biblarf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Biblarf Gasse,
erzeugt von ihm und seiner Ehefrau Catharina Berger,
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre, Lebensjahre zu Biblarf
und welchem wir den Vornamen Margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Paulus Mathias
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre
wohnhaft zu Arden und des Nicolas Klein
alt knapp fünfzig Jahre Lebensjahre
wohnhaft zu Biblarf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Paulus Mathias
Nicolas Klein
Paulus Mathias

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. *Posthaus zu Hinderich Gasse,*
erzeugt von *unverheiratheter Person* *Christoph Kirsch* *Wirt*
Christoph *der Christenbureau*
und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des
_____, alt _____ Jahre
Geburten. wohnhaft zu _____ und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____
und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____
und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des
_____, alt _____ Jahre
Geburten. wohnhaft zu _____ und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____
und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamtin des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre

Geburten. wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert drei und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamtin des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1883.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Andard*
seit dem 1. Januar 1883 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung
des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
<i>Baeches Josephine</i>	<i>11 Mai</i>	<i>8</i>
<i>Beck Ernst</i>	<i>25 Mai</i>	<i>10</i>
<i>Betens Joseph</i>	<i>2 februar</i>	<i>3</i>
<i>Bisemius Anna Lena</i>	<i>17 januar</i>	<i>2</i>
<i>Goßprodt Johann</i>	<i>1 Mai</i>	<i>7</i>
<i>Hammer Johanna</i>	<i>19 März</i>	<i>1</i>
<i>Hiltgen Anna</i>	<i>17 februar</i>	<i>4</i>
<i>Jacques Jean Pierre Albert</i>	<i>13 April</i>	<i>6</i>
<i>Meis Margarethe</i>	<i>11 October</i>	<i>17</i>
<i>Meiers Nicolas Joseph</i>	<i>2 Juli</i>	<i>11</i>
<i>Pierrard Anna</i>	<i>16 August</i>	<i>15</i>
<i>Raske Nicolas</i>	<i>1 August</i>	<i>13</i>
<i>Rausch Stephan</i>	<i>5 januar</i>	<i>1</i>
<i>Romcar Nicolas</i>	<i>16 Mai</i>	<i>9</i>
<i>Schon Wilhelm</i>	<i>18 September</i>	<i>16</i>
<i>Schumacher Catharina</i>	<i>8 Juli</i>	<i>12</i>
<i>Wagner Margaretha</i>	<i>17 August</i>	<i>14</i>

Certifié exact à Andard le 1 janvier 1884.
L'officier de l'état-civil.

Alphonse D.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers

Geburts-Urkunden des Jahres 1884.



Register, welches nur Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-
Gerichts von Wiltz, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der Geburts-Urkunden zu dienen, welche während des Jahres
1884 in der Gemeinde Wiltz
Statt haben werden.

Geschehen zu Wiltz den 11^{ten} Dezember 1883.

Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton

Wiltz

Gemeinde

Wiltz

1

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den 11^{ten} und 12^{ten} des Monats Januar um 11 Uhr Mittags ist vor Uns
Alexandre Domwag, Lebensregistrierer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Wiltz, im Kanton Wiltz Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Kausch
alt 37 Jahre geboren
wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unkindliches
Geschlechts vorgestellt hat, geboren am 11^{ten}
um 11 Uhr Mittags, im Hause Nr. 20 Bilsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Marie Kausch Baron Bertholet, alt
37 und 36 Jahre, geboren zu Bilsdorf
und welchem er die Vornamen Stephan
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Stagner
Nicolas, alt 37 Jahre geboren
wohnhaft zu Wiltz und des Chelmeck
alt 36 Jahre geboren
wohnhaft zu Wiltz und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Kausch

Marguerite Kausch
Stagner

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den *Einundzwanzigsten*
des Monats *Februar* um *zwey* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns
Alexandre Demerigues, *Lebenswundt* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arnsdorf*, im Canton *Reiningen* Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Wagner*
alt *zwanzig* Jahre *Lebenswundt*
wohnhaft zu *Arnsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *früh*
um *sechs* Uhr *Morgens* mittags, im Hause Nr. *zu Arnsdorf* Gasse,
erzeugt von *Jean und Jeanne Oestend* *zwanzig* Jahren alt *früh*
Jeanne Margaretha Peters, *Lebenswundt* zu *Arnsdorf*
und welchem *von* *den* Vornamen *Louise*
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Zeugen*
Johann, alt *zwanzig* Jahre *Lebenswundt*
wohnhaft zu *Reiningen* und des *Peter Schenck*
alt *zwanzig* Jahre *Lebenswundt*
wohnhaft zu *Arnsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Maryanne Nikols

Zeugen *Nikols*

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den *zweyten*
des Monats *April* um *sechs* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns
Alexandre Demerigues, *Lebenswundt* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arnsdorf*, im Canton *Reiningen* Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen *Peter Wagner*
alt *zwanzig* Jahre *Lebenswundt*
wohnhaft zu *Arnsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *früh*
um *sechs* Uhr *Morgens* mittags, im Hause Nr. *zu Arnsdorf* Gasse,
erzeugt von *Jean und Jeanne Oestend* *zwanzig* Jahren alt *früh*
Jeanne Margaretha Peters, *Lebenswundt* zu *Arnsdorf*
und welchem *von* *den* Vornamen *Johann*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Klein*
Nicolas, alt *zwanzig* Jahre *Lebenswundt*
wohnhaft zu *Bilsdorf* und des *Schmidt* *Nicolas*
alt *zwanzig* Jahre *Lebenswundt*
wohnhaft zu *Arnsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Wagner Klein & Schmidt
Alexandre



Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den *unndzwanzigsten*
des Monats *April* um *sechs* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns
Alexandre Demerigues, *Lebenswundt* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arnsdorf*, im Canton *Reiningen* Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen *Jean Pierre Semmel*,
alt *zwanzig* Jahre *Lebenswundt*
wohnhaft zu *Bilsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *früh*
um *sechs* Uhr *Morgens* mittags, im Hause Nr. *zu Bilsdorf* Gasse,
erzeugt von *Jean und Jeanne Oestend* *zwanzig* Jahren alt *früh*
Jeanne Margaretha Peters, *Lebenswundt* zu *Bilsdorf*
und welchem *von* *den* Vornamen *Margaretha*
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Klein*
Nicolas, alt *zwanzig* Jahre *Lebenswundt*
wohnhaft zu *Bilsdorf* und des *Schmidt* *Nicolas*
alt *zwanzig* Jahre *Lebenswundt*
wohnhaft zu *Arnsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre Semmel Klein & Schmidt

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den *zweyten*
des Monats *April* um *sechs* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns
Alexandre Demerigues, *Lebenswundt* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arnsdorf*, im Canton *Reiningen* Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen *Johann Reiding*,
alt *zwanzig* Jahre *Lebenswundt*
wohnhaft zu *Bilsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *früh*
um *sechs* Uhr *Morgens* mittags, im Hause Nr. *zu Bilsdorf* Gasse,
erzeugt von *Jean und Jeanne Oestend* *zwanzig* Jahren alt *früh*
Jeanne Margaretha Peters, *Lebenswundt* zu *Bilsdorf*
und welchem *von* *den* Vornamen *Joseph*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Zeugen*
Johann, alt *zwanzig* Jahre *Lebenswundt*
wohnhaft zu *Reiningen* und des *Schmidt* *Pierre*
alt *zwanzig* Jahre *Lebenswundt*
wohnhaft zu *Arnsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Reiding Joseph *Zeugen* *Schmidt*
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den *zweiten* des Monats *April* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *Alexandre Dominique, Lebrun* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arnsdorf* im Kanton *Reiningen* Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Goebel Georges*, alt *einzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arnsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekannt* Geschlechts vorgestellt hat, geboren um *zwei* Uhr *vor* mittags, im Hause Nr. *zu* *Arnsdorf* Gasse, erzeugt von *ihm* und *früher* *Christina Schell*, alt *einzig* Jahre *geboren* zu *Arnsdorf* und welchem *ihm* die Vornamen *Anna Clara* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Beiden* *Peter*, alt *einzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arnsdorf* und des *Voltaire Wilhelm*, alt *einzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arnsdorf* und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Goebel
Peter
Voltaire
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den *vierten* des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *Alexandre Dominique, Lebrun* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arnsdorf* im Kanton *Reiningen* Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Wilhelm Voltaire*, alt *einzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arnsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekannt* Geschlechts vorgestellt hat, geboren um *zwei* Uhr *vor* mittags, im Hause Nr. *zu* *Arnsdorf* Gasse, erzeugt von *ihm* und *früher* *Christina Schell*, alt *einzig* Jahre *geboren* zu *Arnsdorf* und welchem *ihm* die Vornamen *Anna Clara* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Beiden* *Peter*, alt *einzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arnsdorf* und des *Goebel Georges*, alt *einzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arnsdorf* und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Voltaire
Peter
Goebel
Alexandre



Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den *vierten* des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *Alexandre Dominique, Lebrun* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arnsdorf* im Kanton *Reiningen* Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Georges Guillaume*, alt *einzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arnsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekannt* Geschlechts vorgestellt hat, geboren um *zwei* Uhr *vor* mittags, im Hause Nr. *zu* *Arnsdorf* Gasse, erzeugt von *ihm* und *früher* *Margaretha Knops*, alt *einzig* Jahre *geboren* zu *Arnsdorf* und welchem *ihm* die Vornamen *Anna* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Beiden* *Peter*, alt *einzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arnsdorf* und des *Joenen Pierre*, alt *einzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arnsdorf* und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Georges Guillaume
Peter
Joenen
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den *vierten* des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *Alexandre Dominique, Lebrun* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arnsdorf* im Kanton *Reiningen* Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Peter Joenen*, alt *einzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arnsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekannt* Geschlechts vorgestellt hat, geboren um *zwei* Uhr *vor* mittags, im Hause Nr. *zu* *Arnsdorf* Gasse, erzeugt von *ihm* und *früher* *Margaretha Knops*, alt *einzig* Jahre *geboren* zu *Arnsdorf* und welchem *ihm* die Vornamen *Joseph Heinrich* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Beiden* *Peter*, alt *einzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arnsdorf* und des *Chilman Johann*, alt *einzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arnsdorf* und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Chilman
Peter
Joenen
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den Neunzehnten
des Monats August um zwey Uhr Nachmittags ist vor Uns
Alexandre Domergue, Lehrer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Philippe Victor Derriden
alt zweyzig Jahre Lehrer
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden zweyten
um zwey Uhr Nachmittags, im Hause Nr. zwey Gasse,
erzeugt von Jean Pierre Derriden Lehrer Marie Theresie
Heimmet, alt zweyzig Jahre Lehrer, Gräfin zu Arden
und welchem wir die Vornamen Jean Pierre Camille
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Derriden
Jean Pierre, alt zweyzig Jahre Lehrer
wohnhaft zu Arden und des Chilman Jean
alt zweyzig Jahre Lehrer
wohnhaft zu Arden und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

V. Derriden Chilman
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den Neunzehnten
des Monats August um zwey Uhr Nachmittags ist vor Uns
Alexandre Domergue, Lehrer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Regelson Franz
alt zweyzig Jahre Lehrer
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden zweyten
um zwey Uhr Nachmittags, im Hause Nr. zwey Gasse,
erzeugt von Jean Pierre Derriden Lehrer Marie Theresie
Heimmet, alt zweyzig Jahre Lehrer, Gräfin zu Arden
und welchem wir die Vornamen Jean
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Victor
Derriden, alt zweyzig Jahre Lehrer
wohnhaft zu Arden und des Chilman Jean
alt zweyzig Jahre Lehrer
wohnhaft zu Arden und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

V. Derriden Chilman
Alexandre



Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den unbekanntes
des Monats October um zwey Uhr Nachmittags ist vor Uns
Alexandre Domergue, Lehrer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Strenne Barbel
alt zweyzig Jahre Lehrer
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden zweyten
um zwey Uhr Nachmittags, im Hause Nr. zwey Gasse,
erzeugt von Jean Pierre Derriden Lehrer Marie Theresie
Heimmet, alt zweyzig Jahre Lehrer, Gräfin zu Arden
und welchem wir die Vornamen Jean Catherine
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Salentin
Nicolas, alt zweyzig Jahre Lehrer
wohnhaft zu Arden und des Chilman Jean
alt zweyzig Jahre Lehrer
wohnhaft zu Arden und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barbel Strenne Salentin Nicolas Chilman
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den unbekanntes
des Monats October um zwey Uhr Nachmittags ist vor Uns
Alexandre Domergue, Lehrer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Salentin
alt zweyzig Jahre Lehrer
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden zweyten
um zwey Uhr Nachmittags, im Hause Nr. zwey Gasse,
erzeugt von Jean Pierre Derriden Lehrer Marie Theresie
Heimmet, alt zweyzig Jahre Lehrer, Gräfin zu Arden
und welchem wir die Vornamen Jean
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jean
Bisenerus, alt zweyzig Jahre Lehrer
wohnhaft zu Arden und des Chilman Jean
alt zweyzig Jahre Lehrer
wohnhaft zu Arden und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Salentin Nicolas Bisenerus Jean Chilman
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den zwanzigsten
des Monats Oktober um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Domergue, Lebrunmüller Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndarf, im Kanton Reingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Bidensius,
alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Arndarf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher
um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arndarf Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Giesbert Sophie Leif, aus Arndarf
und welchem und dem Vornamen Johann Peter
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Bevollmächtigten
Jacques, alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Arndarf und des Bevollmächtigten Johann,
alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Reingen und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Johann Jean Giesbert I. Bidensius

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den unser zwanzigsten
des Monats November um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Domergue, Lebrunmüller Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndarf, im Kanton Reingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Pierre Schvartz,
alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Arndarf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher
um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arndarf Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Giesbert Sophie Leif, aus Arndarf
und welchem und dem Vornamen Pierre Alexandre
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Bevollmächtigten
Nicolas, alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Arndarf und des Bevollmächtigten Mehlen,
alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Arndarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre

Bevollmächtigter

Wittor

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den unbekannt
des Monats November um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Domergue, Lebrunmüller Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndarf, im Kanton Reingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Peter,
alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Arndarf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher
um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arndarf Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Giesbert Sophie Leif, aus Arndarf
und welchem und dem Vornamen Elise
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schvartz
Pierre, alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Arndarf und des Schvartz Gregoire,
alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Arndarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jane Marie Schvartz D. Schvartz G

Alexandre

degl. 29 mai 1968
à Steinsel
No. 8
Co. Steinsel

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den unser zwanzigsten
des Monats November um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Domergue, Lebrunmüller Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndarf, im Kanton Reingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Peter Schvartz,
alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Arndarf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher
um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arndarf Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Giesbert Sophie Leif, aus Arndarf
und welchem und dem Vornamen Catharine
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schvartz
Gregoire, alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Arndarf und des Schvartz Domergue,
alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Arndarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schvartz D. Schvartz G. D. Giesbert

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns

der Gemeinde _____, im Kanton _____ Beamten des Civilstandes

herzogthum Luxemburg, erschienen

alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind

Geschlechts vorgestellt hat, geboren

um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,

erzeugt von _____

und welchem d _____ Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat. *St. Kralis*

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des

wohnhaft zu _____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____, alt _____ Jahre

und haben die Comparenten diese

Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns

der Gemeinde _____, im Kanton _____ Beamten des Civilstandes

herzogthum Luxemburg, erschienen

alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind

Geschlechts vorgestellt hat, geboren

um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,

erzeugt von _____

und welchem d _____ Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des

wohnhaft zu _____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____, alt _____ Jahre

und haben die Comparenten diese

Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns

der Gemeinde _____, im Kanton _____ Beamten des Civilstandes

herzogthum Luxemburg, erschienen

alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind

Geschlechts vorgestellt hat, geboren

um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,

erzeugt von _____

und welchem d _____ Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des

wohnhaft zu _____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____, alt _____ Jahre

und haben die Comparenten diese

Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns

der Gemeinde _____, im Kanton _____ Beamten des Civilstandes

herzogthum Luxemburg, erschienen

alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind

Geschlechts vorgestellt hat, geboren

um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,

erzeugt von _____

und welchem d _____ Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des

wohnhaft zu _____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____, alt _____ Jahre

und haben die Comparenten diese

Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____ Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des
_____, alt _____ Jahre

Geburten.

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert vier und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____ Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des

_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1884.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Uldorf*
seit dem ersten Januar 1884 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Barbel Marie Cathérine	9 October	16
Bisemius Jean-Pierre	20 October	18
Bisemius Pierre-Alexandre	23 November	19
Bernard Jean Pierre Camille	16 October	14
Freitz Johann	11 October	13
Gobbel Anna Clara	23 April	6
Guillaume Anne	7 Mai	8
Heltgen Elisabeth	1 October	12
Klein Anna Ludwig Emile	16 Juli	10
Molitor Anne Marie	3 Mai	7
Pemmer Marguerithe	9 März	4
Pier Elisabeth	17 December	20
Rausch Franz	29 Juli	11
Rausch Stephan	31 Januar	1
Reising Joseph	1 April	5
Robinson Johann	17 October	17
Schering Johann	14 October	17
Schwartz Cathérine	21 December	21
Wagner Johann	5 März	3
Wagner Louise	7 Februar	2
Werner Joseph Heinrich	19 Mai	9

Certifié exact à Uldorf le 1 Janvier 1885.
Le Maire de l'état civil p.p.
J. Kraus

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.

Geburts=Urkunden des Jahres 1885.

Register, welches nun Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von **Uns, Präsident** des Bezirks-
Gerichts von Dickirch, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der **Geburts=Urkunden** zu dienen, welche während des Jahres
1885 in der Gemeinde Arsdorf
Statt haben werden.

Geschehen zu Dickirch den 20. Dezember 1884.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton

Redingen

Gemeinde

Arsdorf.

N^o 1.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den zwanzigsten
des Monats Januar um zwei Uhr Mittags, mittags ist vor Uns
Philippe Kraus Einpfenniker Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Dominique Jacques - Kores
alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Arsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren unbekannt
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. zu Arsdorf Gasse,
erzeugt von Anna Maria Scholtes, alt
vierzig Jahre, ledig, Wohnhaft zu Arsdorf
und welchen er die Vornamen Marie Jeanne Katharine
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Georges
Guillaume, alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Arsdorf und des Nicolas Wagner
alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Arsdorf und haben die Comparsen diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques Georges Guillaume Maryanne Kores
Phs Kraus

N^o 2.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den zweiten
des Monats Februar um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Scheid, Notar
alt sechzig Jahre,
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmündlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, gestorben
um sechs Uhr Mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und ihm ihm Catharina
Beckel, alt vier und sechzig Jahre, gebürtlich zu Andorf
und welchem er den Vornamen Joseph Michel
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Vater
Domenen, alt sechzig Jahre, gebürtlich
wohnhaft zu Andorf und des Pierre Bienenäus
Brigadier, alt sechzig Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Nicolas Nikolaus
Domenen Bienenäus Jaques

N^o 3.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den ersten und zweiten
des Monats Februar um elf Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Pierre Kipchen,
alt sechzig Jahre, gebürtlich
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmündlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, gestorben
um acht Uhr Mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm ihm Anna Catharina Hill, alt
sechzig Jahre, gebürtlich zu Andorf
und welchem er den Vornamen Pierre
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Hemmer, alt fünfzig Jahre, gebürtlich
wohnhaft zu Andorf und des Nicolas Schumacher
Notar, alt sechzig Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kipchen Hemmer Nicolas Jaques
Schumacher

Un fuo connot rendu par le tribunal d'arrondissement de Redingen en date du 19 décembre 1861 dont le
dépôt a été transcrit dans les registres aux acte de naissance le 18 décembre 1861 par le N^o 18 ordonnance
l'acte de naissance ci-dessus sera seul valable en ce sens que le nom patrimonial de Schumacher sera remplacé par
celui de Schumacher d'Andorf, le 18. 12. 1861 l'officier d'état civil, D. Jaques.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den ersten
des Monats März um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Schumacher
alt sechzig Jahre, gebürtlich
wohnhaft zu Andorf, welcher uns ein Kind unmündlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestorben zu Andorf
um nur Uhr Mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und ihm ihm Catharina
Hinger, alt sechzig Jahre, gebürtlich zu Andorf
und welchem er den Vornamen Albert Dominique
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Johann
Vanbanch, alt sechzig Jahre, gebürtlich
wohnhaft zu Andorf und des Hagenen Pierre
Notar, alt sechzig Jahre, gebürtlich
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schumacher Vanbanch Johann Pierre Wagner
Jaques

N^o 5.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den ersten
des Monats April um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Pierre Jean
alt sechzig Jahre, gebürtlich
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmündlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestorben zu Andorf
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und ihm ihm Catharina
Kemel, alt sechzig Jahre, gebürtlich zu Andorf
und welchem er den Vornamen Susanna
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Hagenen
Pierre, alt sechzig Jahre, gebürtlich
wohnhaft zu Andorf und des Jaques Nicolas
Notar, alt sechzig Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jaques Kemel Hagenen Pierre Wagner
Jaques

N^o 6.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den unizigsten
des Monats April um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Schaack Grigore
alt zweißig Jahr, Tagelohn
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind uniblis
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, unser
um unz Uhr Mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Bräuer
Maria, alt zweißig Jahr, Tagelohn zu Andorf
und welchem er den Vornamen Elisabeth
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Godefrid
Dominique, alt zweißig Jahr, Tagelohn
wohnhaft zu Andorf und des Jaques Nicolas
Andorf, alt zweißig Jahr,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schaack Grigore Dyque Godefrid
Jaques Klein Dyque

N^o 7.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den unizigsten
des Monats April um fünf Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Godefrid Dominique
alt zweißig Jahr, Tagelohn
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind uniblis
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, unser
um fünf Uhr Mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Bräuer
Catharina, alt zweißig Jahr, Tagelohn zu Andorf
und welchem er den Vornamen Maria
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dorneden
Vitor, alt zweißig Jahr, Tagelohn
wohnhaft zu Andorf und des Wagener Pierre
Wagener, alt zweißig Jahr,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Dyque Godefrid V. Dorneden
Pierre Wagner Dyque



N^o 8.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den unizigsten
des Monats Mai um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Pemmer Jean Pierre
alt zweißig Jahr, Tagelohn
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind uniblis
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, unser
um fünf Uhr Mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Bräuer
Elise, alt zweißig Jahr, Tagelohn zu Andorf
und welchem er den Vornamen Anna
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dorneden
Nicolas, alt zweißig Jahr, Tagelohn
wohnhaft zu Andorf und des Pemmer Jean Pierre
Andorf, alt zweißig Jahr,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre Pemmer Dyque
Nicolas Dyque

N^o 9.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den zweißigsten
des Monats Mai um fünf Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Bonmar Jean
alt zweißig Jahr, Tagelohn
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind uniblis
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, unser
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Bräuer
Marie, alt zweißig Jahr, Tagelohn zu Andorf
und welchem er den Vornamen Pierre Eugene
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dorneden
Vitor, alt zweißig Jahr, Tagelohn
wohnhaft zu Andorf und des Schlick Jean
Schlick, alt zweißig Jahr,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

V. Dorneden Bonmar Dyque
Jean Schlick

N^o 10.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den sechsten
des Monats Juli, um elf Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Hemmer Jean Pierre
alt vingt et un Jahre, ledoux
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren au presbytère d'ici
um sechs Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Thill
Anna Maria, alt vingt et un Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem er die Vornamen Maria Schanna
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Krell Jacob
ledoux, alt vingt et un Jahre,
wohnhaft zu Andorf und des Jaques Nicolas
ledoux, alt vingt et un Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre Hemmer J. Krell J. Jaques Krell
Jaques

N^o 11.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den sechsten
des Monats August, um elf Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Krell Jacob
alt vingt et un Jahre, ledoux
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, gestern
um sechs Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Thill
Francisca, alt sechs und zwei Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem er die Vornamen Eduard
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jaques
Nicolas, alt vingt et un Jahre, ledoux
wohnhaft zu Andorf und des Hennrich Victor
ledoux, alt vingt et un Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Krell J. Jaques Krell
V. Hennrich Jaques

N^o 12.



Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den zweizehnten
des Monats August, um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Rasque Victor
alt vingt et un Jahre, girt
wohnhaft zu Andorf, welcher uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, heute
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Thill
Anna, alt zwei und zwei Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem er die Vornamen Anton
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jaques
Francois, alt vingt et un Jahre, ledoux
wohnhaft zu Andorf und des Schleich Jean
Pfeifer, alt vingt et un Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Victor Rasque Jaques
Jaques Jean Schleich

N^o 13.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den zweizehnten
des Monats August, um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Neuens Nicolas
alt sechs Jahre, ledoux
wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf, heute
um sechs Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Thill
Clara, alt zwei und zwei Jahre, wohnhaft zu Wilsdorf
und welchem er die Vornamen Elise
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jaques
Francois, alt vingt et un Jahre, ledoux
wohnhaft zu Andorf und des Schleich Jean
Pfeifer, alt vingt et un Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Neuens Nicolas Jaques Jean Schleich
Jaques

N^o 14.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den zweiten und gesamten des Monats August, um acht Uhr Morgens mittags ist vor Uns Dominique Jaques, Lärgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Großherzogthum Luxemburg, erschienen Sevens Nicolas alt fünfzig fünf Jahre, ledig wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Bilsdorf, franz um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und seiner Gefährtin Therese Clara, alt zwei und zwei Jahre, wohnhaft zu Bilsdorf und welchem er den Vornamen Maria geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jaques Francois, alt zwei Jahre, ledig wohnhaft zu Andorf und des Schlicht Jean alt zwei Jahre, wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Sevens Nicolas jeune Therese
Jaques Jaques

N^o 15.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den zweiten und gesamten des Monats September, um acht Uhr Morgens mittags ist vor Uns Dominique Jaques, Lärgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Großherzogthum Luxemburg, erschienen Sech Wilhelm alt zwei Jahre, ledig wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Bilsdorf, franz um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und seiner Gefährtin Reuter Marie, alt zwei Jahre, wohnhaft zu Bilsdorf und welchem er den Vornamen Henri geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Klein Nicolas, alt zwei Jahre, ledig wohnhaft zu Bilsdorf und des Mathieu Franz alt zwei Jahre, wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Franz Mathieu Sech Mathieu Nicolas Klein
Jaques

N^o 16.



Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den zweiten und gesamten des Monats October, um acht Uhr Morgens mittags ist vor Uns Dominique Jaques, Lärgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Großherzogthum Luxemburg, erschienen Wagney Pierre alt zwei Jahre, ledig wohnhaft zu Andorf, welcher uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, franz um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und seiner Gefährtin Wagney Eva, alt zwei Jahre, wohnhaft zu Andorf und welchem er den Vornamen Maria geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wagney Hyman, alt zwei Jahre, ledig wohnhaft zu Andorf und des Wagney Pierre alt zwei Jahre, wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Wagney Jaques
Wagney

N^o 17.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den zweiten und gesamten des Monats October, um acht Uhr Morgens mittags ist vor Uns Dominique Jaques, Lärgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen Großherzogthum Luxemburg, erschienen Meis Mathias alt zwei Jahre, ledig wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Bilsdorf, franz um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und seiner Gefährtin Kerger Catherine, alt zwei Jahre, wohnhaft zu Bilsdorf und welchem er den Vornamen Jean Pierre geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schofer Pierre, alt zwei Jahre, ledig wohnhaft zu Andorf und des Thommes Nicolas alt zwei Jahre, wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Meis Mathias Schofer Pierre
Jaques Thommes

N^o 18.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den zwey und zwanzigsten
des Monats October um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Beck Theodor
alt sechzig Jahre, Wirt
wohnhaft zu Luerschhof, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früh
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Margaretha
Erpelwinck, alt sechzig Jahre, Wirt zu Luerschhof
und welchem er das Vorname Maria
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jaques
Franz, alt sechzig Jahre, Wirt
wohnhaft zu Andorf und des Hemmer Nicolas
alt fünfzig Jahre, Wirt
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Theodor Beck Jaques
Jaques Hemmer Nicolas

N^o 19.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den zwei und zwanzigsten
des Monats December um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Jean Pierre Krips, Pfarrer, kantonischer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Schleich Johann
alt sechzig Jahre, Wirt
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf früh
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Catharina
Reig, alt sechzig Jahre, Wirt zu Andorf
und welchem er das Vorname Matthias
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dominique
Jaques, alt sechzig Jahre, Wirt
wohnhaft zu Andorf und des André Wynand
Genueser, alt sechzig Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Schleich Jaques
J. P. Krips

76

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
 Beamten des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft zu , welcher uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten zu Andorf, der zu Andorf
herkunft, wofür ich hieraus
und welchem d Vorname ihm
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des J. P. Krips
 , alt Jahre,
wohnhaft zu und des
 , alt Jahre,
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
 Beamten des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft zu , welcher uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von
und welchem d Vorname
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
 , alt Jahre,
wohnhaft zu und des
 , alt Jahre,
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den _____
 des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
 _____ Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde _____, im Kanton _____ Groß-
 herzogthum Luxemburg, erschienen _____
 alt _____ Jahre, _____
 wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind _____
 Geschlechts vorgestellt hat, geboren _____
 um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
 erzeugt von _____
 und welchem _____ d. _____ Vornamen _____
 geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des _____
 _____, alt _____ Jahre, _____
 wohnhaft zu _____ und des _____
 _____, alt _____ Jahre, _____
 wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und achtzig, den _____
 des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
 _____ Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde _____, im Kanton _____ Groß-
 herzogthum Luxemburg, erschienen _____
 alt _____ Jahre, _____
 wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind _____
 Geschlechts vorgestellt hat, geboren _____
 um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
 erzeugt von _____
 und welchem _____ d. _____ Vornamen _____
 geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des _____
 _____, alt _____ Jahre, _____
 wohnhaft zu _____ und des _____
 _____, alt _____ Jahre, _____
 wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1885.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Audorf*
 seit dem 1. Januar 1885 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des
 Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers
Beck Maria	28 October	18.
Berens Susanna	10 April	5.
Beck Henri	27 September	15.
Godefroid Marie	19 April	7.
Hemmer Maria-Johanna	6 Juli	10.
Jacques Maria-Jeanne-Mathilde	10 Januar	1.
Krell Edouard	13 August	11.
Mois Jean Pierre	17 October	17.
Neuens Elise	24 August	13.
Neuens Marie	24 August	14.
Pemmer Anna	19 Mai	8.
Rasque Anton	20 August	12.
Ronkar Pierre-Eugène	2 Juni	9.
Schaack Elisabeth	13 April	6.
Scheid Joseph-Michel	2 Februar	2.
Schleich Matthias	31 December	19.
Schumacher Albert-Dominique	13 März	4.
Thill Pierre	24 Februar	3.
Wagener Maria	3 October	16.

Attesté exact, à Audorf, le 2 Janvier 1886.

L'Echevin *J. J. de Bourgmaître*

J. J. de Bourgmaître

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers

Geburts-Urkunden des Jahres 1886.

Register, welches neuf Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, **Präsident** des Bezirks-
Gerichts von Dietrich, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der **Geburts-Urkunden** zu dienen, welche während des
Jahres 1886 in der Gemeinde Andorf
Statt haben werden.



Geschehen zu Dietrich van unntun Dezember 1885.

N. P. Fohl Regist.

Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton

Redingen

Gemeinde

Andorf

N^o 1.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den zweizehnten
des Monats Januar um zwei Uhr Abend mittags ist vor Uns
Jean Pierre Krieps, Pfarrer, Erntehäcker Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Kraus Philippe
alt einzig Jahre Lebend
wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind unmündig
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern zu Wilsdorf
um zwei Uhr Abend mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und früher Josephine Betz Maria
alt acht und einzig Jahren, eingetragte zu Wilsdorf
und welchem und den Vornamen Johann
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Esch
Michel, alt einzig Jahre Einmünder
wohnhaft zu Andorf und des Verbanck
Johann, alt einzig Jahren Pfarrer
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Moulin g Dr. Kraus Lehr Michel J. P. Krieps

N^o 2.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den sechste und zweizehnhundert des Monats Februar um neuf Uhr vor mittags ist vor Uns Jean Pierre Krips, Pfarrer, bürgerlicher Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Rausch Jean alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern zu Andorf um sechse Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Vertheilten Maria alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf und welchem er die Vornamen Margaretha geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmitz Pierre, alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf und des Jacques Dominique, alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf und haben die Comparanten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Rausch Schmitz Jacques
J. P. Krips

N^o 3.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den neunten des Monats März um unten Uhr vor mittags ist vor Uns Jean Pierre Krips, Pfarrer, bürgerlicher Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Matthias Adam alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf um sechse Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Vertheilten Thama alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf und welchem er die Vornamen Franz geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wilmes Pierre, alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf und des Schaack Gregoire, alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf und haben die Comparanten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wilmes Pierre Schaack Gregoire
J. P. Krips

N^o 4.



Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den sechste und zweizehnhundert des Monats Februar um neuf Uhr vor mittags ist vor Uns Jean Pierre Krips, Pfarrer, bürgerlicher Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Derneden Philippe Victor alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf um sechse Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Vertheilten Virginie Hemmer, alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf und welchem er die Vornamen Nicolas Joseph geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Derneden Constant, alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf und des André Simon, alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf und haben die Comparanten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Derneden Constant André Simon
J. P. Krips

N^o 5.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den sechste und zweizehnhundert des Monats Februar um neuf Uhr vor mittags ist vor Uns Jean Pierre Krips, Pfarrer, bürgerlicher Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Graff Henri alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf um sechse Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Vertheilten Thama alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf und welchem er die Vornamen Willibrod geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Koelgen Peter, alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf und des Schaack Gregoire, alt sechzig Jahre Tagelöhner wohnhaft zu Andorf und haben die Comparanten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Koelgen Peter Schaack Gregoire
J. P. Krips

N^o 6.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den sechsten und zehnte des Monats März um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns Jean Pierre Krips, Pfarrer, Curatarius Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen André Venant, alt knüßig zwei Jahre Genugthußer wohnhaft zu Andorf welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gesehen um zwei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und früher officiell Metz Catharina alt nun und zwei Jahre gesehen zu Andorf und welchem die Vornamen Maria Elise Barbara geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kemmer Nicolas, alt fünfzig Jahre Lehrer wohnhaft zu Andorf und des Kilgen Peter Genugthußer, alt zwei Jahre wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

H. J. Krips Kilgen
J. A. Krips Kemmer
J. S. Krips

N^o 7.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den zweiten des Monats April um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns Jean Pierre Krips, Pfarrer, Curatarius Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Weber Sebastian, alt knüßig zwei Jahre Gendarme wohnhaft zu Andorf welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gesehen um nun Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und früher officiell Gosbel Maria, alt zwei Jahre gesehen zu Andorf und welchem die Vornamen Jean Pierre geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kemmer Nicolas, alt zwei Jahre Gendarme wohnhaft zu Andorf und des André Venant, alt knüßig zwei Jahre Genugthußer wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Gosbel J. Krips Kemmer
J. S. Krips J. A. Krips

N^o 8.



Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den fünft und zehnte des Monats April um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns Jean Pierre Krips, Pfarrer, Curatarius Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Schmitz Pierre, alt knüßig zwei Jahre Lehrer wohnhaft zu Andorf welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gesehen um zwei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und früher officiell Sabas Catharina alt nun und zwei Jahre gesehen zu Andorf und welchem die Vornamen Michel geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher Nicolas, alt knüßig zwei Jahre Lehrer wohnhaft zu Andorf und des André Venant, alt knüßig zwei Jahre Genugthußer wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Schmitz Schumacher Kilgen
J. S. Krips J. A. Krips

N^o 9.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den zweiten des Monats Juni um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns Dominique Jacques, Curatarius Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Kugeler Nicolas, alt knüßig zwei Jahre Lehrer wohnhaft zu Andorf welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gesehen um nun Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und früher officiell Bernard Catherine, alt zwei Jahre gesehen zu Andorf und welchem die Vornamen Eva geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wagner Jean, alt fünfzig Jahre Lehrer wohnhaft zu Andorf und des Frederik Mathias, alt knüßig zwei Jahre Genugthußer wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kugeler N. Wagner Frederik
J. Krips J. A. Krips

N^o 10.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den fünften
des Monats Juni um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Katholisch Jean Pierre
alt zwei Jahre zwei Monate
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Bräuer
Helene, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Andorf
und welchem ihm das Vorname Gustave
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
Nicolas, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Andorf
und des Peter, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Andorf
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Katholisch Jacques Klein Reilgen
Jacques

N^o 11.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den zweiten
des Monats Juni um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Reuter Mathias
alt zwei Jahre zwei Monate
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Bräuer
Catherine, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Andorf
und welchem ihm das Vorname Pierre
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher
Nicolas, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Andorf
und des Kath. Edouard
Reuter, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Andorf
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mathias Reuter & Schumacher Jacques
E. Schell



N^o 12.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den fünften
des Monats Juli um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Metz Michel, Tagelöhner
alt zwei Jahre zwei Monate
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Bräuer
Margaretha, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Andorf
und welchem ihm das Vorname Michel
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Andre
Penaub, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Andorf
und des Alten Nicolas
Reuter, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Andorf
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Metz Michel Reuter N. Alten
Jacques Reuter Reuter

N^o 13.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den zweiten
des Monats Juli um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Jean Pierre Krips, Pfarrer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jacques Dominique, Arbeiter
alt zwei Jahre zwei Monate
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Bräuer
Anne Maria, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Andorf
und welchem ihm das Vorname Theophile Dominique
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kennedon
Victor, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Andorf
und des Reuter
Nicolas, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Andorf
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques Kennedon N. Reuter
Reuter

N^o 14.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den zafubau
des Monats September um fünf Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf im Kanton Tredingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Rausch Jacques
alt zwanzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Ardorf welcher Uns ein Kind geborenes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gysen
um elf Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und früher geborenen Mutter Elisabeth
alt zwanzig Jahre geborene zu Ardorf
und welchem dem Vornamen Eberesia
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Guillaume
Henni alt fünfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Ardorf und des Teding Johann
Tagelöhner alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Rausch Jacques, H. Guillaume
Jacques Teding opfer

N^o 15.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den finbau
des Monats September um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf im Kanton Tredingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Schaack Gregoire
alt zwanzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Ardorf welcher Uns ein Kind geborenes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gysen
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und früher geborenen Mutter Brücker
Maria alt zwanzig Jahre geborene zu Ardorf
und welchem dem Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Teding
Johann alt zwanzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Ardorf und des Henni Nicolas
alt fünfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schaack Gregoire Teding opfer N. Henni
Jacques



N^o 16.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den zinzufubau
des Monats October um elf Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf im Kanton Tredingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Guillaume Georges
alt zwanzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Ardorf welcher Uns ein Kind geborenes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gysen
um elf Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und früher geborenen Mutter Kraus
Margaretha alt zwanzig Jahre geborene zu Ardorf
und welchem dem Vornamen Georg
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Guillaume
Henni alt fünfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Ardorf und des Wagner
Peter alt zwanzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Georges Guillaume H. Guillaume
Pierre Wagner Jacques

N^o 17.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den fünfzefubau
des Monats October um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf im Kanton Tredingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Krell Jacques
alt zwanzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Ardorf welcher Uns ein Kind geborenes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gysen
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und früher geborenen Mutter Thill
Francine alt zwanzig Jahre geborene zu Ardorf
und welchem dem Vornamen Johann
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schreiber
Andre alt fünfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Ardorf und des Kugeler
Wilhelm alt fünfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Krell J. Kugeler W. Kugeler
Jacques

N^o 18.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den zweiten des Monats Oktober um unten Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Klein Nicolas alt knüpfzig Jahre Tagelohn wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind geboren Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf, frucht um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Declaranten aus früher Stadter Neuens Reise alt knüpfzig und frucht, geboren zu Wilsdorf und welchem den Vornamen Maria geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Berg André, alt knüpfzig Jahre alt wohnhaft zu Ardorf und des Thommer Nicolas, alt knüpfzig Jahre alt wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Klein Berg Thommer Jacques

N^o 19.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den zweiten des Monats November um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Pisemius Jean alt knüpfzig Jahre Tagelohn wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind geboren Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf, frucht um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Declaranten aus früher Stadter Rey Sophie alt knüpfzig und frucht, geboren zu Ardorf und welchem den Vornamen Henric Elisabeth geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schaefer Pierre, alt knüpfzig Jahre alt wohnhaft zu Ardorf und des Sch Michel Pisemius, alt knüpfzig Jahre alt wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pisemius Jean Schaefer Pierre Sch Michel Jacques



N^o 20.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den zweiten des Monats November um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Knipf Johann alt knüpfzig Jahre Tagelohn wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind geboren Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf, frucht um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Declaranten aus früher Stadter Schmidt Maria, alt knüpfzig und frucht, geboren zu Wilsdorf und welchem den Vornamen Johanna geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Knipf Pierre, alt knüpfzig Jahre alt wohnhaft zu Ardorf und des Schumacher Nicolas, alt knüpfzig Jahre alt wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Knipf Pierre Schumacher Jacques

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den zweiten des Monats November um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Knipf Johann alt knüpfzig Jahre alt wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind geboren Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf, frucht um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Declaranten aus früher Stadter Schmidt Maria, alt knüpfzig und frucht, geboren zu Wilsdorf und welchem den Vornamen Johanna geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Knipf Pierre, alt knüpfzig Jahre alt wohnhaft zu Ardorf und des Schumacher Nicolas, alt knüpfzig Jahre alt wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den _____
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
_____ Beamten des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen _____
alt _____ Jahre _____
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind _____
Geschlechts vorgestellt hat, geboren _____
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem _____ d _____ Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des _____

_____, alt _____ Jahre _____

wohnhaft zu _____ und des _____

_____, alt _____ Jahre _____

Geburten. wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und achtzig, den _____
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
_____ Beamten des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen _____
alt _____ Jahre _____
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind _____
Geschlechts vorgestellt hat, geboren _____
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem _____ d _____ Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des _____

_____, alt _____ Jahre _____

wohnhaft zu _____ und des _____

_____, alt _____ Jahre _____

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1886.

Alphabetische Tabelle der Geburtsakten der Gemeinde *Andorf*
seit dem ersten Januar 1886 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
<i>André Marie Elie Karle</i>	<i>27 März</i>	<i>6.</i>
<i>Bisenius Léonie Elisabeth</i>	<i>1 November</i>	<i>19.</i>
<i>Dermiden Nicolas Joseph</i>	<i>17 März</i>	<i>4.</i>
<i>Graff Willibrod</i>	<i>25 März</i>	<i>5.</i>
<i>Guillaume Edouard</i>	<i>14 October</i>	<i>16.</i>
<i>Jacques Théophile Dominique</i>	<i>22 Juli</i>	<i>13.</i>
<i>Halbfleisch Gustave</i>	<i>5 Juni</i>	<i>10.</i>
<i>Klein Maria</i>	<i>23 October</i>	<i>18.</i>
<i>Kraus Johann</i>	<i>20 Januar</i>	<i>1.</i>
<i>Krell Johann</i>	<i>15 October</i>	<i>17.</i>
<i>Kugeler Eva</i>	<i>2 Juni</i>	<i>9.</i>
<i>Matthias Franz</i>	<i>11 März</i>	<i>3.</i>
<i>Metz Michel</i>	<i>15 Juli</i>	<i>12.</i>
<i>Krausch Margaretha</i>	<i>26 Februar</i>	<i>2.</i>
<i>Krausch Theresia</i>	<i>10 September</i>	<i>14.</i>
<i>Keding Johanna</i>	<i>10 November</i>	<i>20.</i>
<i>Kreuter Pierre</i>	<i>11 Juni</i>	<i>11.</i>
<i>Schaack Catharina</i>	<i>17 September</i>	<i>15.</i>
<i>Schmitt Michel</i>	<i>25 April</i>	<i>8.</i>
<i>Weber Jean Pierre</i>	<i>10 April</i>	<i>7.</i>

*Certifié exact à Andorf le 30is Janvier mil huit cent
quatre-vingt sept. L'Officier de l'Etat-Civil.*

Djaquard

N^o 2.

Hoschette
Elisabeth.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den funfzehnten
des Monats Februar um zween Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Längereunischer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Niedingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Hoschette Franz
alt knapp Jahre, Elftesjahr
wohnhaft zu Andorf welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht
um erst Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und ihm Elftesjahr Wampach
Anna Margaretha, alt knapp Jahre, knapp zu Andorf
und welchem ihm ihm Vornamen Elisabeth
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Hoschette
Pierre, alt knapp Jahre, Elftesjahr
wohnhaft zu Andorf und des Wagener Pierre
Marynne, alt knapp Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

P. Hoschette P. Hoschette
Pierre Wagner Jacques

N^o 3.

Barbel
Catharina.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den ersten und zweizehnten
des Monats Februar um erst Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Längereunischer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Niedingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Barbel Etienne
alt knapp Jahre, Elftesjahr
wohnhaft zu Andorf welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht
um erst Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und ihm Elftesjahr Wölff Susanne
alt knapp Jahre, knapp zu Andorf
und welchem ihm ihm Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Esch
Michel, alt knapp Jahre, Elftesjahr
wohnhaft zu Andorf und des Schumacher Nicolas
Antoine, alt knapp Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barbel Etienne Esch Michel Schumacher
Jacques

N^o 4.



Fech
Felix

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den zweizehnten
des Monats März um neun Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Längereunischer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Niedingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Fech Wilhelm
alt knapp Jahre, Elftesjahr
wohnhaft zu Andorf welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht
um zween Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und ihm Elftesjahr Kauter Maria,
alt knapp Jahre, knapp zu Andorf
und welchem ihm ihm Vornamen Felix
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wagener
Peter, alt knapp Jahre, Elftesjahr
wohnhaft zu Andorf und des Wilmer Jean
Yaglesun, alt knapp Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Sich Wilhelm Marynne Peter
Jean Wilmer Jacques

N^o 5.

Graf
Nicolas.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den zweizehnten
des Monats März um unten Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Längereunischer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Niedingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Graf Henri
alt knapp Jahre, Elftesjahr
wohnhaft zu Andorf welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht
um sechs Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und ihm Elftesjahr Kugeler
Eva, alt knapp Jahre, knapp zu Andorf
und welchem ihm ihm Vornamen Nicolas
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kugeler
Nicolas, alt knapp Jahre, Elftesjahr
wohnhaft zu Andorf und des Fetz Henri
Pfeiler, alt knapp Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Graf Henri Kugeler N. Henri Fetz
Jacques

N^o 10.
 Neuens
 Nicolas-Albert.
 Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den zwanzigsten
 des Monats April um acht Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde Andorf, im Canton Niedingen Groß-
 herzogthum Luxemburg, erschienen Wirtgen Henri
 alt vingzig sechs Jahre, Tagelöhner
 wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind unwärlifan
 Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf frucht
 um nun Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
 erzeugt von dem verlebten Neuens Nicolas aus Andorf frucht
Kochten Clara, alt vingzig sechs Jahre, Tagelöhner zu Wilsdorf
 und welchem er die Vornamen Nicolas Albert
 geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.
 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Werns
Franz, alt vingzig sechs Jahre, Tagelöhner
 wohnhaft zu Wilsdorf und des Salentin Nicolas
Tagelöhner, alt vingzig zwei Jahre,
 wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

W. Wirtgen Berens Francois
Salentin Nicolas Jacques

N^o 11.
 Berens
 Johann.
 Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den zweiten und zwanzigsten
 des Monats April um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde Andorf, im Canton Niedingen Groß-
 herzogthum Luxemburg, erschienen Berens Jean
 alt vingzig zwei Jahre, Tagelöhner
 wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind unwärlifan
 Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf frucht
 um nun Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
 erzeugt von dem verlebten Berens Jean aus Andorf frucht
Catherine, alt vingzig zwei Jahre, Tagelöhner zu Wilsdorf
 und welchem er die Vornamen Johann
 geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.
 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Guillaume
Henri, alt vingzig zwei Jahre, Tagelöhner
 wohnhaft zu Andorf und des Eren Pierre
Tagelöhner, alt vingzig zwei Jahre,
 wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Berens H. Guillaume
op. m. m. Jacques

N^o 12.
 Keyser
 Felix.
 Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den zwanzigsten
 des Monats Mai um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde Andorf, im Canton Niedingen Groß-
 herzogthum Luxemburg, erschienen Keyser Peter
 alt vingzig zwei Jahre, Tagelöhner
 wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind unwärlifan
 Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf frucht
 um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
 erzeugt von dem verlebten Keyser Peter aus Andorf frucht
Pauline, alt vingzig zwei Jahre, Tagelöhner zu Wilsdorf
 und welchem er die Vornamen Felix
 geben zu wollen erklärt hat.



Geburten.
 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kirsch
Johann Peter, alt vingzig zwei Jahre, Tagelöhner
 wohnhaft zu Wilsdorf und des Mathieu Franz
Tagelöhner, alt vingzig zwei Jahre,
 wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Keyser Kirsch
François Mathieu Jacques

N^o 13.
 Doring
 Johann Peter.
 Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den zweiten und zwanzigsten
 des Monats Mai um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde Andorf, im Canton Niedingen Groß-
 herzogthum Luxemburg, erschienen Doring Nicolas
 alt vingzig zwei Jahre, Tagelöhner
 wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unwärlifan
 Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht
 um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
 erzeugt von dem verlebten Doring Nicolas aus Andorf frucht
Catherine, alt vingzig zwei Jahre, Tagelöhner zu Andorf
 und welchem er die Vornamen Johann Peter
 geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.
 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Hagner
Peter, alt vingzig zwei Jahre, Tagelöhner
 wohnhaft zu Andorf und des Picard Georges
Tagelöhner, alt vingzig zwei Jahre,
 wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Doring Nicolas Marguerite
Georges Picard Jacques

N^o 14.
Raski
Charles.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den zweizehnten
des Monats Juli um sechsh Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Raski Peter
alt knapp sechs Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um fünf Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Gefährtin Thill Anna,
alt knapp sechs Jahre, Wespester zu Andorf
und welchem er den Vornamen Charles
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dornden
Peter, alt knapp sechs Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf und des Picard Georges
Pfeifer, alt knapp sechs Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Bochi Mikler V. Dornden
Georges Picard Jacques

N^o 15.
Wagener
Catharina.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den funfzehnten
des Monats Juli um unten Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Wagener Peter
alt knapp sechs Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um nun Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Gefährtin Godefrid Elisabeth
alt knapp sechs Jahre, Wespester zu Andorf
und welchem er den Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wagener
Nicolas, alt knapp sechs Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf und des Schreiber Pierre
Pfeifer, alt knapp sechs Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wagener Peter Wagener Nicolas
Pfeifer Jacques

N^o 16.
Meis
Henri.



Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den nun und knapp sechs Jahre
des Monats Juli um acht Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Meis Mathias
alt knapp sechs Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um fünf Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Gefährtin Kerger Catharina
alt knapp sechs Jahre, Wespester zu Andorf
und welchem er den Vornamen Henri
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schreier
Michel, alt knapp sechs Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf und des Esch Michel
Pfeifer, alt knapp sechs Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Meis Mathias Meis Michel
Esch Michel Jacques

N^o 17.
Salentiny
Anna.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den knapp sechs Jahre
des Monats August um nun Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Salentiny Nicolas
alt knapp sechs Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um nun Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Gefährtin Bourhel
Anna Maria, alt knapp sechs Jahre, Wespester zu Andorf
und welchem er den Vornamen Anna
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mathieu
Franz, alt knapp sechs Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf und des Schumacher Jean Pierre
Pfeifer, alt knapp sechs Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Salentiny Nicolas Franz Mathieu
Leon Louis Schumacher Jacques

N^o 18.
Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den achtzehnten
des Monats September um zwey Uhr Vor mittags ist vor Uns
André Dominique Jacques, Liegeort Andorf Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Tedingen Groß-
Johann-Joseph herzogthum Luxemburg, erschienen André Renard,
alt sechzig sechzig Jahre, Gemeindefürsorge
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf zweyten
um zwey Uhr Vor mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Metz
Catharina, alt zweyzig zwey Jahre, gebürtlich zu Andorf
und welchem er den Vornamen Johann Joseph
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kugener
Johann Léon, alt zweyzig fünf Jahre, Gemeindefürsorge
wohnhaft zu Andorf und des Hemmer Nicolas,
alt fünfzig Jahre, Lehrer
Geburten. wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

André Dominique Jacques
zu Andorf N. Hemmer Jacques

N^o 19.
Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den zweyten
des Monats September um zwey Uhr Vor mittags ist vor Uns
Barbel Dominique Jacques, Liegeort Andorf Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Tedingen Groß-
August herzogthum Luxemburg, erschienen Barbel Johann,
alt sechzig fünf Jahre, Gemeindefürsorge
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf zweyten
um zwey Uhr Vor mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Kieffer
Margaretha, alt zweyzig fünf Jahre, gebürtlich zu Andorf
und welchem er den Vornamen August
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kugener
Johann Léon, alt zweyzig fünf Jahre, Gemeindefürsorge
wohnhaft zu Andorf und des André Renard,
Gemeindefürsorge, alt sechzig sechzig Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

André Dominique Jacques
zu Andorf N. Hemmer Barbel August Jacques

N^o 20.
Rodesch
Peter



Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den zweyten und zweyzigsten
des Monats Oktober um zwey Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Liegeort Andorf Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Tedingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Rodesch Anton,
alt zweyzig zwey Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf zweyten
um zwey Uhr Vor mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Schoos
Elisabeth, alt zweyzig fünf Jahre, gebürtlich zu Andorf
und welchem er den Vornamen Peter
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Renard
Franz, alt zweyzig fünf Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Andorf und des Mathieu Martin,
alt sechzig zwey Jahre,
Geburten. wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Antoine Rodesch Renard François
Martin Mathieu Jacques

N^o 21.
Kalbfeisch
Seraphine

Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den fünf und zweyzigsten
des Monats Oktober um zwey Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Liegeort Andorf Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Tedingen Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Kalbfeisch Jean Pierre,
alt zweyzig zwey Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf zweyten
um zwey Uhr Vor mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Brücher
Adeline, alt zweyzig fünf Jahre, gebürtlich zu Andorf
und welchem er den Vornamen Seraphine
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Hemmer
Nicolas, alt zweyzig zwey Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Andorf und des Stauden Felix,
Stauden, alt zweyzig zwey Jahre,
Geburten. wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kalbfeisch Stauden N. Hemmer
Seraphine Jacques

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Mathieu*
Franz, alt *vierzig* Jahre, *Tagelohn*
wohnhaft zu *Arndorf* und des *Schmick Pierre*,
Lösler, alt *vierzig* Jahre,
wohnhaft zu *Arndorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

dec: 21.3.1980
a: wiesdorf
No: 2/1980
Com:

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Esch*
Michael, alt *vingzig* Jahre, *Pfeiffer*
wohnhaft zu *Andorf* und des *Verweden Victor*
Adrian, alt *sechzig* Jahre,
wohnhaft zu *Andorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

und welschem _____ d _____ Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des _____
_____, alt _____ Jahre,
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre,
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von

und welchem d Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind gesehen in Gegenwart des
, alt Jahre,
wohnhaft zu und des
, alt Jahre,
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und achtzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von

und welchem d Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind gesehen in Gegenwart des
, alt Jahre,
wohnhaft zu und des
, alt Jahre,
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1887.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Erndorf*
seit dem 1. Januar 1887 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des
Decretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
<i>André Johann Joseph</i>	<i>11 September</i>	<i>18</i>
<i>Barbel August</i>	<i>16 September</i>	<i>19</i>
<i>Barbel Catharina</i>	<i>28 Februar</i>	<i>3</i>
<i>Benens Johann</i>	<i>27 April</i>	<i>11</i>
<i>Brassel Françoise Bertha</i>	<i>1 April</i>	<i>6</i>
<i>Dording Johann Peter</i>	<i>23 Mai</i>	<i>13</i>
<i>Fech Felix</i>	<i>4 März</i>	<i>4</i>
<i>Godefroid Nicolas</i>	<i>26 October</i>	<i>22</i>
<i>Graf Nicolas</i>	<i>14 März</i>	<i>5</i>
<i>Härschette Elisabeth</i>	<i>13 Februar</i>	<i>2</i>
<i>Kalbfleisch Scraphine</i>	<i>25 October</i>	<i>21</i>
<i>Keyser Felix</i>	<i>9 Mai</i>	<i>12</i>
<i>Meis Henri</i>	<i>31 Juli</i>	<i>16</i>
<i>Neuens Johannes Joseph</i>	<i>19 April</i>	<i>9</i>
<i>Neuens Nicolas Albert</i>	<i>19 April</i>	<i>10</i>
<i>Plier Maria</i>	<i>30 October</i>	<i>23</i>
<i>Traski Charles</i>	<i>20 Juni</i>	<i>14</i>
<i>Kausch Maria</i>	<i>18 April</i>	<i>8</i>
<i>Koderch Peter</i>	<i>23 October</i>	<i>20</i>
<i>Salenling Anna</i>	<i>30 August</i>	<i>17</i>
<i>Schwartz Theresia</i>	<i>7 April</i>	<i>7</i>
<i>Wagener Catharina</i>	<i>16 Juli</i>	<i>15</i>
<i>Wagner Margaretta</i>	<i>4 Februar</i>	<i>1</i>
<i>Certifié exact à Erndorf le trois Janvier mil huit</i> <i>cent quatre-vingt huit.</i> <i>L'Officier de l'état civil de la commune d'Erndorf.</i> <i>Jacques</i>		

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.

Geburts-Urkunden des Jahres 1888.

Register, welches 115 Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, **Präsident** des Bezirks-
Gerichts von Vianden, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der **Geburts-Urkunden** zu dienen, welche während des
Jahres 1888 in der Gemeinde Arsdorff
Statt haben werden.

Geschehen zu Vianden, 22 Dezember 1887.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton
Vianden
Gemeinde
Arsdorff

N° 1.
Berens
Franz

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den 11ten
des Monats Januar um 11h Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Vianden, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Berens Nicolas
alt 30 Jahre gebürtig
wohnhaft zu Arsdorff, welcher Uns ein Kind unmündig
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorff
um 11h Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und früher Marthe Degros Elise
alt 30 Jahre gebürtig wohnhaft zu Arsdorff
und welchem die Vornamen Franz
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wilmes
Peter, alt 30 Jahre gebürtig
wohnhaft zu Arsdorff und des Matthieu Franz
gebürtig, alt 30 Jahre
wohnhaft zu Arsdorff und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Berens Wilmes Peter
Franz Matthieu Jacques

N^o 2.

Mathieu
Jean.

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den neunten
des Monats März um sech Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Längensmister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Fredingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mathieu Martin
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf früh
um sech Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Elles Margaretha
alt sechzig Jahre geboren zu Wilsdorf
und welchem dem Vornamen Jean
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Urb Pierre
Meillas, alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Aumühle und des Wirtgen Michel
Luglén, alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Wilsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Martin Mathieu Urb Pierre
Michel Wirtgen Jacques

N^o 3.

Lick
Theresia

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den fünfundzwanzigsten
des Monats März um zehn Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Längensmister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Fredingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Lick Nicolas
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf früh
um zehn Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Kampach
Theresia, alt sechzig Jahre geboren zu Wilsdorf
und welchem dem Vornamen Theresia
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schreiber
Andreas, alt fünfundzwanzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Kayser Felix
Andreas, alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Wilsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Lick Andreas Kayser Jacques

22

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den zweiten
des Monats April um sech Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Längensmister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Fredingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mathias Adam
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf früh
um sech Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Kampach
Jeannette, alt sechzig Jahre geboren zu Andorf
und welchem dem Vornamen Michel
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Pier
Jean, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Barkes Jean
Luglén, alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mathias Adam Jean Pier
Barkes Jean Jacques

N^o 4.
Mathias
Michel



24.1.1979
Andorf
No. 1
Com 1

N^o 5.

Schaack
Maria

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den zweiten
des Monats April um sech Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Längensmister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Fredingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schaack Gregoire
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf früh
um sech Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Brücher
Maria, alt sechzig Jahre geboren zu Andorf
und welchem dem Vornamen Maria
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kemper
Andreas, alt fünfundzwanzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Leuclen Victor
Andreas, alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schaack Gregoire Kemper Victor
Leuclen Victor Jacques

N^o 6.

Kugener
Anna-Léonie

dés le 15.2.69
à Barcharag
No.
Com.

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den fünf und zwanzigsten
des Monats April um fünf Uhr Nachmittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kugener Jean Léon
alt zwanzig fünf Jahre Junggeselle
wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gestern
um fünf Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Josephine
Kugener, alt zwanzig und zwanzig Jahre, eingetragte zu Ardorf
und welchem die Vornamen Anna-Léonie
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Weber
Valentin, alt vierzig Jahre Junggeselle
wohnhaft zu Ardorf und des Weber Felix
Junggeselle, alt vierzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

L. Kugener V. Weber Felix Weber
Jacques

N^o 7.

Derneden
Alphonse

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den fünften
des Monats Mai um vier Uhr Nachmittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Derneden Philippe Victor
alt fünfzig Jahre Mann
wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf heute
um vier Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Heumen
Marie Virginie, alt fünfzig Jahre, eingetragte zu Ardorf
und welchem die Vornamen Alphonse
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mathieu
Franz, alt zwanzig Jahre Junggeselle
wohnhaft zu Ardorf und des Heumen Jean Pierre
Mann, alt fünfzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

V. Derneden Franz Mathieu
Heumen Jacques

3

N^o 8.

Kugeler
Margaretha



Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den zwanzigsten
des Monats Mai um drei Uhr Nachmittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kugeler Nicolas
alt fünfzig Jahre Mann
wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gestern
um drei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Bernard
Catherine, alt zwanzig Jahre, eingetragte zu Ardorf
und welchem die Vornamen Margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Krell
Jacques, alt vierzig Jahre Mann
wohnhaft zu Ardorf und des Simon Charles
Mann, alt fünfzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kugeler N. Krell S. Simon Charles
Jacques

N^o 9.

Jacques
Joseph-Dominique

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den viersten
des Monats Juni um vier Uhr Nachmittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jacques Prosper, Mann
alt fünfzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gestern
um vier Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Heumen
Anna Maria, alt zwanzig Jahre, eingetragte zu Ardorf
und welchem die Vornamen Joseph-Dominique
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
Felix, alt vierzig Jahre Mann
wohnhaft zu Ardorf und des Simon Charles
Mann, alt fünfzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Jacques Jacques Simon Charles
Jacques

N^o 10. Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den zinsgafubau
des Monats Juni um nel Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Lürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schleich Johann
alt vierzig Jahre Pfarrer
Margaretha wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gafubau
um nel Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Heir
Catherine, alt knappig zehn Wochen alt zu Andorf
und welchem das Vornamen Margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Schollus
Johann, alt knappig neun Jahre Lehrer
wohnhaft zu Andorf und des Schweich Michel
Luglufur, alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

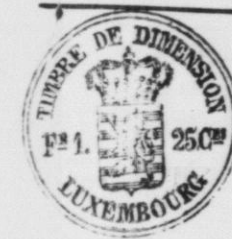
Schleich J. F. Schollus Michel
Jacques

N^o 11. Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den zinsgafubau
des Monats Juni um nur Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Lürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kurth Pierre
alt knappig acht Jahre Lefur
Barbara-Leonie wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf gafubau
um vier Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Stainchamps
Elisabeth, alt sechzig neun Wochen alt zu Wilsdorf
und welchem das Vornamen Barbara Leonie
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Stainchamps
Franz, alt fünfzig sechs Jahre Lehrer
wohnhaft zu Andorf und des Simon Charles
Wagners, alt knappig neun Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Stainchamps Simon Charles Kurth
Jacques

N^o 12. Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den zinsgafubau
des Monats Juni um acht Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Lürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Pemmer Jean Pierre
alt vierzig Jahre Lehrer
Kelena wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf gafubau
um finf Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Wampach
Elisabeth, alt knappig zehn Wochen alt zu Wilsdorf
und welchem das Vornamen Kelena
geben zu wollen erklärt hat.



Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Wirtgen
Henni, alt vierzig zehn Jahre Lehrer
wohnhaft zu Wilsdorf und des Pemmer Jean
Lehrer, alt vierzig zehn Jahre
wohnhaft zu Wilsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre Pemmer H. Wirtgen
Jacques Jean Berens

N^o 13. Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den fünftau
des Monats Juli um sechs Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Lürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schneider Nicolas
alt sechzig zehn Jahre Luglufur
Michel wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gafubau
um vier Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Dellere
Maria, alt knappig neun Wochen alt zu Andorf
und welchem das Vornamen Michel
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Pier
Jean, alt vierzig sechs Jahre Lehrer
wohnhaft zu Andorf und des Graf Henri
Luglufur, alt knappig neun Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pier Jean Graf H.
Jacques

N^o 14.

Schonn
Catharina

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den finfzehnten und zwanzigsten des Monats Juli um erst Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Schonn Jean alt einzig Jahre einzig welcher Uns ein Kind geboren Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf um finf Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Moder Catharina, alt einzig Jahre einzig, wofür sie zu Andorf und welchem dem Vornamen Catharina geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Klein Nicolas, alt einzig Jahre einzig und des Seiler Nicolas alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schonn Jean
Klein Seiler
Jacques

N^o 15.

Beck
Anna.

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den zwanzigsten des Monats August um erst Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Beck Theodor alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geboren Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf um finf Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Expediting Margaretha, alt einzig Jahre einzig, wofür sie zu Andorf und welchem dem Vornamen Anna geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmitz Pierre, alt einzig Jahre einzig und des Mathieu Franz alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Beck Theodor
Schmitz
Mathieu Francois
Jacques

N^o 16.

Pisenius
Jean.



Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den zwanzigsten des Monats August um erst Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Pisenius Jean alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geboren Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf um finf Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Expediting Sophie, alt einzig Jahre einzig, wofür sie zu Andorf und welchem dem Vornamen Jean geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Seppa Anton, alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Andorf und des Fritz Henri alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pisenius Jean
Jacques
Seppa Anton
Fritz Henri

N^o 17.

Schmitz
Maria

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den zwanzigsten des Monats August um erst Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Schmitz Pierre alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geboren Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf um finf Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Sabine Catharine, alt einzig Jahre einzig, wofür sie zu Andorf und welchem dem Vornamen Maria geben zu wollen erklärt hat.

Decédé le 17.9.87
à Redange / Atter
No. 14
Commune

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mathieu Franz, alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Andorf und des Wagner Nicolas alt einzig Jahre einzig wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schmitz
Mathieu Francois
Marguerite Nicolas
Jacques

N^o 18.
Fretz
Susanna

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den neunten
des Monats Oktober um sechsen Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Fretz Henri, Pfarrer
alt knappig drei Jahre
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, ynsam
um sechsen Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Gräfin
Anna, alt knappig vier Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Susanna
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Herrn Schmitz
Pierre, alt knappig acht Jahre Schmitz
wohnhaft zu Andorf und des Herrn Franz
Rehner, alt knappig vier Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Henri Fretz Pierre Francis Schmitz
Jacques

N^o 19.
Wagner
Joseph.

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den zweiten
des Monats Oktober um fünf Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Wagner Nicolas
alt knappig fünf Jahre Wagner
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, ynsam
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Henri
Margaretha, alt vier Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Joseph
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Herrn Nepper
Nicolas, alt knappig fünf Jahre Wagner
wohnhaft zu Andorf und des Herrn Nicolas
Rehner, alt knappig acht Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wagner Nicolas Nepper N. V. Rehner
Jacques

N^o 20

Wagner
Catharina.



Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den zweiten und zweizehnten
des Monats November um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Wagner Pierre
alt knappig neun Jahre Wagner
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, ynsam
um fünf Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Rehner
Eva, alt knappig vier Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Herrn Wilmers
Jean Baptiste, alt zweizehig Jahre Wagner
wohnhaft zu Andorf und des Herrn Franz
Rehner, alt knappig neun Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Wagner Jean Baptiste Wilmers F. Rehner
Jacques

N^o 21.

Rodesch
Michel

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den ersten
des Monats December um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Rodesch Anton
alt knappig Jahre Rehner
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, ynsam
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Schoos
Elisabeth, alt zweizehig Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Michel
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Herrn Schmitz
Pierre, alt knappig acht Jahre Schmitz
wohnhaft zu Andorf und des Herrn Nicolas
Rehner, alt knappig Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Antoine Rodesch Schmitz
N. Rehner Jacques

N^o 22. Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den ersten und zwanzigsten
des Monats December um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Trédin, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kalbflisch Jean Pierre
alt sechzig Jahre garbar
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf vorgestern
um zehn Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Heinrich Brücker
Melire, alt sechzig Jahre garbar, wohnhaft zu Andorf
und welchem das Vornamen Pirgile
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Berg
Franz, alt sechzig Jahre garbar
wohnhaft zu Andorf und des Schmitz Pierre
Schmitz, alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

B. Kalbflisch Berg Francois Brücker
Jacques

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von Justiz zu Andorf am 1^{ten} Januar 1829.
der Episthul Erreuten
und welchem d Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
 , alt Jahre
wohnhaft zu und des
 , alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von

und welchem d Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
 , alt Jahre
wohnhaft zu und des
 , alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von
und welchem d Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
 , alt Jahre
wohnhaft zu und des
 , alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamtin des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre

Geburten. wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamtin des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1888.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Acten der Gemeinde *Ardenz*
seit dem ersten Januar 1888 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Acten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Beck Anna	10 August	15
Berens Franz	8 Januar	1
Bisenius Jean	16 August	16
Berneden Alphonse	6 Mai	7
Fritz Susanna	1 October	18
Jacques Joseph-Dominique	4 Juni	9
Kalbfeisch Virgile	28 December	22
Kugeler Margaretha	20 Mai	8
Kugener Anna-Léonie	23 April	6
Kurth Barbara-Léonie	14 Juni	11
Lick Theresia	13 März	3
Mathias Michel	2 April	4
Mathieu Jean	11 März	2
Pemmer Helena	18 Juni	12
Prodesch Michel	18 December	21
Schaack Maria	21 April	5
Schleich Margaretha	14 Juni	10
Schmich Maria	23 August	17
Schneider Michel	3 Juli	13
Schonn Catharina	24 Juli	14

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Wagner Catharina	21 November	20
Wagner Joseph	6 October	19
<p>Certifié exact à Arsdorf, le premier Janvier mil huit cent quatre-vingt-neuf. L'Officier de l'Etat-civil de la Commune d'Arsdorf. Jaques</p>		

Geburtsurkunden des Jahres 1889.

Register, welches *ne* Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-Gerichts
von *Sinsing*, numerirt und paraphirt sind, um zur
Einschreibung der Geburts-Aktenden zu dienen, welche während des Jahres 1889 in der
Gemeinde *Grosbous-lape-Arsdorf* statt haben werden.
Geschehen zu *Sinsing*, 27. Dezember 1888.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton
Redingen

Gemeinde
Arsdorf.

N: 1. Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den *fünfundfünfzigsten*
des Monats *Januar* um *zweu* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Guillaume Dominique Jacques, Lingener Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Redingen* Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen *Guillaume Georges*
alt *vierzig* Jahre, *Wilsdorf*
wohnhaft zu *Wilsdorf*, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Wilsdorf* *gros*
um *acht* Uhr *vor* mittags, im Hause Nr. *...* Gasse,
erzeugt von *ihren* Declaranten *und* *ihren* *...* *Kraus*
Margaretha, alt *vierzig* Jahre, *Wilsdorf*
und welchem *den* Vornamen *Henri - Paul*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Klerus Nicolas*
Taylors, alt *dreißig* Jahre,
wohnhaft zu *Wilsdorf* und des *Konstant Johann*
..., alt *vierzig* Jahre,
wohnhaft zu *Arsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Guillaume Georges Nicolas Berens

Wambach Johann Jaques

N^o 2.
Scheid
Jean

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den vierten
des Monats Februar um zuse Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Wedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Scheid Nicolas
alt vingzig fünf Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf gypsen
um neuf Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Barthel
Barthelina, alt zwanzig Jahre, gypsen, wohnhaft zu Wilsdorf
und welchem er den Vornamen Jean
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Klein
Nicolas, alt zwanzig Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Wilsdorf und des Hepper Jacob
Tagelöhner, alt zwanzig Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Klein X
Hepper Jacob Jacques

N^o 3.
Berens
Stephan

déc. 24. 3. 1970
à Golschette
No. 4
Com.

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den vierten
des Monats Februar um zuse Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Wedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Berens Nicolas
alt zwanzig Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf gypsen
um neuf Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Negros
Elisabeth, alt zwanzig Jahre, gypsen, wohnhaft zu Wilsdorf
und welchem er den Vornamen Stephan
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Konbank
Jean, alt vingzig Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf und des Simon Charles
Tagelöhner, alt vingzig Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Berens Konbank Joseph
Simon eh Jacques

N^o 4.
Metz
Andreas.



Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den vierten
des Monats Februar um unze Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Wedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Metz Michel
alt zwanzig Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gypsen
um zuse Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Margaretha
Margaretha, alt zwanzig Jahre, gypsen, wohnhaft zu Andorf
und welchem er den Vornamen Andreas
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Hammer
Nicolas, alt zwanzig Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf und des Domenen Nicolas
Tagelöhner, alt zwanzig Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Metz M N. Hammer
D. Domenen Jacques

N^o 5.
Klein
Jacob.

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den vierten
des Monats Februar um unze Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Wedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Klein Nicolas
alt zuse Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf gypsen
um zuse Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Henriens
Louise, alt zwanzig Jahre, gypsen, wohnhaft zu Wilsdorf
und welchem er den Vornamen Jacob
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Hepper
Jacob, alt zwanzig Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf und des Schumacher
Nicolas, alt zwanzig Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Klein X Hepper Jacob S. Schumacher
Jacques

N^o 6.
Schwartz
Franz.

21. 10. 79
Ardorf
21

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den zweiten
des Monats Mai um zwei Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Lärgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Schwartz Peter
alt zwanzig Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gestern
um zwei Uhr Mitt mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Tabeck
Maria, alt knüpfzig zehn Wochen zu Ardorf
und welchem die Vornamen Franz
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Simon
Charles, alt zwanzig Jahre, Wagnereister
wohnhaft zu Ardorf und des Jacques Prosper
Ahnener, alt knüpfzig zwei Jahre,
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schwartz P. Simon ch. P. Jacques
Jacques

N^o 7.
Jacques
Maria Josephina
Lucia

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den zweiten
des Monats Mai um zwei Uhr Vor mittags ist vor Uns
Jean Pierre Krips, Wöfse, Landwirth Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Jacques Dominique
alt zwanzig zehn Jahre, Ahnener
wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gestern
um zwei Uhr Mitt mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Scholtus
Anna Maria, alt knüpfzig zehn Wochen zu Ardorf
und welchem die Vornamen Maria Josephina Lucia
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Domenen
Victor, alt knüpfzig zwei Jahre, Ahnener
wohnhaft zu Ardorf und des Schumacher Nicolas
Ahnener, alt knüpfzig zwei Jahre,
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques V. Domenen N. Schumacher
N. Krips

N^o 8.
Eugener
Barbe Eugénie



Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den knüpfzigsten
des Monats Mai um zwei Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Lärgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Eugener Jean Lion
alt zwanzig zehn Jahre, Grundbesitzer
wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gestern
um zwei Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Keyser
Josephine, alt zwanzig zwei Wochen zu Ardorf
und welchem die Vornamen Barbe - Eugénie
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmit
Pierre, alt zwanzig zwei Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Ardorf und des Mathieu Franz
Tagelöhner, alt zwanzig zwei Jahre,
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Eugener Jean Lion Schmit
Mathieu Franz Jacques

N^o 9.
Jacques
Prosper

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den zweiten
des Monats Mai um zwei Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Lärgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Jacques Prosper, Ahnener
alt knüpfzig zwei Jahre,
wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gestern
um zwei Uhr Mitt mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner Ehefrau Heuwer
Anna Maria, alt knüpfzig zwei Wochen zu Ardorf
und welchem die Vornamen Prosper
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Scholtus
Dominique, alt zwanzig zwei Jahre, Ahnener
wohnhaft zu Ardorf und des Domenen Victor
Ahnener, alt knüpfzig zwei Jahre,
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

P. Jacques D. Scholtus V. Domenen
Jacques

N^o 10.
Weber
Anna

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den *zweiten*
des Monats *Juli* um *sechs* Uhr *Vor* mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, L'ingénieur Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Andorf*, im Kanton *Niedingen* Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen *Weber Peter*
alt *sechszig* *zwei* Jahre, *Einkaufs*
wohnhaft zu *Andorf*, welcher Uns ein Kind *weiblich*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Andorf*, *gestern*
um *sechs* Uhr *Vor* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *ihm* Declaranten und *seiner* *ehelichen* *Frau* *Susanne*
alt *sechszig* *zwei* Jahre, *gestern* zu *Andorf*
und welchem *er* den Vornamen *Anna*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Schmitz*
Pierre, alt *sechzig* *zwei* Jahre, *Lehrer*
wohnhaft zu *Andorf* und des *Schumacher*
Nicolas, alt *sechzig* *acht* Jahre, *Achauer*
wohnhaft zu *Andorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Peter Weber *Schmitz* *Schumacher*
Dominique Jacques

N^o 11.
Rausch
Leonard

18. 12. 78
Luxembourg
Comp. 1639

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den *vierten*
des Monats *Juli* um *sechs* Uhr *Vor* mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, L'ingénieur Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Andorf*, im Kanton *Niedingen* Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen *Rausch Jean*
alt *sechzig* *zwei* Jahre, *Achauer*
wohnhaft zu *Andorf*, welcher Uns ein Kind *weiblich*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Andorf*, *gestern*
um *sechs* Uhr *Vor* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *ihm* Declaranten und *seiner* *ehelichen* *Frau* *Wendelin*
Marie, alt *sechzig* *zwei* Jahre, *gestern* zu *Andorf*
und welchem *er* den Vornamen *Leonard*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Mathieu*
Jean, alt *sechzig* *zwei* Jahre, *Lehrer*
wohnhaft zu *Andorf* und des *Pemmer Jean*
Pierre, alt *sechzig* *zwei* Jahre, *Achauer*
wohnhaft zu *Andorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Rausch Jean *Mathieu Jean*
Jean Pierre Pemmer *Dominique Jacques*

N^o 12.
Raski
Maria



Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den *ersten*
des Monats *Juli* um *sechs* Uhr *Vor* mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, L'ingénieur Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Andorf*, im Kanton *Niedingen* Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen *Raski Peter*
alt *sechzig* *zwei* Jahre, *Lehrer*
wohnhaft zu *Andorf*, welcher Uns ein Kind *weiblich*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Andorf*, *gestern*
um *sechs* Uhr *Vor* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *ihm* Declaranten und *seiner* *ehelichen* *Frau* *Thill Anna*
alt *sechzig* *zwei* Jahre, *gestern* zu *Andorf*
und welchem *er* den Vornamen *Maria*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Mathieu*
Jean, alt *sechzig* *zwei* Jahre, *Lehrer*
wohnhaft zu *Andorf* und des *Schumacher*
Nicolas, alt *sechzig* *acht* Jahre, *Achauer*
wohnhaft zu *Andorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Peter Raski *Mathieu Jean* *Schumacher*
Dominique Jacques

N^o 13.
Pemmer
Jean

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den *ersten*
des Monats *Juli* um *sechs* Uhr *Vor* mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, L'ingénieur Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Andorf*, im Kanton *Niedingen* Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen *Pemmer Jean Pierre*
alt *sechzig* *zwei* Jahre, *Achauer*
wohnhaft zu *Andorf*, welcher Uns ein Kind *weiblich*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Andorf*, *gestern*
um *sechs* Uhr *Vor* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *ihm* Declaranten und *seiner* *ehelichen* *Frau* *Wampach*
Elise, alt *sechzig* *acht* Jahre, *gestern* zu *Andorf*
und welchem *er* den Vornamen *Jean*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Berens*
Jean, alt *sechzig* *zwei* Jahre, *Achauer*
wohnhaft zu *Andorf* und des *Berens Nicolas*
Lehrer, alt *sechzig* *zwei* Jahre,
wohnhaft zu *Andorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre Pemmer *Jean Berens*
Berens. N. *Dominique Jacques*

N^o 14.

Mathieu
Nicolas

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den *viertzehnten*
des Monats *September* um *sechsen* Uhr *Vor* mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arndorf* im Kanton *Niedingen* Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen *Mathieu Martin*
alt *sechzig* Jahre, *ledig*
wohnhaft zu *Wilsdorf*, welcher Uns ein Kind *männlichen*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Wilsdorf* gestern
um *elf* Uhr *Vor* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *ihm* Declaranten und *seiner* Ehefrau *Colles*
Margaretha, alt *sechzig* Jahre, *ledig*, wohnhaft zu *Wilsdorf*,
und welchem *die* Vornamen *Nicolas*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Scheid Nicolas*
Inglesse, alt *sechzig* Jahre, *ledig*,
wohnhaft zu *Wilsdorf* und des *Nieding Nicolas*
Inglesse, alt *sechzig* Jahre, *ledig*,
wohnhaft zu *Wilsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Martin Mathieu Sohn Nicolas
Nieding Nicolas *Jacques*

N^o 15.

Klop
Francisca

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den *sechzehnten*
des Monats *September* um *sechsen* Uhr *Vor* mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arndorf* im Kanton *Niedingen* Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen *Klop Erard*
alt *sechzig* Jahre, *ledig*
wohnhaft zu *Arndorf*, welcher Uns ein Kind *männlichen*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arndorf* gestern
um *zwei* Uhr *Vor* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *ihm* Declaranten und *seiner* Ehefrau *Klop*
Catharina, alt *sechzig* Jahre, *ledig*, wohnhaft zu *Arndorf*,
und welchem *die* Vornamen *Francisca*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Esch*
Michel, alt *sechzig* Jahre, *ledig*,
wohnhaft zu *Arndorf* und des *Wilmes Peter*
Inglesse, alt *sechzig* Jahre, *ledig*,
wohnhaft zu *Wilsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Klop Erard Esch Michel *Jacques*
P. Wilmes

N^o 16.
Kurt
Nicolas-Sosthène



Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den *sechzehnten*
des Monats *October* um *zwei* Uhr *Vor* mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arndorf* im Kanton *Niedingen* Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen *Kurt Pierre, Ingenieur*
alt *sechzig* Jahre,
wohnhaft zu *Wilsdorf*, welcher Uns ein Kind *männlichen*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Wilsdorf* gestern
um *zwei* Uhr *Vor* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *ihm* Declaranten und *seiner* Ehefrau *Strainchamps*
Elisabeth, alt *sechzig* Jahre, *ledig*, wohnhaft zu *Wilsdorf*,
und welchem *die* Vornamen *Nicolas Sosthène*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Heppa Sarah*
ledig, alt *sechzig* Jahre,
wohnhaft zu *Arndorf* und des *Pierre Edward*
Inglesse, alt *sechzig* Jahre, *ledig*,
wohnhaft zu *Arndorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Kurt Pierre Sohn Nicolas *Jacques*

N^o 17.
Berens
Franz

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den *sechzehnten*
des Monats *October* um *sechsen* Uhr *Vor* mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arndorf* im Kanton *Niedingen* Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen *Berens Jean*
alt *sechzig* Jahre, *ledig*
wohnhaft zu *Wilsdorf*, welcher Uns ein Kind *männlichen*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Wilsdorf* gestern
um *zwei* Uhr *Vor* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *ihm* Declaranten und *seiner* Ehefrau *Denell*
Catharina, alt *sechzig* Jahre, *ledig*, wohnhaft zu *Wilsdorf*,
und welchem *die* Vornamen *Franz*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Pemmer*
Jean Pierre, alt *sechzig* Jahre, *ledig*,
wohnhaft zu *Wilsdorf* und des *Scheid Nicolas*
Inglesse, alt *sechzig* Jahre, *ledig*,
wohnhaft zu *Wilsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Berens Jean J. S. Pemmer Sohn Nicolas *Jacques*

N^o 18. Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den sechzehn
des Monats November um zuse Uhr Vor mittags ist vor Uns
Schaack Dominique Jacques, Leinwurmmeister Beamten des Civilstandes
Michel der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Schaack Grégoire
alt knüßig fuß Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern zu Andorf
um vier Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Weiber
Marie, alt knüßig mit fuß Jahren, wohnhaft zu Andorf
und welchem er den Vornamen Michel
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher
Nicolas, alt knüßig mit Jahre, Leinwurm
wohnhaft zu Andorf und des Mathieu
franz, alt knüßig mit Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Jacques Mathieu franz
D Jacques

N^o 19. Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den sechzehn
des Monats December um zuse Uhr Vor mittags ist vor Uns
Lick Dominique Jacques, Leinwurmmeister Beamten des Civilstandes
Peter der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Lick Nicolas
alt knüßig mit Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zuse Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Weiber
Cherise, alt knüßig mit fuß Jahren, wohnhaft zu Andorf
und welchem er den Vornamen Peter
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wampach
Nicolas, alt knüßig mit Jahre, Leinwurm
wohnhaft zu Andorf und des Mathieu franz
Tagelöhner, alt knüßig mit Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Lick Nicolas Wampach Mathieu franz
D Jacques

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den sechzehn
des Monats December um knüßig Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Leinwurmmeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Barthelme Francois
alt knüßig mit Jahre, Leinwurm
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um vier Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Weiber
Barbara, alt knüßig mit fuß Jahren, wohnhaft zu Andorf
und welchem er den Vornamen August
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher
Nicolas, alt knüßig mit Jahre, Leinwurm
wohnhaft zu Andorf und des Domenen
Victor, alt knüßig mit Jahre, Leinwurm
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barthelme V. Domenen Schumacher
gend. D Jacques

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft zu , welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von zu Andorf am 1^{ten} Januar 1890
der Leinwurm Leinwurm von Andorf
und welchem er den Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
 , alt Jahre,
wohnhaft zu und des
 , alt Jahre,
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von

und welchem d. Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
, alt Jahre,
wohnhaft zu und des
, alt Jahre,
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert neun und achtzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen
alt Jahre,
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von

und welchem d. Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
, alt Jahre,
wohnhaft zu und des
, alt Jahre,
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1889.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Arsdorf*
seit dem 1. Januar 1889 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des Dekrets
vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Wartelme August	23 December	20-
Berens Franz	16 October	17
Berens Stephan	2 februar	3
Guillaume Henri - Paul	17 Januar	1
Jacques Marie - Josephine - Lucie	2 Mai	7
Jacques Prosper	31 Mai	9
Klein Jacob	17 februar	5
Klop Francisca	7 September	18
Kugener Marie - Eugénie	30 Mai	8
Kurth Nicolas - Sosthène	14 October	16
Lick Peter	17 December	19
Mathieu Nicolas	3 September	14
Meitz Andreas	12 februar	4
Pemmer Jean	28 Juli	13
Traski Maria	28 Juli	12
Trausch Leonard	5 Juli	11
Schaack Michel	16 November	18
Schmid Jean	1 februar	2
Schwartz Franz	1 Mai	6
Weber Anna	12 Juni	10

Certifié exact à Arsdorf le 1 Janvier 1890
L'Officier de l'état civil de la Commune d'Arsdorf.
J. Jaques

N: 2.

Krell

Mathilde

Décédé le 24.5.1925
à Luxembourg
No. 428
Commune

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den einundzwanzigsten
des Monats Februar um sechsen Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Krell Jacques, Akteur
alt einzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf früh
um vier Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Thill
Françoise, alt zwanzig Jahre, wohnhaft zu Ardorf
und welchem er den Vornamen Mathilde

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Halerky
franz, alt zwanzig Jahre Ardorf
wohnhaft zu Ardorf und des Joseph Kautsch
Akteur, alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Krell Jacques Halerky Franz J. Kautsch
Jacques

N: 3.

Derneden

Jean-Pierre Camille

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den fünfundzwanzigsten
des Monats Februar um acht Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Philippe Victor Derneden
alt einzig Jahre Akteur
wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf früh
um neun Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Maria Virginie
Remmer, alt einzig Jahre, wohnhaft zu Ardorf
und welchem er den Vornamen Jean Pierre Camille

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Remmer
Nicolas, alt einzig Jahre Akteur
wohnhaft zu Ardorf und des Mathieu
franz, alt zwanzig Jahre Ardorf
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

V: Derneden N. Remmer Mathieu Franz
Jacques

N: 4.

Koller

Joseph Alphonse



Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den einundzwanzigsten
des Monats Februar um acht Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Koller Franz
alt einzig Jahre Akteur
wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf früh
um acht Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Maria Anna
alt einzig Jahre, wohnhaft zu Ardorf
und welchem er den Vornamen Joseph Alphonse

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Simon
Charles, alt einzig Jahre Ardorf
wohnhaft zu Ardorf und des Guillaume Henri
Guillaume Henri, alt einzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Koller François Simon Ch. H. Guillaume
Jacques

N: 5.

Godefrid

Jacob.

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den fünfundzwanzigsten
des Monats Februar um acht Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Godefrid Dominique
alt einzig Jahre Akteur
wohnhaft zu Ardorf, welcher uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf früh
um acht Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Declaranten und seiner ehelichen Eckhardt
Catharina, alt einzig Jahre, wohnhaft zu Ardorf
und welchem er den Vornamen Jacob

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Joseph
Kautsch, alt zwanzig Jahre Akteur
wohnhaft zu Ardorf und des Derneden Victor
Akteur, alt einzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Dognu Godefrid J. Kautsch
V: Derneden Jacques

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den unntau
des Monats Juli um zwei Uhr vor mittags ist vor Un-
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schleich Jean
alt zweiundzwanzig Jahre ledig
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind gebildet.
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arnsdorf früher
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean Schleich und Marie Schleich,
Katholik, alt einundzwanzig Jahren, gebildet zu Arnsdorf
und welchem das Vornamen Maria

Diese Erklärung und Vorstellung sind gegeben in Gegenwart Hr. Salentz
Niclas, alt vierzig fünf Jahre Leigman
wohnhaft zu Andarf und des Konkark Jean
Nyström, alt vierzig fünf Jahre
wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den neun und zwanzigsten
des Monats Juli um acht Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Canton Friedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schumacher Nicolas
altsechzig und ein Jahre alt
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arnsdorf gestern
um acht Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Subalternen und seiner Ehefrau Wirtin
Catherine, alt fünfzig und ein Jahren, wohnhaft zu Arnsdorf
und welchem die Vornamen Emile-Pierre

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Ins. Kamus
Kau Pierre, alt zuerst sein Jahre zuerst
wohnhaft zu Stad und des Keller Peter
Chauv, alt zuerst sein Jahre
wohnhaft zu Stad und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Urs unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den fielben auch zweizehnten
des Monats Juli um fielben Uhr Neuf mittags ist vor Uns
Seminarien Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Canton Freiburg, Großher-
zogthum Luzern, erschienen Salatin, Nicolas
alt vierzig Jahre Engländer
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf fränk.
um zweilf Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von frän. Eheleuten aus fränk. schweiz. Bauern
Maria, alt vierzig Jahren, wesensalt zu Andorf
und welchem d. m. Vornamen Jean

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dominique
Godefroid, alt fünfzig Jahre Engländer
wohnhaft zu Amber und des Hermines Van Riene
Chuvras, alt fünfzig Jahre
wohnhaft zu Amber und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den zweiten
des Monats August, um sech Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Canton Freien, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Wider Michel
alt sechzig Jahr geboren
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher uns ein Kind geborenen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arnsdorf früh
um sech Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Saklennunnen und seiner geborenen Maria
Heiderscheid, alt zweizehzig Jahr geboren zu Arnsdorf
und welchem wir den Vornamen Barbara

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Ins Frau
Vanbank, alt vierzig fünf Jahre Wittwe
wohnhaft zu Arnsdorf, und des Matthieu Franz
Tagelöhner, alt gevierzig eins Jahre
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wifful Mother assembled, of Mathieu F.
Jacques

N^o 10.
Matthias
Anna-Catharina

déc. 2. 70
à Wiltz
Noi
Com.

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den ersten
des Monats August, um zehn Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Trévingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Matthias Neam
alt fünfzig zwei Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmännlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gesehen
um zehn Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und seiner Gefährtin Wampach
Seameth, alt sechzig zwei Jahre, wohnhaft zu Arden
und welchem die Vornamen Anna Catharina

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Parquin
Jean Pierre, alt sechzig zwei Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Luxemburg und des Jacques Prosper
Arden, alt sechzig acht Jahre
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Monsieur Arden Parquin J. Jacques
Jacques

N^o 11.
Hollès
Henri.

déc. 2. 9. 1972
à Luxembourg
Noi
Com.

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den ersten
des Monats August, um zehn Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Trévingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Hollès Peller
alt sechzig zwei Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmännlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gesehen
um zehn Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und seiner Gefährtin Frech
Susanna, alt sechzig zwei Jahre, wohnhaft zu Arden
und welchem die Vornamen Henri

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Donnedan
Vier, alt sechzig zwei Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Arden und des Schreiber Andreas
Tagelöhner, alt fünfzig zwei Jahre
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Notar Mollat V. Donnedan
Arden Jacques

N^o 12.
Halbfleisch
Seraphine



Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den ersten
des Monats August, um zehn Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Trévingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Halbfleisch Jean
alt sechzig zwei Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmännlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gesehen
um zehn Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und seiner Gefährtin Brücker
Decline, alt sechzig zwei Jahre, wohnhaft zu Arden
und welchem die Vornamen Seraphine

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dominique
Geoffroy, alt sechzig zwei Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Arden und des Hemmer Jean Pierre
Arden, alt sechzig zwei Jahre
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Halbfleisch Geoffroy Jacques
Jean Pierre Hemmer

N^o 13.
Raski
Franz.

déc. 18. 1. 69
à Schwiedelbronn
Noi
Com.

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den ersten
des Monats September, um zehn Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Trévingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Raski Ricker
alt sechzig zwei Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Arden, welcher uns ein Kind unmännlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gesehen
um zehn Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und seiner Gefährtin Bill
Anna, alt sechzig zwei Jahre, wohnhaft zu Arden
und welchem die Vornamen Franz

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
Prosper, alt sechzig zwei Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Arden und des Wilmer Jean
Tagelöhner, alt fünfzig zwei Jahre
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Raski Ricker J. Jacques Jean Wilmer
Jacques

N^o 14.
Rodesch
Margaretha.
Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den sechsten und zweizehnten des Monats September um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arndorf, im Kanton Wiedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Rodesch Anton alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Wilsdorf welcher Uns ein Kind unmännlich Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf frucht um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Antoine und seiner frucht Schoos Elise, alt zweizehzig Jahre, wohnhaft zu Wilsdorf und welchem das Vornamen Margaretha

geb. 1. 4. 1978
Redange/Chert
7. 1. 1978
Com.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schreiber Andreas alt fünfzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf und des Mathieu Franz alt zweizehzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Antoine Rodesch Antoine F. Mathieu
Jacques

N^o 15.
Klein
Carolina.
Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den sechsten und zweizehnten des Monats September um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arndorf, im Kanton Wiedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Klein Nicolas alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Wilsdorf welcher Uns ein Kind unmännlich Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf frucht um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Antoine und seiner frucht Schoos Elise, alt zweizehzig Jahre, wohnhaft zu Wilsdorf und welchem das Vornamen Carolina

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schreiber Pierre alt zweizehzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf und des Antoine Victor alt zweizehzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Klein Antoine Pierre
V. Antoine Jacques

N^o 16.
Neuberg
Maria.



Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den sechsten und zweizehnten des Monats September um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arndorf, im Kanton Wiedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Neuberg Anton alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf welcher Uns ein Kind unmännlich Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arndorf frucht um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Antoine und seiner frucht Schoos Elise, alt zweizehzig Jahre, wohnhaft zu Arndorf und welchem das Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schreiber Henri alt fünfzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf und des Jacques Felix alt zweizehzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Henri Jacques Felix

N^o 17.
Huberty
Nicolas.
Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den zweiten und zweizehnten des Monats September um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arndorf, im Kanton Wiedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Huberty Franz alt zweizehzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf welcher uns ein Kind unmännlich Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arndorf frucht um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Antoine und seiner frucht Schoos Elise, alt zweizehzig Jahre, wohnhaft zu Arndorf und welchem das Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schreiber Philippe alt fünfzig Jahre geboren wohnhaft zu Arndorf und des Karl Friedrich Jean alt zweizehzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Huberty Franz Antoine Philippe
Jacques

N: 18.
Graf
Sean.

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den finfzehnten und zwanzigsten
des Monats December um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Sarguer, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Wiltz, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Graf, Henri
alt zwei Jahre Tagelohn
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind männlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden früh
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Abelmann und seiner Eltern Kugeler
Eva, alt zwei Jahre vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
und welchem Sean d. m. Vornamen Sean

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
Jelie, alt zwei Jahre vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
wohnhaft zu Arden und des Schmidt Pierre
Schmidt, alt zwei Jahre vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Graf, Henri Sarguer
Schmidt Jacques

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von Arden und seiner Eltern Kugeler
Eva, alt zwei Jahre vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
und welchem d. m. Vornamen Sean

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
alt Jahre
wohnhaft zu und des
alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.



Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von
und welchem d. m. Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
alt Jahre
wohnhaft zu und des
alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welcher uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von
und welchem d. m. Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
alt Jahre
wohnhaft zu und des
alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. _____ Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. _____ Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1890.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde
seit dem ersten Januar 1890 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Derviden Jean Pierre Camille	15 Februar	3
Godefroid Jakob	5 Juni	5
Graf Jean	27 December	18
Heuberty Nicolas	22 December	17
Heibfleisch Theraphine	18 August	12
Klein Carolina	29 September	15
Krell Mathilde	13 Februar	2
Mathias Anna Catharina	7 August	10
Neuberg Maria	29 November	16
Perrard Jean Pierre	25 Januar	1
Reaski Franz	19 September	13
Roder Joseph Adolph	3 Juni	4
Rodesch Margaretha	27 September	14
Salentiny Jean	27 Juli	8
Schleich Maria	9 Juli	6
Schumacher Emile Pierre	21 Juli	7
Weber Barbara	2 August	9
Wolles Henri	18 August	11

Certifié exact à Trébois, le premier Janvier
mil huit cent quatre-vingt neuf.
L'Officier de l'Etat-civil de la commune d'Herpoux.
Jaques

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.

Geburtsurkunden des Jahres 1891.

Register, welches *als* Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von *Uns*, Präsident des Bezirks-Gerichtes
von *Vinkling*, numerirt und paraphirt sind, und zur
Einschreibung der Geburts-Arkunden zu dienen, welche während des Jahres 1891 in der
Gemeinde *Arndorf* Statt haben werden.

Geschehen zu *Vinkling*, den *17*ten Dezember 1890.

Justiz-Rath



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton
Niedingen

Gemeinde
Arndorf.

Nº 1.
Klop
Nicolas.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den *unneunzigsten*
des Monats *Januar* um *neuf* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arndorf*, im Kanton *Niedingen* Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen *Klop Anton*
alt *knapp* *ein* Jahre, *knapp*
wohnhaft zu *Arndorf*, welcher Uns ein Kind *männlichen*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arndorf* *gestern*
um *fünf* Uhr *vor* mittags, im Hause Nr. *...* Gasse.
erzeugt von *dem* *ehelichen* *Paar* *Margaretha* *und* *Nicolas*
Margaretha, alt *gerade* *ein* *und* *zwei* *und* *dreißig* Jahre, *wohnhaft* zu *Arndorf*
und welchem *der* Vornamen *Nicolas*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Kahn*
Nicolas, alt *knapp* *zwei* *und* *dreißig* Jahre, *wohnhaft* zu *Arndorf*
und des *Simon Charles*
Margaretha, alt *knapp* *zwei* *und* *dreißig* Jahre, *wohnhaft* zu *Arndorf*
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Klop Anton Nicolas Kahn Simon Ch.

Jacques

N^o 2.
Wagner
Jean-Pierre

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den Arni aus gesam gung ig ten
des Monats Januar um zwe Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Wagner Nicolas
alt knapp sech zehn Jahre, Tagelöh
wohnhaft zu Andorf, welche Uns ein Kind männlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um elf Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Schleser und ihm Schleser und ihm Schleser und ihm Schleser
Margaretha, alt knapp sech zehn Jahre, Tagelöh zu Andorf
und welchem der Vornamen Jean Pierre
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Barbel
Etienn, alt sech zehn Jahre, Tagelöh
wohnhaft zu Andorf und des Wagner
Peter, alt knapp sech zehn Jahre, Tagelöh
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Wagner Nicolas Barbel Etienn
Pierre Wagner Jacques

N^o 3.
Konkar
Léonie - Sophie
Laure.

déc. 15.40
à No. 4170
Com.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den Arni aus gesam gung ig ten
des Monats Februar um fünf Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Konkar Jean
alt knapp sech zehn Jahre, Tagelöh
wohnhaft zu Andorf, welche Uns ein Kind männlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um Arni Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Schleser und ihm Schleser und ihm Schleser und ihm Schleser
Marie, alt knapp sech zehn Jahre, Tagelöh zu Andorf
und welchem der Vornamen Léonie - Sophie - Laure
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Lerned
Victor, alt sech zehn Jahre, Tagelöh
wohnhaft zu Andorf und des Jacques Prosper
Lerned, alt knapp sech zehn Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

V. Lerned Konkar Jacques
P. Jacques

Décédé le 20 avril 1980
à Bilsdorf
No. 15180
Commune Andorf
N^o 4.
Berens
Jean



Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den Arni aus gesam gung ig ten
des Monats März um zwe Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Berens Nicolas
alt knapp sech zehn Jahre, Tagelöh
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um Arni Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Schleser und ihm Schleser und ihm Schleser und ihm Schleser
Margaretha, alt knapp sech zehn Jahre, Tagelöh zu Andorf
und welchem der Vornamen Jean
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nick Nicolas
Tagelöh, alt knapp sech zehn Jahre,
wohnhaft zu Andorf und des Nieding Jean
Tagelöh, alt knapp sech zehn Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Nicolas Berens Nicolas Luk Antony opfer
Jacques

N^o 5.
Witziger
Nicolas.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den fünft
des Monats März um fünf Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Witziger Johann
alt knapp sech zehn Jahre, Tagelöh
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um fünft Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Schleser und ihm Schleser und ihm Schleser und ihm Schleser
Margaretha, alt knapp sech zehn Jahre, Tagelöh zu Andorf
und welchem der Vornamen Nicolas
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schon
Pranz, alt knapp sech zehn Jahre, Tagelöh
wohnhaft zu Andorf und des Barthelme Pranz
Tagelöh, alt knapp sech zehn Jahre,
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Witziger Barthelme Pranz
Johann Jacques

N^o 6.
Kugener
Ferdinand.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den zafubau
des Monats März um fuuf Uhr vor mittags ist vor Uns
der Gemeinde Andorf, Düngrumünster Beamten des Civilstandes
im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Kugener Jean Xén
alt zwanzig Jahr, Grünzäufser
wohnhaft zu Andorf, welche Uns ein Kind männlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf fuuf
um unin Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine Antoine Antoine Kaiser
Josephine, alt zwanzig Jahr, Grünzäufser Antorf
und welchem von den Vornamen Ferdinand
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Bade
Johann, alt einzig Jahr, Grünzäufser
wohnhaft zu Andorf und des Schumacher
Freinhard, alt zwanzig Jahr, Grünzäufser
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Sancton Kugener Jean Bade
Jacques Schumacher

N^o 7.
Mathieu
Pierre.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den unin
des Monats März um fuuf Uhr vor mittags ist vor Uns
der Gemeinde Andorf, Düngrumünster Beamten des Civilstandes
im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Mathieu Martin
alt einzig Jahr, Antorf
wohnhaft zu Andorf, welche Uns ein Kind männlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf fuuf
um fuuf Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine Antoine Antoine Colles
Margartha, alt einzig Jahr, Antorf Antorf
und welchem von den Vornamen Pierre
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Rodesch
Anton, alt einzig Jahr, Antorf
wohnhaft zu Andorf und des Urb Peter
, alt einzig Jahr, Antorf
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Martin Mathieu Anton Rodesch
Urb Pierre Jacques

N^o 8.
Wilmes
Jean-Pierre.



Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den fuuf
des Monats April um unin Uhr vor mittags ist vor Uns
der Gemeinde Andorf, Düngrumünster Beamten des Civilstandes
im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Wilmes Jean Baptiste
alt zwanzig Jahr, Wagners
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf zwanzig
um unin Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine Antoine Antoine Leurand
Maria, alt zwanzig Jahr, Antorf Antorf
und welchem von den Vornamen Jean Pierre
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wagner
Peter, alt einzig Jahr, Wagners
wohnhaft zu Andorf und des Hemmer
Nicolas, alt zwanzig Jahr, Antorf
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wilmes Jean Baptiste Pierre Wagner
N. Hemmer Jacques

N^o 9.
Jacques
Alphonse-Pierre.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den unin
des Monats April um unin Uhr vor mittags ist vor Uns
der Gemeinde Andorf, Düngrumünster Beamten des Civilstandes
im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Jacques Prosper
alt einzig Jahr, Antorf
wohnhaft zu Andorf, welche Uns ein Kind männlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf fuuf
um unin Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine Antoine Antoine Henard
Marie, alt einzig Jahr, Antorf Antorf
und welchem von den Vornamen Alphonse Wilhelm
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Henard
Vitor, alt zwanzig Jahr, Antorf
wohnhaft zu Andorf und des Kalbfleisch
Jean Pierre, alt zwanzig Jahr, Antorf
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

P. Jacques V. Henard Kalbfleisch
Jacques

N^o 10.
Klop
Susanna.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den achtzehnten
des Monats Juli um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
der Gemeinde Ardorf im Kanton Redingen Beamten des Civilstandes
thum Luxemburg, erschienen Klop Erenard Großherzog-
alt vierzig Jahre, Maryann
wohnhaft zu Ardorf, welche Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf früh
um unser Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Inklamation und früher geboren Klob Barthelma,
alt zuerst geboren früher, geboren zu Ardorf
und welchem us den Vornamen Susanna
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Frey
Henri, alt dreißig Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Ardorf und des Schmidt Pierre
Lehrer, alt vierzig Jahre,
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Klop E. A. Henri Frey Schmidt
Jacques

N^o 11.
Guillaume
Edouard

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den achtzehnten
des Monats Juli um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
der Gemeinde Ardorf im Kanton Redingen Beamten des Civilstandes
thum Luxemburg, erschienen Guillaume Georges Großherzog-
alt vierzig Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Ardorf, welche Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf früh
um nur Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Inklamation und früher geboren Kraus
Margaretha, alt vierzig Jahre, geboren zu Ardorf
und welchem us den Vornamen Edouard
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kaysen
Jeliv, alt zuerst Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Ardorf und des Lassin Nicolas
Lehrer, alt zuerst Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Guillaume Georges Kaysen F. Nicolas Lassin
Jacques

N^o 11.
Halbfleisch
Jean-Gustave.



Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den achtzehnten
des Monats Juli um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
der Gemeinde Ardorf im Kanton Redingen Beamten des Civilstandes
thum Luxemburg, erschienen Halbfleisch Jean Pierre Großherzog-
alt vierzig Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf früh
um nur Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Inklamation und früher geboren Brücker
Adeline, alt dreißig Jahre, geboren zu Ardorf
und welchem us den Vornamen Jean-Gustave
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt
Pierre, alt vierzig Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Ardorf und des Schumacher
Nicolas, alt dreißig Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Halbfleisch Schmidt
Jacques

N^o 13.
Mayerus
Josephine.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den achtzehnten
des Monats Juli um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
der Gemeinde Ardorf im Kanton Redingen Beamten des Civilstandes
thum Luxemburg, erschienen Mayerus Pierre Großherzog-
alt dreißig Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Ardorf, welcher Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf früh
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Inklamation und früher geboren Schaefer
Catherine, alt zuerst Jahre, geboren zu Ardorf
und welchem us den Vornamen Josephine
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Hemmer
Nicolas, alt zuerst Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Ardorf und des Lassin
Victor, alt vierzig Jahre, Lehrer
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mayerus Hemmer
V. Lassin
Jacques

N^o 14.
Barbel
Nicolas.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den zwanzigsten
des Monats August um acht Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Canton Wedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Barbel Etienne
alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf, welche Uns ein Kind unmündlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und ihre Elisabeth Walters
Susanna, alt vierzig Jahre, ledig, wohnhaft zu Andorf
und welchem er den Vornamen Nicolas
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Horchette
Pierre, alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und des Kahn
Nicolas, alt einzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barbel Etienne P. Horchette Nicolas Kahn
Jacques

N^o 15.
Bade
Maria.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den zwanzigsten
des Monats September um acht Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Canton Wedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Bade Jean
alt einzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf, welche Uns ein Kind unmündlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um acht Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und ihre Elisabeth Walters
Barbara, alt einzig Jahre, ledig, wohnhaft zu Andorf
und welchem er den Vornamen Maria
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kugener
Jean, alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und des Schumacher
Reinhard, alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Johann Bade Jacques
Schumacher

N^o 16.
Lernen
Felix



Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den zwanzigsten
des Monats September um acht Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Canton Wedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Lernen Philippe Victor
alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmündlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und ihre Elisabeth Walters
Maria, alt vierzig Jahre, ledig, wohnhaft zu Andorf
und welchem er den Vornamen Felix
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Lernen
Constant, alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und des Walters
Nicolas, alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

V. Lerneu Constant
Walters
Jacques

N^o 17.
Wagner
Jean-Pierre

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den zwanzigsten
des Monats November um acht Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Canton Wedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Wagner Peter
alt einzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmündlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und ihre Elisabeth Walters
Eva, alt einzig Jahre, ledig, wohnhaft zu Andorf
und welchem er den Vornamen Jean-Pierre
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Walters
Peter, alt einzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und des Walters
Wagner, alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Wagner Peter Walters Jean Baptiste
Walters
Jacques

N^o 18.
Berens
Jean.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den zweiten und zweizehnten
des Monats November um zwei Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jaquer, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Berens Jean
alt fünfzig nine Jahre, geboren
wohnhaft zu Wilsdorf, welche Uns ein Kind unwundersam
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf gestern
um zwei Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Inhaber und seiner Gefährtin Denell
Catherine, alt vierzig zwei Jahre, wohnhaft zu Wilsdorf
und welchem er den Vornamen Jean
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Chill
Frederic, alt sechzig nine Jahre, geboren
wohnhaft zu Wilsdorf und des Pemmer Jean
Pierre, alt vierzig zwei Jahre, geboren
wohnhaft zu Wilsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Berens Frederic Chill y P. Pemmer
Jacques

N^o 19.
Graf
Jean-Pierre.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den fünftens
des Monats December um acht Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jaquer, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Graf Henri
alt sechzig fünf Jahre, geboren
wohnhaft zu Andorf, welche Uns ein Kind unwundersam
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zwei Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Inhaber und seiner Gefährtin Kugeler
Ernst, alt sechzig fünf Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem er den Vornamen Jean Pierre
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wagner
Peter, alt sechzig zwei Jahre, geboren
wohnhaft zu Andorf und des Denneden
Victor, alt vierzig nine Jahre, geboren
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Graf H.
Pierre Wagner V. Denneden
Jacques



Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
der Gemeinde , im Kanton Beamten des Civilstandes
thum Luxemburg, erschienen Großherzog-
alt Jahre,
wohnhaft zu , welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von zu Andorf am 3 Januar 1891.
des Civilstandes
und welchem d Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
 , alt Jahre,
wohnhaft zu und des
 , alt Jahre,
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
der Gemeinde , im Kanton Beamten des Civilstandes
thum Luxemburg, erschienen Großherzog-
alt Jahre,
wohnhaft zu , welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von
und welchem d Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
 , alt Jahre,
wohnhaft zu und des
 , alt Jahre,
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____ Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre,
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre,
wohnhaft zu _____ und des
_____, alt _____ Jahre,
wohnhaft zu _____ und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert ein und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____ Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre,
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre,
wohnhaft zu _____ und des
_____, alt _____ Jahre,
wohnhaft zu _____ und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1891.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Arsdorf*
seit dem 1. Januar 1891 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des Dekrets
vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
<i>Madde Marie</i>	<i>13 September</i>	<i>13</i>
<i>Barbel Nicolas</i>	<i>2 August</i>	<i>14</i>
<i>Verens Jean</i>	<i>1 März</i>	<i>4</i>
<i>Verens Jean</i>	<i>22 November</i>	<i>18</i>
<i>Derweden Felix</i>	<i>23 September</i>	<i>16</i>
<i>Graf Jean Pierre</i>	<i>15 December</i>	<i>19</i>
<i>Guillaume Edouard</i>	<i>16 Juni</i>	<i>11</i>
<i>Hirtziger Nicolas</i>	<i>5 März</i>	<i>5</i>
<i>Jacques Alphonse Wilhelm</i>	<i>9 April</i>	<i>9</i>
<i>Kalbfeisch Jean Justave</i>	<i>1 Juli</i>	<i>12</i>
<i>Klop Nicolas</i>	<i>19 Januar</i>	<i>1</i>
<i>Klop Susanne</i>	<i>11 Juni</i>	<i>10</i>
<i>Kugener Ferdinand</i>	<i>10 März</i>	<i>6</i>
<i>Majerus Josephine</i>	<i>28 Juli</i>	<i>13</i>
<i>Mathieu Pierre</i>	<i>11 März</i>	<i>2</i>
<i>Pronhar Léonie - Sophie - Laure</i>	<i>23 Februar</i>	<i>3</i>
<i>Wagner Jean Pierre</i>	<i>23 Januar</i>	<i>2</i>
<i>Wagner Jean Pierre</i>	<i>7 November</i>	<i>17</i>
<i>Wilmes Jean Pierre</i>	<i>7 April</i>	<i>8</i>
<i>Certifié exact à Arsdorf le premier Janvier mil huit cent quatre-vingt Douze.</i>		
<i>L'Officier de l'état-civil de la Commune d'Arsdorf.</i>		
<i>Jacques</i>		

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- nummer des Registers.

Geburts-Urkunden des Jahres 1892.

Register, welches alfr Blätter enthält,
 die alphabetische Tabelle nicht mit einbezogen, die von Uns, **Präsident** des Bezirks-
 Gerichts von Diekirch, numerirt und paraphirt sind,
 um zur Einschreibung der **Geburts-Urkunden** zu dienen, welche während des
 Jahres 1892 in der Gemeinde Arsdorf
 Statt haben werden.



Geschehen zu Viakirch den 19ten Dezember 1891.

Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton
Medingen

Gemeinde
Arsdorf

N^o 1. Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den ersten
 des Monats Januar um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Godefroid Dominique Jacques, Leinhard
Maria-Catharina der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Medingen, Großher-
 zogthum Luxemburg, erschienen Godefroid Dominique
 alt fünfzig Jahre Leinhard
 wohnhaft zu Arsdorf, welcher Uns ein Kind geboren
 Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorf
 um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1
 erzeugt von ihm Schwarz und seiner Schwester
Catharina, alt vierzig Jahre, wohnhaft zu Arsdorf
 und welchem den Vornamen Maria Catharina

geben zu wollen erklärt hat.
 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Weber
Peter, alt sechzig Jahre Leinhard
 wohnhaft zu Arsdorf und des Schmiedes Nicolas
Leinhard, alt vierzig Jahre
 wohnhaft zu Arsdorf und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Godefron Peter Weber
Jacques A. Schmiedes

N^o 2.
Piemmer
Margaretha.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den zweiten und zweizehnten des Monats Januar um zwey Uhr Nach mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Tedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Piemmer Jean Pierre alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind geborenes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf frucht um zwey Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von dem Inhaber und seiner Gefährtin Hampach Elisabeth, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Wilsdorf und welchem der Vornamen Margaretha

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Herrn Schon Jean, alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Wilsdorf und des Mathieu Martin Arbeiter, alt sechzig Jahre wohnhaft zu Wilsdorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.


Y D Piemmer Jhon Jean Martin Mathieu
Jacques

N^o 3.
Lick
Franz.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den sechzigsten des Monats Januar um zwey Uhr Nach mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Tedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Lick Nicolas alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind geborenes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf frucht um zwey Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von dem Inhaber und seiner Gefährtin Hampach Thérèse, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Wilsdorf und welchem der Vornamen Franz

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Herrn Marchette Franz, alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Andorf und des Kayser Nicolas Arbeiter, alt sechzig Jahre wohnhaft zu Wilsdorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Lick Nicolas Franz Marchette Nicolas Kayser
Jacques

N^o 4.
Klop
Louise.


Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den vierten und zweizehnten des Monats Februar um zwey Uhr Nach mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Tedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Klop Peter alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht um zwey Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von dem Inhaber und seiner Gefährtin Andorf Margaretha, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf und welchem der Vornamen Louise

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Herrn Schaach Gregor, alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Andorf und des Lemden Vater, alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Klop Peter Isaac Gregor
V. Lemden Jacques

N^o 5.
Weber
Elisabeth.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den vierten und zweizehnten des Monats März um zwey Uhr Nach mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andorf, im Kanton Tedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Weber Peter alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht um zwey Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von dem Inhaber und seiner Gefährtin Andorf Justine, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf und welchem der Vornamen Elisabeth

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Herrn Schumacher Nicolas, alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Andorf und des Nepper Nicolas Arbeiter, alt sechzig Jahre wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Peter Weber N. Schumacher
Nepper Nicolas Jacques

N^o 6.

Mathieu
Piere.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den zweiten und zweizehnten
des Monats Mai um fünf Uhr Nach mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Canton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mathieu Martin
alt knapp fünf Jahre Arden
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gaforn
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Arden und ihm Arden Colles
Margaretha, alt knapp fünf Jahre, wohnhaft zu Arden
und welchem er die Vornamen Piere

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kayser
Nicolas, alt knapp fünf Jahre Arden
wohnhaft zu Arden und des Mores Michel
Lytlefuer, alt zweizehn fünf Jahre
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Martin Mathieu Knudob Kayser

Mores Michel

Jacques

N^o 7.

Scheid
Felix.

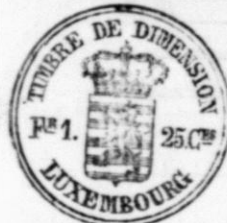
Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den ersten und zweizehnten
des Monats Mai um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Canton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Scheid Nicolas
alt knapp fünf Jahre Lytlefuer
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gaforn
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Arden und ihm Arden Knudob
Catharine, alt knapp fünf Jahre, wohnhaft zu Arden
und welchem er die Vornamen Felix

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Knudob
Jean, alt knapp fünf Jahre Lytlefuer
wohnhaft zu Arden und des Scheid Freigein
Lytlefuer, alt knapp fünf Jahre Lytlefuer
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Knudob Kayser
Knudob Knudob Jacques

N^o 8.
Mores
Anna-Catharina.



Geburten.

26.4.1994
Rambrouch
Com 2

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den ersten
des Monats Juli um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Canton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mores Michel
alt zweizehn fünf Jahre Lytlefuer
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gaforn
um fünf Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Arden und ihm Arden Thill
Anna Maria, alt zweizehn fünf Jahre, wohnhaft zu Arden
und welchem er die Vornamen Anna Catharina

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mores
Jean, alt knapp fünf Jahre Arden
wohnhaft zu Arden und des Thill Freigein
Lytlefuer, alt knapp fünf Jahre Lytlefuer
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mores Michel Jean Mores
Freigein Jacques

N^o 9.

Wilmes
August.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den zweiten
des Monats Juli um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Canton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Wilmes Jean Baptiste
alt zweizehn fünf Jahre Arden
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gaforn
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Arden und ihm Arden Arden
Conrad Maria, alt zweizehn fünf Jahre, wohnhaft zu Arden
und welchem er die Vornamen August

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
Freigein, alt zweizehn fünf Jahre Arden
wohnhaft zu Arden und des Scheid Freigein
Lytlefuer, alt knapp fünf Jahre Lytlefuer
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Lytlefuer Wilmes
Knudob Knudob Freigein Jacques

N^o 10.
Weber
Peter.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den zweizehnten
des Monats Juli um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Weber Michel
alt knapp fünf Jahre knapp
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zehn Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Schleiermutter und seiner Hebamme Maria
Heimrich, alt zweizehzig fünf zehn, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Peter

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart St. Haemus
Jean Pierre, alt knapp zwei Jahre knapp
wohnhaft zu Andorf und des St. Henri
Heimrich, alt knapp acht Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Witwe Weber J. Haemus Henri Fritz
Jacques

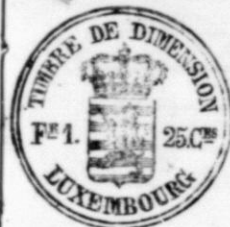
N^o 11.
Barnich
Eva.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den zweizehnten
des Monats September um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Barnich Dominique
alt knapp zwei Jahre knapp
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um neun Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Schleiermutter und von seiner Hebamme
Lauterbach Anna Maria, alt knapp zwei zehn, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Eva

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart St. Peding
Jean, alt knapp zwei Jahre knapp
wohnhaft zu Andorf und des Peding Nicolas
Heimrich, alt zweizehzig zwei Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques
Barnich Dominique Peding Jean
Peding N



N^o 12.
Schaack
Johann.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den zweizehnten
des Monats Oktober um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schaack Jeger
alt knapp zwei Jahre knapp
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Schleiermutter und seiner Hebamme Maria
Heimrich, alt zweizehzig zwei zehn, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Johann

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart St. Haemus
Nicolas, alt knapp zwei Jahre knapp
wohnhaft zu Andorf und des Schleiermutter
Henri, alt knapp zwei Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schaack Jeger N Haemus V. Schreder
Jacques

N^o 13.
Jacques
Marie - Sophie
Delphina.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den zweizehnten
des Monats November um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jacques Dominique
alt knapp zwei Jahre knapp
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Schleiermutter und von seiner Hebamme
Jean Marie - Marie Schreder, alt zweizehzig zwei zehn
und welchem der Vornamen Maria - Sophie Delphina

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart St. Victor
Dernissen, alt knapp zwei Jahre knapp
wohnhaft zu Andorf und des Jacques Jacques
Henri, alt knapp zwei Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques V. Schreder J. Jacques
N Haemus

Par Arrêté Grand-Ducal en date du dix huit janvier mil neuf cent trente
publié au Mémorial du 25.1.30 N° 5 page 57 le sieur Jules Kalbfleisch
N° 14.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den zweifelsten
des Monats November um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
des Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Wiedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kalbfleisch Jean Pierre
alt vierzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unehelich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arndorf, geboren
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von dem Lehrer und früher Lehrer Brüder
Delinck, alt sechzig Jahre, geboren zu Arndorf
und welchem das Vornamen Jules

à l'autorité à
changer son
nom patronymique
Kalbfleisch contre
celui de Brucher.
Sur le vu d'
une expédition du
jugement mention
faite à Arndorf le
26.1.1931.

Geburten.

L'Officier de l'état civil Nicolas, alt vierzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arndorf und des Schumacher
Nicolas, alt vierzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Le Bourgmestre,
12.6.30 J. Reuter, J. Malpica, Rering N. A. Schumacher
à Luxembourg
Com. Jacques

N° 15. Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den zweifelsten
des Monats November um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
des Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Wiedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Delahamette Reinhard
alt vierzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unehelich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arndorf, geboren
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von dem Lehrer und früher Lehrer Fabek
Anna, alt sechzig Jahre, geboren zu Arndorf
und welchem das Vornamen Catharina

des 15.2.1977
à En Waire (franca)
No 121
Com

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Bartholet
Michel, alt vierzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arndorf und des Schmidt, Pierre
Nicolas, alt vierzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Delahamette Reinhard Michel Bartholet
Jacques Schmit



N° 16.
Hanus
Lucie

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den zweifelsten
des Monats November um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
des Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Wiedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Hanus Jean Pierre
alt vierzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unehelich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arndorf, geboren
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von dem Lehrer und früher Lehrer Thaichamp
Marie Josephine, alt sechzig Jahre, geboren zu Arndorf
und welchem das Vornamen Lucie

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Bartholet
Victor, alt vierzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arndorf und des Hemmer, Nicolas
Nicolas, alt vierzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

A. Hannu, V. Bartholet, N. Hemmer
Jacques

N° 17.
Fritz
Cécile.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den zweifelsten
des Monats November um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
des Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Wiedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Fritz Henri
alt vierzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unehelich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arndorf, geboren
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von dem Lehrer und früher Lehrer Gras, Anna
alt sechzig Jahre, geboren zu Arndorf
und welchem das Vornamen Cécile

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Bartholet
Jean, alt vierzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arndorf und des Schumacher
Nicolas, alt vierzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Hani Fritz Rering Jean A. Schumacher
Jacques

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den *zweiten* des Monats *November* um *fünf* Uhr *Vor* mittags ist vor Uns *Dominique Jacques, Bürgermeister* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardorf*, im Kanton *Basel-Stadt*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Heitziger Johann* alt *einzig* Jahr *dre* wohnhaft zu *Ardorf*, welcher Uns ein Kind *weiblich* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardorf* am *18* um *elf* Uhr *Vor* mittags, im Hause Nr. *10* Gasse, erzeugt von *Jean Alexander und seiner Ehefrau* *Margaretha*, alt *zwanzig* Jahr, wohnhaft zu *Ardorf* und welchem das Vornamen *Maria*

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind gegeben in Gegenwart Hr. Barthelme
Franz, alt kniffig unten Jahre zwei
wohnhaft zu Andorf und des Schmitz Martin
alt kniffig Jahre zwei
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

No 19.
Schneider
Joseph.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den zweiten und zwanzigsten
des Monats December um sechs Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Viedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schneider Nicolas
alt knapp sechs Jahre knapp
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unirulig
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um nun Uhr Vor mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von ihm Heinrich und seiner ehelichen Heinrich
Maria, alt knapp erst zehn, wohnhaft zu Andorf
und welchem er das Vornamen Joseph.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart h. B. Berthold
Michel, alt sechzig Jahre Abwärts
 wohnhaft zu Wiesdorf und des Schmied Pierre
Michel, alt fünfzig Jahre Abwärts
 wohnhaft zu Wiesdorf und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre _____
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. *Postplatz 20* zu _____ Gasse,
erzeugt von *Arndt von Nylau Thücker Kaufmann wohnhaft*
hier zwei und neunzig,
und welchem _____ d. Vornamen *Ihr Civilstand = Leinwand*

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den _____
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
_____ Beamten des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen _____
alt _____ Jahre _____
wohnhast zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren _____
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____
_____ und welchem d. Vornamen _____

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____
 _____, alt _____ Jahre
 wohnhaft zu _____ und des _____
 _____, alt _____ Jahre
 wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem _____ d. _____ Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____

_____, alt _____ Jahre _____

Geburten. wohnhaft zu _____ und des _____

_____, alt _____ Jahre _____

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese

Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert zwei und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem _____ d. _____ Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____

_____, alt _____ Jahre _____

wohnhaft zu _____ und des _____

_____, alt _____ Jahre _____

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese

Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1892.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde Ardorf
seit dem ersten Januar 1892 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Karnick Eva	27 September	11
Delahamette Catharina	12 novembre 18 November	14 15
Fritz Cécile	22 — if —	17
Godefroid Maria Catharina	18 Januar	1
Hanus Lucie	21 November	16
Hirtziger Maria	22 — if —	18
Jacques Marie - Sophie - Delphina	2 — if —	13
Kalbfeisch Jules	12 — if —	14
Klop Louise	23 Februar	4
Lick Franz	30 Januar	3
Mathieu Pierre	22 Mai	6
Moore Anna Catharina	1 Juli	8
Pemmer Margaretha	22 Januar	2
Schaack Johann	30 October	12
Schäid Felix	26 Mai	7
Schneider Joseph	22 December	19
Weber Elisabeth	23 März	5
Weber Peter	20 Juli	10
Wilmer August	18 Juli	9

Certifié exact à Ardorf le premier Janvier mil
uit cent nonante deux.

L'Officier de l'état-civil

Jacques

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Numm des Regis

Geburtsurkunden des Jahres 1893.

Register, welches fielen Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-Gerichtes
von Dickirch, numerirt und paraphirt sind, um zur
Einschreibung der Geburtsurkunden zu dienen, welche während des Jahres 1893 in der
Gemeinde Arsdorf, Statt haben werden.

Geschehen zu Dickirch, den 27ten Dezember 1892.

der Richter

7. 1. 93



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton
Medingen

Gemeinde
Arsdorf

N^o 1.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den fielen auch gekauft
des Monats Februar um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Längereicher Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf im Kanton Medingen Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Heuberg Anton, Tagelöhner
alt vingzig Jahre,
wohnhaft zu Arsdorf, welcher Uns ein Kind unmündig
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorf gafte
im zehn Uhr vor mittags, im Hause Nr. 636 Gasse,
erzeugt von ihm Inklavanten und seiner Gefährtin Endre
Margaretha, alt vingzig Jahre, gafte zu Arsdorf
und welchem er den Vornamen Valentin

9. 6. 74
Luxemburg
No
Com 636

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt
Pierre, alt vingzig Jahre, gafte
wohnhaft zu Arsdorf und des Rodert
Anton, alt vingzig Jahre, gafte
wohnhaft zu Arsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Heuberg
Antoine Rodert
Jacques

N^o 2.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den vierzehnten
des Monats März um zehn Uhr Vor mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Niedingen, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Holzmaacher Pierre
alt, vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf, welche uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf früher
um acht Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und seiner ehelichen Gattin Elisabeth
Margaretha, alt vierzig Jahre, ledig geboren zu Andorf
und welchem er die Vornamen Anna Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Konrad
Stau, alt knapp acht Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und des Vincenz Stau
alt knapp sechs Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Pierre Holzmaacher. Konrad
Pierre Jean Jacques

N^o 3.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den fast zwei vierzigsten
des Monats März um zehn Uhr Vor mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Niedingen, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Hubert Franz
alt knapp zwei Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf, welche uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf früher
um fünf Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und seiner ehelichen Gattin Elisabeth
Anna, alt knapp zwei Jahre, ledig geboren zu Andorf
und welchem er die Vornamen Francoise

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Marius
Pierre, alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und des Wagner Nicolas
alt knapp zwei Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Hubert Franz Mary und Nicolas
Marius Pierre
Jacques

N^o 4.

Blatt.

1. 2. 3.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den zweiten
des Monats April um zehn Uhr Vor mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Niedingen, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Schleich Jean
alt, vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf, welche uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf früher
um zehn Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und seiner ehelichen Gattin Elisabeth
Catharina, alt knapp zwei Jahre, ledig geboren zu Andorf
und welchem er die Vornamen Dominique

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt
Pierre, alt fünfzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und des Peter Jean
Pierre, alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Jean Schleich Schmidt Peter J. P.
Jacques

N^o 5.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den zweiten
des Monats April um zehn Uhr Vor mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Niedingen, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Peter Anton
alt, knapp fünf Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf, welcher uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf früher
um zehn Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und seiner ehelichen Gattin Elisabeth
Elisabeth, alt knapp zwei Jahre, ledig geboren zu Andorf
und welchem er die Vornamen Mathias

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter
Jean Pierre, alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und des Antoine
Peter, alt vierzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Antoine Peter Peter J. P.
V. Dornen
Jacques



N^o 10.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den ersten
des Monats Juli um fast Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Wagner Nicolas
alt, sechzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf, welche uns ein Kind unverheiratet
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um nun Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine Wagner geboren zu Andorf gestern
Margaretha, alt sechzig Jahre, geboren zu Andorf
und welchem wir den Vornamen Margaretha

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mathieu
Franz, alt sechzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und des Hemmer
Nicolas, alt sechzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Wagner Nicolas J. Mathieu Hemmer
Jacques

N^o 11.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den ersten
des Monats Juli um fast Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Jacques Dominique, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Kasbi Viktor
alt sechzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf, welche uns ein Kind unverheiratet
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um fast Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine Kasbi geboren zu Andorf gestern
Thill Anna, alt sechzig Jahre, geboren zu Andorf
und welchem wir den Vornamen Ernest

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Lion
Kugener, alt sechzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und des Hemmer
Viktor, alt sechzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kasbi Viktor Lion Kugener
Jacques

N^o 12.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den ersten
des Monats August um fast Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Salentinj Nicolas
alt, sechzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf, welche uns ein Kind unverheiratet
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um fast Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine Salentinj geboren zu Andorf gestern
Maria, alt sechzig Jahre, geboren zu Andorf
und welchem wir den Vornamen Cornelius

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Weber
Peter, alt sechzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und des Schacht
Gregoire, alt sechzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Salentinj Nicolas Peter Weber Viktor
Jacques

N^o 13.

dec. 8. 8. 1875
à Luxembourg
No. 941
Com.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den ersten
des Monats September um nun Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Schwarz Peter
alt, sechzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf, welcher uns ein Kind unverheiratet
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um fast Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine Schwarz geboren zu Andorf gestern
Maria, alt sechzig Jahre, geboren zu Andorf
und welchem wir den Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Hinga
Lion Pierre, alt sechzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und des Klop Peter
Alphonse, alt sechzig Jahre, ledig
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schwarz P. Hinga J. P. Klop P.
Jacques



N^o 10.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den ersten
des Monats Juli um fast Uhr Mitt mittags ist vor Uns
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Beamten des Civilstandes
thum Luxemburg, erschienen Wagner Nicolas,
alt, knapp vier Jahre, knapp vier
wohnhaft zu Andorf, welche uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um nun Uhr Mitt mittags, im Hause Nr. 5 Gasse,
erzeugt von ihm knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre,
Margaretha, alt knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre,
und welchem er d an Vornamen Margaretha

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mathieu
Franz, alt knapp vier Jahre, knapp vier
wohnhaft zu Andorf und des Hemmer
Nicolas, alt knapp vier Jahre, knapp vier
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Margaretha und Nicolas F. Mathieu
Jacques Hemmer

N^o 11.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den ersten
des Monats Juli um fast Uhr Mitt mittags ist vor Uns
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Beamten des Civilstandes
thum Luxemburg, erschienen Karl Fickel,
alt knapp vier Jahre, knapp vier
wohnhaft zu Andorf, welche uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um fast Uhr Mitt mittags, im Hause Nr. 5 Gasse,
erzeugt von ihm knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre,
Thill Anna, alt knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre,
und welchem er d an Vornamen Ernest

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Leon
Kugener, alt knapp vier Jahre, knapp vier
wohnhaft zu Andorf und des Bernard
Fickel, alt knapp vier Jahre, knapp vier
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Karl Fickel Leon Kugener
Jacques

4 Blatt. 7. 8.

N^o 12.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den ersten
des Monats August um fast Uhr Mitt mittags ist vor Uns
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Beamten des Civilstandes
thum Luxemburg, erschienen Salentin Nicolas,
alt, knapp vier Jahre, knapp vier
wohnhaft zu Andorf, welche uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um fast Uhr Mitt mittags, im Hause Nr. 5 Gasse,
erzeugt von ihm knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre,
Maria, alt knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre,
und welchem er d an Vornamen Cornelius

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Weber
Peter, alt knapp vier Jahre, knapp vier
wohnhaft zu Andorf und des Schach
Gregoire, alt knapp vier Jahre, knapp vier
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Salentin Nicolas Peter Weber Nicolas
Jacques

N^o 13.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den ersten
des Monats September um nun Uhr Mitt mittags ist vor Uns
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Beamten des Civilstandes
thum Luxemburg, erschienen Schwartz Peter,
alt, knapp vier Jahre, knapp vier
wohnhaft zu Andorf, welcher uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um fast Uhr Mitt mittags, im Hause Nr. 5 Gasse,
erzeugt von ihm knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre,
Maria, alt knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre, knapp vier Jahre,
und welchem er d an Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Hinger
Jean Pierre, alt knapp vier Jahre, knapp vier
wohnhaft zu Andorf und des Klein Peter
Henri, alt knapp vier Jahre, knapp vier
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schwartz P. Hinger J. P. Klein P.
Jacques



Décédé le 7. 4. 31
à Andorf
No. 8
Commune

déc. 8. 8. 1915
à Luxembourg
No. 941
Com. 1

N^o 18.

Décédé le 22. 02. 1986
à Oseldange
No. 3
Commune

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den zwanzigsten
des Monats November um fast Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Schaefer Dominique
alt, geringfügig fast Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf, welche uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um erst Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm schwarzen und hellen Haar Kopf
Francisca, alt geringfügig erst Jahre, Tagelöhnerin zu Andorf
und welchem er den Vornamen Margaretha

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher
Nicolas, alt vierzig Jahre, Lebender
wohnhaft zu Andorf und des Hemmer
Nicolas, alt fünfzig Jahre, Lebender
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Dominique Schaefer v. Schumacher
N Hemmer
Jacques

N^o 19.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den zweiten
des Monats December um unten Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Wagner Peter
alt zwanzig Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf, welche uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zweiten Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm schwarzen und hellen Haar Kopf
Eva, alt zwanzig Jahre, Tagelöhnerin zu Andorf
und welchem er den Vornamen Johann

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Denneden
Peter, alt vierzig Jahre, Lebender
wohnhaft zu Andorf und des Kirsch
Jean Pierre, alt fünfzig Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Wagner
V. Denneden
Jacques

N^o 20.

Blatt. 1. 2. 5.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den unten
des Monats December um unten Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Klop Anton
alt, zwanzig Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf, welche uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf früher
um unten Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm schwarzen und hellen Haar Kopf
Margaretha, alt zwanzig Jahre, Tagelöhnerin zu Andorf
und welchem er den Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Hemmer
Jean Pierre, alt fünfzig Jahre, Lebender
wohnhaft zu Redingen und des Denneden
Peter, alt vierzig Jahre, Lebender
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Anton Klop
J. P. Hemmer
V. Denneden
Jacques

N^o 21.

Décédé le 21. 1. 83
à Oseldange
No. 101 1983
Commune

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den zweiten
des Monats December um unten Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Werner Nicolas
alt, zwanzig Jahre, Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf, welcher uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um zweiten Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm schwarzen und hellen Haar Kopf
Eva, alt zwanzig Jahre, Tagelöhnerin zu Andorf
und welchem er den Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kraus
Philippe, alt fünfzig Jahre, Lebender
wohnhaft zu Andorf und des Hemmer
Jean Pierre, alt fünfzig Jahre, Lebender
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Antoine Werner
Ph. Kraus
Jean Pierre Hemmer
Jacques

No 22.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den zweizehnten
des Monats Dezember um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Schatzmeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen Pemmer Jean Pierre
alt, vierzig Jahre, Arbeiter
wohnhaft zu Wiltorf, welche uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wiltorf zuletzt
um elf Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Johann Arbeiter zuletzt Wampach
Elise, alt vierzig Jahre, Arbeiterin zuletzt Wiltorf
und welchem er d ne Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher
Nicolas, alt vierzig Jahre, Arbeiter
wohnhaft zu Andorf und des Pemmer
Nicolas, alt fünfzig Jahre, Arbeiter
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Jean Pierre Pemmer Schumacher
Nicolas Jacques

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
_____ Beamten des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen _____
alt _____ Jahre, _____
wohnhaft zu _____, welche uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren _____
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von zu Wiltorf von ihm Arbeiter zuletzt Wampach
Elise, alt vierzig Jahre, Arbeiterin zuletzt Wiltorf
und welchem _____ d _____ Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des _____
_____, alt _____ Jahre, _____
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre, _____
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Heb. und Hoff. Blatt. 7.9.8.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
_____ Beamten des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen _____
alt _____ Jahre, _____
wohnhaft zu _____, welche uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren _____
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____
und welchem _____ d _____ Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des _____
_____, alt _____ Jahre, _____
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre, _____
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
_____ Beamten des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen _____
alt _____ Jahre, _____
wohnhaft zu _____, welcher uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren _____
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____
und welchem _____ d _____ Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des _____
_____, alt _____ Jahre, _____
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre, _____
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen
alt, _____ Jahre,
wohnhaft zu _____, welche uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem _____ d _____ Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des _____

wohnhaft zu _____, alt _____ Jahre, _____

und des _____, alt _____ Jahre, _____

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese

Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert drei und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großherzog-
thum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre,
wohnhaft zu _____, welche uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem _____ d _____ Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des _____

wohnhaft zu _____, alt _____ Jahre, _____

und des _____, alt _____ Jahre, _____

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese

Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Blatt.

Jahr 1893.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Ardorf*

seit dem 1. Januar 1893 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung des Dekrets
vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- nummer des Registers.
✓ Warrich Théodor	4 November	12
✓ Berens Marie	12 December	21
✓ Holzmacher Anne-Marie	14 März	2
✓ Huberty Françoise	26 März	3
✓ Jacques Emma	18 April	8
✓ Kettel Michel	12 März	6
✓ Klein Albert	9 Oktober	14
✓ Klop Marie	9 December	20
✓ Mayeur Emile	14 Mai	9
✓ Moers Frédéric	18 Oktober	15
✓ Heuberg Valentin	22 Februar	1
✓ Pemmer Joseph	20 December	22
✓ Peterch Anne	4 November	16
✓ Kaski Ernest	6 Juli	11
✓ Koderch Mathias	2 April	5
✓ Salentinij Cornelius	12 August	12
✓ Schaefer Margaretha	30 November	18
✓ Schleich Dominique	2 April	4
✓ Schumacher Magdalena-Lucia	13 April	7
✓ Schwartz Nicolas	15 September	13
✓ Wagner Jean	2 December	19
✓ Wagner Margaretha	1 Juli	10

Certifié exact à Ardorf le premier Janvier
mil huit cent quatre-vingt quatre.

L'Officier de l'état-civil

Jacques

N^o 2.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den Erntedankfest
des Monats Februar um erst Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Trédin, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Frausch Jean
alt einzig sechs Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf geboren
um erst Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Andreas und seiner Eltern Maria
Verthaler, alt einzig sechs Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Margaretha

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Nicolas alt sechs und des Schumacher
wohnhaft zu Andorf und des Schumacher
Nicolas alt einzig sechs Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kausch Jean N. Hummer

Schumacher

Jacques

N^o 3.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den Erntedankfest
des Monats März um fünf Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Trédin, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kathelich Jean Pierre
alt einzig fünf Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf geboren
um zwei Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Andreas und seiner Eltern Verthaler
Adeline, alt einzig zwei Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Catherine

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Kirch alt einzig sechs Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Matthieu Martin
alt einzig sechs Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

V. Lerveden

Martin Mathieu

Jacques



N^o 4.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den Erntedankfest
des Monats März um nun Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Trédin, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schumacher Reinhard
alt zwei und zwei Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf geboren
um fünf Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Andreas und seiner Eltern Freisch
Catharina, alt zwei und zwei Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Elise

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Leu alt einzig zwei Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Bourgeois Johann
geboren alt einzig zwei Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schumacher Leu
Jacques Bourgeois

N^o 5.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den Erntedankfest
des Monats März um nun Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Trédin, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Stolz Peter
alt einzig zwei Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf geboren
um zwei Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Andreas und seiner Eltern Winger
Barbe, alt einzig nun Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Matthias

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Nicolas alt einzig zwei Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Herrn Nicolas
geboren alt sechs und des Schumacher
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kausch Jean N. Hummer

Jacques

N^o 6.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den zwanzigsten
des Monats März um zehn Uhr Vor mittags ist vor Uns
der Gemeinde Andarf, Lützmannshaus Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andarf, im Kanton Fredingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nick Nicolas
alt zwanzig Jahre Landarme
wohnhaft zu Andarf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf guten
um zweilf Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Anders und seiner Eltern Wampach
Chérie, vlt zwanzig Jahre guten, wofür zu Andarf
und welchem den Vornamen Henri

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Jean alt sechzig Jahre Landarme
wohnhaft zu Andarf und des Alexandre Dominique
Meillon alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Luk Lamm Alexandre
Jacques

N^o 7.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den zweiten
des Monats April um zehn Uhr Vor mittags ist vor Uns
der Gemeinde Andarf, Lützmannshaus Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andarf, im Kanton Fredingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Frederinger Michel
alt zwanzig Jahre Landarme
wohnhaft zu Andarf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf guten
um zehn Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Anders und seiner Eltern Pierre
Maria Schauna, vlt zwanzig Jahre guten, wofür zu Andarf
und welchem den Vornamen Jean Jules

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Schauna alt zwanzig Jahre Landarme
wohnhaft zu Andarf und des Frederinger Michel
Frederinger alt zwanzig Jahre Landarme
wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Reckinger Frederinger Frederinger
Jacques

Blatt.

3

N^o 8.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den zweiten
des Monats Mai um zehn Uhr Vor mittags ist vor Uns
der Gemeinde Andarf, Lützmannshaus Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andarf, im Kanton Fredingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mathieu Martin
alt zwanzig Jahre Landarme
wohnhaft zu Andarf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf guten
um zehn Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Anders und seiner Eltern Kolles
Margaretha, vlt zwanzig Jahre guten, wofür zu Andarf
und welchem den Vornamen Elise

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Pierre alt sechzig Jahre Landarme
wohnhaft zu Andarf und des Küster Jean
Pierre alt sechzig Jahre Landarme
wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Martin Mathieu P. Dornen
Frederinger Frederinger Jacques

N^o 9.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den zweiten
des Monats Juli um zehn Uhr Vor mittags ist vor Uns
der Gemeinde Andarf, Lützmannshaus Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andarf, im Kanton Fredingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Wilmes Van Frederik
alt zwanzig Jahre Landarme
wohnhaft zu Andarf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf guten
um zehn Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Anders und seiner Eltern Henri
Maria, vlt zwanzig Jahre guten, wofür zu Andarf
und welchem den Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Nicolas alt sechzig Jahre Landarme
wohnhaft zu Andarf und des Mathieu Antoine
Frederinger alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Leichter Wilmes
Schumacher Jacques
Mathieu Antoine



N^o 10.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den achtzehnten
des Monats Juli um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schreib Michel,
alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht
um zwei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Schleiermann und seiner Gefährtin Verach
Christine, alt zuerst einzig Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem die Vornamen Vertha

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schreib

Geburten. Freigere, alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Andorf und des Schreib Pierre

wohnhaft zu Andorf, alt einzig Jahre einzig
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Michel Schreib Schreib Jacques
Von Thames 19. Juli 1874
Le Commissaire de la Mairie

N^o 11.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den achtzehnten
des Monats Juli um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schreib Andreas,
alt zuerst einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht
um zwei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Schleiermann und seiner Gefährtin Kopperch
Margaretha, alt zuerst einzig Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem die Vornamen Kau - Pierre

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kugener

Kau Leu, alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Andorf und des Kugener Leu

wohnhaft zu Andorf, alt einzig Jahre einzig
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schreib Andri Leu Kugener Kugener
Jacques Pierre

Blatt.

N^o 12.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den achtzehnten
des Monats Juli um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kugener Kau Leu,
alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht
um zwei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Schleiermann und seiner Gefährtin Kugener
Josephine, alt zuerst einzig Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem die Vornamen Kau - Ernestine

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kugener

Geburten. Leu, alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Andorf und des Schreib Georges

wohnhaft zu Andorf, alt einzig Jahre einzig
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Leu Kugener Kugener J. Schreib
Jacques

N^o 13.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den achtzehnten
des Monats Oktober um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mathieu Martin,
alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht
um zwei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Schleiermann und seiner Gefährtin Mathieu Elise, alt einzig
einzig Jahre, wohnhaft zu Andorf
und welchem die Vornamen Elise - Justine

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mathieu

Antoine, alt zuerst einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Andorf und des Kugener Kau

Pierre, alt zuerst einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Martin Mathieu Mathieu Antoine
Justine Justine Jacques



N^o 14.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den sechsten und zweizehnten des Monats Oktober um sechs Uhr Abend mittags ist vor Uns der Gemeinde Andarf, im Kanton Freisingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Schaack Joseph, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf, welcher Uns ein Kind unmündlich Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf geboren um sechs Uhr Abend mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Schaack und seiner ehelichen Freiwilligen Marie, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf und welchem die Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart der Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andarf, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf und des Schmied Pierre, alt fünfzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Joseph

V. Dornen

Jacques

Geburten.

N^o 15.

déc. 9. 3. 1870
à Villepuy
No.
Com. Sup. Val de
Nancy, France

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den sechsten und zweizehnten des Monats November um sechs Uhr Abend mittags ist vor Uns der Gemeinde Andarf, im Kanton Freisingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Schamacher, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf, welcher Uns ein Kind unmündlich Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf geboren um sechs Uhr Abend mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Schamacher und seiner ehelichen Freiwilligen Anna, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf und welchem die Vornamen Anna

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart der Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andarf, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf und des Peter Schmied, alt fünfzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Joseph

Jacques

Blatt.

5

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den sechsten und zweizehnten des Monats Oktober um sechs Uhr Abend mittags ist vor Uns der Gemeinde Andarf, im Kanton Freisingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Schaack Joseph, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf, welcher Uns ein Kind unmündlich Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf geboren um sechs Uhr Abend mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Schaack und seiner ehelichen Freiwilligen Marie, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf und welchem die Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart der Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andarf, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf und des Schmied Pierre, alt fünfzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den sechsten und zweizehnten des Monats November um sechs Uhr Abend mittags ist vor Uns der Gemeinde Andarf, im Kanton Freisingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Schamacher, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf, welcher Uns ein Kind unmündlich Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf geboren um sechs Uhr Abend mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Schamacher und seiner ehelichen Freiwilligen Anna, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf und welchem die Vornamen Anna

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart der Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andarf, alt sechzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf und des Peter Schmied, alt fünfzig Jahre geboren wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Beamten des Civilstandes
zogthum Luxemburg, erschienen _____, Großher-
alt _____ Jahre _____, welcher Uns ein Kind
wohnhaft zu _____, Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____
und welchem d. Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____ alt _____ Jahre
Geburten. wohnhaft zu _____ und des _____
_____ alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert vier und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Beamten des Civilstandes
zogthum Luxemburg, erschienen _____, Großher-
alt _____ Jahre _____, welcher Uns ein Kind
wohnhaft zu _____, Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____
und welchem d. Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____ alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____ alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1894.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde Arsdorf
seit dem ersten Januar 1894 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
v. Delahamette Anne	23 Novembre	15
v. Hausmann Catharine	20 Janvier	1
v. Kallfleisch Catherine	13 Mars	3
v. Kugener Anne - Ernestine	18 Juillet	12
v. Lick Henri	30 Mars	6
v. Mathieu Elise	23 Mai	8
v. Mathieu Elise - Justine	10 Octobre	13
v. Krausch Marguerite	13 Février	2
v. Reckinger Jean Jules	26 Avril	7
v. Schaack Joseph	29 Octobre	14
v. Schaefer Catherine	20 Janvier	1
v. Scheid Wertha	11 Juillet	10
v. Schreiber Jean Pierre	18 Juillet	11
v. Schumacher Elise	24 Mars	4
v. Strotz Mathias	28 Mars	5
v. Wilmes Marie	8 Juillet	9

Gasthof zu Arsdorf am 2. Jan. 1895
Der Civilstand - Beamte
Jacques

N^o 2. Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den *vierten* des Monats *April* um *sechs* Uhr *Nach* mittags ist vor Uns *Dominique Jacques, Bürgermeister* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Andarf*, im Kanton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Kuberty Franz*, alt *einzig* *ein* Jahre *Maynard* wohnhaft zu *Andarf*, welcher Uns ein Kind *unmündigen* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Andarf* *früh* um *ein* Uhr *Nach* mittags, im Hause Nr. *Gasse*, erzeugt von *Jean Kuberty* und *Marie Schaefer* *Anna*, alt *einzig* *ein* Jahre, wohnhaft zu *Andarf* und welchem die Vornamen *Maria* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Deutschen* *Viktor*, alt *einzig* *vier* Jahre *Chavar* wohnhaft zu *Andarf* und des *Stroß* *Peter* alt *einzig* *ein* Jahre wohnhaft zu *Andarf* und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Kuberty *Marie Schaefer* *Anna* *Viktor* *Peter* *Dominique Jacques*

N^o 3. Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den *vierten* des Monats *April* um *neun* Uhr *Nach* mittags ist vor Uns *Dominique Jacques, Bürgermeister* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Andarf*, im Kanton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Henri Jean Pierre*, alt *einzig* *vier* Jahre *Chavar* wohnhaft zu *Andarf*, welcher Uns ein Kind *unmündigen* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Andarf* *früh* um *ein* Uhr *Nach* mittags, im Hause Nr. *Gasse*, erzeugt von *Jean Kuberty* und *Marie Schaefer* *Marie* alt *einzig* *vier* Jahre, wohnhaft zu *Andarf* und welchem die Vornamen *Marie - Emilie* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Nicolas Schumacher*, alt *einzig* *ein* Jahre *Chavar* wohnhaft zu *Andarf* und des *Alexandre Dominique* alt *einzig* *neun* Jahre wohnhaft zu *Andarf* und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Schumacher *Alexandre Dominique* *Dominique Jacques*

N^o 4. Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den *vierten* des Monats *April* um *sechs* Uhr *Nach* mittags ist vor Uns *Dominique Jacques, Bürgermeister* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Andarf*, im Kanton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Mores Michel*, alt *einzig* *sechs* Jahre *Chavar* wohnhaft zu *Andarf*, welcher Uns ein Kind *unmündigen* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Andarf* *früh* um *neun* Uhr *Nach* mittags, im Hause Nr. *Gasse*, erzeugt von *Jean Kuberty* und *Marie Schaefer* *Marie* alt *einzig* *vier* Jahre, wohnhaft zu *Andarf* und welchem die Vornamen *Nicolas* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Deutschen* *Jean*, alt *einzig* *neun* Jahre *Chavar* wohnhaft zu *Andarf* und des *Stroß* *Nicolas* alt *einzig* *ein* Jahre wohnhaft zu *Andarf* und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mores Michel *Nicolas* *Deutscher* *Jean* *Nicolas* *Dominique Jacques*

N^o 5. Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den *vierten* des Monats *April* um *neun* Uhr *Nach* mittags ist vor Uns *Dominique Jacques, Bürgermeister* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Andarf*, im Kanton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Stroß Peter*, alt *einzig* *ein* Jahre *Chavar* wohnhaft zu *Andarf*, welcher Uns ein Kind *unmündigen* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Andarf* *früh* um *neun* Uhr *Nach* mittags, im Hause Nr. *Gasse*, erzeugt von *Jean Kuberty* und *Marie Schaefer* *Marie* alt *einzig* *vier* Jahre, wohnhaft zu *Andarf* und welchem die Vornamen *Jean - Pierre* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Schumacher* *Nicolas*, alt *einzig* *ein* Jahre *Chavar* wohnhaft zu *Andarf* und des *Jacques Franz* alt *einzig* *sechs* Jahre wohnhaft zu *Andarf* und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Kuberty *Schumacher* *Jacques* *Nicolas* *Jacques* *Dominique Jacques*

N^o 6.

Décédé le 7. 12. 87
à Andorhem 13.
No. 161
Communs

Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den achtzehnten
des Monats Mai um erst Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Berens Nicolas
alt sechzig Jahre Andorf
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gegen
um erst Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Andorff und seiner Elisabeth,
alt sechzig Jahre Andorf, wohnhaft zu Andorf
und welchem die Vornamen Ferdinand

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Alexandre
Dominique alt sechzig Jahre Andorf
wohnhaft zu Andorf und des Mathieu Franz
Andorff alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Berens Alexandre J. Mathieu
Jacques

N^o 7.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den zweiten
des Monats Mai um erst Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Rodersch Anton
alt sechzig Jahre Andorf
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gegen
um erst Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Andorff und seiner Schoos
Elise, alt sechzig Jahre Andorf, wohnhaft zu Andorf
und welchem die Vornamen Anna Margaretha

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
Felix alt fünfzig Jahre Andorf
wohnhaft zu Andorf und des Jacques Franz
Andorff alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Anton Rodersch Jacques Francis Jacques
Jacques

3 Blatt.

N^o 8.



Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den zweiten
des Monats Mai um erst Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mayer Pierre
alt sechzig Jahre Andorf
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gegen
um erst Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Andorff und seiner Schoos
Catherine, alt sechzig Jahre Andorf, wohnhaft zu Andorf
und welchem die Vornamen Jean Pierre

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Scheid
Michel alt sechzig Jahre Andorf
wohnhaft zu Andorf und des Schumacher Nicolas
Andorff alt sechzig Jahre Andorf
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mayer Pierre Schumacher Jacques
Michel Scheid

N^o 9.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den zweiten
des Monats Mai um erst Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Holles Pierre
alt sechzig Jahre Andorf
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gegen
um erst Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Andorff und seiner Friede
Susanne, alt sechzig Jahre Andorf, wohnhaft zu Andorf
und welchem die Vornamen Anna

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Denoden
Pierre alt sechzig Jahre Andorf
wohnhaft zu Andorf und des Denoden Jean
Pierre alt sechzig Jahre Andorf
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Pierre Holles Denoden Jacques
Jean Pierre Denoden

Décédé le 9. 2. 1984
à Luxembourg
No. 162
Commune

N^o 10.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den vierten
des Monats Juli um zehn Uhr mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andarf im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Scheid Michel
alt einzig Jahr einzig welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf frühe
um sechs Uhr vor mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Andarf und seiner Eltern Brach
Christine, alt einzig einzig einzig einzig zu Andarf
und welchem den Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schumacher
Nicolas alt einzig einzig einzig einzig Jahre Andarf
wohnhaft zu Andarf und des Hemmer Jean
Pierre alt einzig einzig einzig einzig Jahre Andarf
wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Michel Scheid H. Schumacher
Jean Pierre Hemmer

N^o 11.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den sechszehnten
des Monats Juli um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andarf im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Klein Nicolas
alt einzig einzig einzig einzig Jahre Andarf
wohnhaft zu Andarf welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf frühe
um zehn Uhr vor mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Andarf und seiner Eltern Brach
Christine, alt einzig einzig einzig einzig zu Andarf
und welchem den Vornamen Barthina

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Mathieu
Franz alt einzig einzig einzig einzig Jahre Andarf
wohnhaft zu Andarf und des Strotz Peter
Andarf alt einzig einzig einzig einzig Jahre Andarf
wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Klein H. Mathieu Pierre Strotz
Jacques



N^o 12.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den vierten
des Monats August um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andarf im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Barwick Dominique
alt einzig einzig einzig einzig Jahre Andarf
wohnhaft zu Andarf welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf frühe
um sechs Uhr vor mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Andarf und seiner Eltern Brach
Anna, alt einzig einzig einzig einzig zu Andarf
und welchem den Vornamen Wilhelm

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Mathieu
Franz alt einzig einzig einzig einzig Jahre Andarf
wohnhaft zu Andarf und des Schmitz Pierre
Andarf alt einzig einzig einzig einzig Jahre Andarf
wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

3. 5. 80
Geb-
Vor
Com:

Barwick D. Mathieu Schmitz Jacques

N^o 13.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den sechszehnten
des Monats September um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andarf im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Hoffmann Anton
alt einzig einzig einzig einzig Jahre Andarf
wohnhaft zu Andarf welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf frühe
um zehn Uhr vor mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Andarf und seiner Eltern Brach
Maria, alt einzig einzig einzig einzig zu Andarf
und welchem den Vornamen Jean-Pierre

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schmitz
Pierre alt einzig einzig einzig einzig Jahre Andarf
wohnhaft zu Andarf und des Schmitz Victor
Andarf alt einzig einzig einzig einzig Jahre Andarf
wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Anton Hoffmann Schmitz Jacques
V. Schmitz

Dominique Schaefer Kloy & Son A. Schenckel
Francis Faigue Djaigue

N^o 15 Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den 28^{ten} des Monats November um sieben Uhr ~~per~~ mittags ist vor Uns Dominikus Jacques Längsmüller Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arsdorf im Kanton Thurgau, Großherzogthum Luxemburg, erschienen ~~Schleich Johann~~ alt ~~sechzig~~ sieben Jahre ~~geboren zu~~ wohnhaft zu ~~Arsdorf~~ welcher Uns ein Kind ~~geborenen~~ Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu ~~Arsdorf~~ um ~~sech~~ Uhr ~~per~~ mittags, im Hause Nr. ~~11~~ Gasse, erzeugt von ~~ihm~~ ~~Philomena~~ ~~aus~~ ~~seiner~~ ~~ersten~~ ~~Heirath~~ ~~Catharine~~ ~~alt~~ ~~sechzig~~ ~~und~~ ~~seben~~ ~~geborene~~ ~~zu~~ ~~Arsdorf~~ und welchem ~~dem~~ Vornamen ~~Philippine~~

Schleich J. F. Nothmann
 Dyacrus

5 Blatt.
 N^o 16. Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den fünf und zwanzigsten
 des Monats November um unnen Uhr vor mittags ist vor Uns
 Dominique Jacques Lingmanier Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde Andorf, im Kanton Freisingen, Grobher-
 zogthum Luxemburg, erschienen Klop Anton
 alt knapp fünf Jahre Tagelöhner
 wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmöglich
 Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
 um unnen Uhr vor mittags, im Hause Nr. unnen Gasse,
 erzeugt von zwei Andersbach und seiner Marie Antoine
Margaretta, alt knapp knapp knapp knapp zu Andorf
 und welchem die Vornamen Estimina

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Hr. Laques
Janz, alt zwanzig fünf Jahre Adw.
wohnhaft zu Andorf und des Schmacker
Nicolas, alt zwanzig vier Jahre Adw.
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Klay Norton Francis Taggart & Schumacher
 Dyacrus

N^o 117.
Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den zwey und zwanzigsten
des Monats December um neuf Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Bürgermeister Jacques Lingg Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Fribourg, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicholas Theodor
alt zwanzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unverheirathet
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestern
um sechsen Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Casse,
erzeugt von ihm Andreas und seiner ehelichen Wfrau
Elisabeth, alt zwanzig Linbau Tagelöhner, eingetragte zu Andorf
und welchem das Vornamen Georges

Loc. Kn. 7. Francis Paquin V. Darnes
 Jacques

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen _____
alt _____ Jahre _____
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____
und welchem d. Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre
Geburten. wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen _____
alt _____ Jahre _____
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____
und welchem d. Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1895.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Ardorf*
seit dem ersten Januar 1895 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
✓ Kaches Georges	22 December	17
✓ Karnich Wilhelm	3 August	12
✓ Werens Ferdinand	11 Mai	6
✓ Hamus Marie - Emilie	7 April	3
✓ Hoffmann Jean - Pierre	26 September	13
✓ Huberij Maria	1 April	2
✓ Klein Catherine	15 Juli	11
✓ Klop Catherine	25 November	16
✓ Majerus Jean - Pierre	21 Juni	8
✓ Moeres Nicolas	9 April	4
✓ Rodesch Anna - Margaretha	12 Mai	7
✓ Schaefer Nicolas	26 Oktober	14
✓ Scheid Joseph	3 Juli	10
✓ Schleich Adeline	11 November	15
✓ Schmit Anna	16 März	1
✓ Stutz Jean - Pierre	27 April	5
✓ Woller Anna	28 Juni	9
Certifié exact à Ardorf le 1 ^{er} Janvier 1896 L'Officier de l'état-civil <i>Jacques</i>		

N^o 2.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den vierten und gegründeten des Monats Januar um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andarf im Kanton Friedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Thill Nicolas alt einzig Jahre vierzig wohnhaft zu Dorshof welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Dorshof frucht um nun Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Antoine und frucht Antoine Uth Antoine, alt nun und gegründet frucht, gegründet zu Dorshof und welchem dem Vornamen Bernard

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nepper Antoine, alt einzig Jahre vierzig wohnhaft zu Andarf und des Mathieu Antoine, alt einzig Jahre wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Thill N. Nepper Mathieu Jacques

N^o 3.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den vierten und gegründeten des Monats Februar um nun Uhr Morgens mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andarf im Kanton Friedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Schroeder Nicolas alt einzig Jahre vierzig wohnhaft zu Andarf welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf frucht um nun Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Antoine und frucht Antoine Schroeder, alt nun und gegründet frucht, gegründet zu Andarf und welchem dem Vornamen Peter

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt Pierre, alt einzig Jahre vierzig wohnhaft zu Andarf und des Schumacher Nicolas, alt einzig Jahre vierzig wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Nicolas Schroeder Schmidt Jacques Schumacher

déc 25.5.70
à Reichen
No.
Com.

N^o 4.



Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den vierten und gegründeten des Monats Februar um nun Uhr Morgens mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andarf im Kanton Friedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Weber Michel alt einzig Jahre vierzig wohnhaft zu Andarf welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf frucht um nun Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Antoine und frucht Antoine Weber, alt nun und gegründet frucht, gegründet zu Andarf und welchem dem Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher Nicolas, alt einzig Jahre vierzig wohnhaft zu Andarf und des Schroeder Mathieu, alt einzig Jahre vierzig wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Weber Michel Schumacher Jacques Schroeder

N^o 5.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den vierten und gegründeten des Monats April um nun Uhr Morgens mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andarf im Kanton Friedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Mathieu Martin alt einzig Jahre vierzig wohnhaft zu Andarf welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andarf frucht um nun Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse, erzeugt von ihm Antoine und frucht Antoine Mathieu, alt nun und gegründet frucht, gegründet zu Andarf und welchem dem Vornamen Stephan

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Konbauch Johann, alt einzig Jahre vierzig wohnhaft zu Andarf und des Jacques Felix Antoine, alt einzig Jahre vierzig wohnhaft zu Andarf und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Konbauch J. Martin Mathieu Jacques Jacques Felix

N^o 6. Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den zwanzigsten
des Monats April um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arden im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Dominique Jacques
alt zwei Jahre zwei Monate zwei Tage
welcher Uns ein Kind unmündig
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 25
erzeugt von Marie-Catherine
und welchem die Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Perrard
alt zwei Jahre zwei Monate zwei Tage
wohnhaft zu Arden und des Perrard
alt zwei Jahre zwei Monate zwei Tage
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Perrard Peter Dominique

N^o 7. Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den zwanzigsten
des Monats Mai um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arden im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Katharine Jean Pierre
alt zwei Jahre zwei Monate zwei Tage
welcher Uns ein Kind unmündig
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 25
erzeugt von Marie-Catherine
und welchem die Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jaques
alt zwei Jahre zwei Monate zwei Tage
wohnhaft zu Arden und des Jaques
alt zwei Jahre zwei Monate zwei Tage
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jaques Jaques Jaques

N^o 8. Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den zwanzigsten
des Monats Mai um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arden im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Pierre
alt zwei Jahre zwei Monate zwei Tage
welcher Uns ein Kind unmündig
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 25
erzeugt von Marie-Catherine
und welchem die Vornamen Nicolas



geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Perrard
alt zwei Jahre zwei Monate zwei Tage
wohnhaft zu Arden und des Perrard
alt zwei Jahre zwei Monate zwei Tage
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Perrard Peter Dominique

N^o 9. Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den zwanzigsten
des Monats Mai um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arden im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Katharine Jean Pierre
alt zwei Jahre zwei Monate zwei Tage
welcher Uns ein Kind unmündig
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 25
erzeugt von Marie-Catherine
und welchem die Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jaques
alt zwei Jahre zwei Monate zwei Tage
wohnhaft zu Arden und des Jaques
alt zwei Jahre zwei Monate zwei Tage
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jaques Jaques Jaques

N^o 10.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den zweiten und zweizehnten des Monats Februars um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Canton Niedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Klop Erhard alt sechzig Jahre Mayen wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gestern um erst Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Erhard und seiner Gefährtin Klop Catharina, alt sechzig Jahre gestern, wofür sie zu Arden und welchem die Vornamen Anton - Moyses

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schumacher Nicolas, alt sechzig Jahre Arden wohnhaft zu Arden und des Jacques Felix Arden, alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Klop Erhard H. Schumacher Jacques

N^o 11.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den fünft und zweizehnten des Monats Februars um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Canton Niedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Peterch Jean Pierre alt sechzig Jahre Arden wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gestern um zwei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Erhard und seiner Gefährtin Margaretha, alt sechzig Jahre gestern, wofür sie zu Arden und welchem die Vornamen Cherisia - Barbara

geben zu wollen erklärt hat. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schumacher Pierre, alt sechzig Jahre Arden wohnhaft zu Arden und des Jacques Felix Arden, alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Peterch J. Pierre H. Schumacher Jacques

déc 13. 12. 69
à Luxembourg
Com

N^o 12.



Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den zweiten und zweizehnten des Monats Februars um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Canton Niedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Thomas Jean Pierre alt sechzig Jahre Arden wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gestern um zwei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Erhard und seiner Gefährtin Maria - Josephine, alt sechzig Jahre gestern, wofür sie zu Arden und welchem die Vornamen Joseph

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schumacher Nicolas, alt sechzig Jahre Arden wohnhaft zu Arden und des Jacques Felix Arden, alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

H. Schumacher V. Dornedon Jacques

N^o 13.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den zweiten und zweizehnten des Monats Februars um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Canton Niedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Schaack Gregor alt sechzig Jahre Arden wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gestern um zwei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Erhard und seiner Gefährtin Witche Maria, alt sechzig Jahre gestern, wofür sie zu Arden und welchem die Vornamen Louise

geben zu wollen erklärt hat. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schumacher Jean, alt sechzig Jahre Arden wohnhaft zu Arden und des Schmitz Pierre Arden, alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jean Schaack Gregor Schmitz Jacques

déc 6. 12. 71
à Schwedellwau
Com

N^o 14. Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den sechszehnten
des Monats November um zwei Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Canton Freisingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Weber Peter
alt knüpfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbegriffen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arnsdorf, gassen
um zwei Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Adlerwau und früher offener Frei
Lustine, alt knüpfzig Jahre Tagelöhner zu
Arnsdorf
und welchem die Vornamen Marie - Emilie

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Meeres
Michel, alt knüpfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Wilsdorf und des Germeiden
Peter, alt knüpfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Peter Weber Meeres Michel
V. Germeiden Jacques

N^o 15.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den sechszehnten
des Monats December um zwei Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Canton Freisingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kaucher Jean
alt knüpfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind unbegriffen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf, gassen
um zwei Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Adlerwau und früher offener Frei
Berthold Marie, alt knüpfzig Jahre Tagelöhner zu
Wilsdorf
und welchem die Vornamen Marie - Anna

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmitz
Pierre, alt knüpfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Arnsdorf und des Kaucher Jean
alt knüpfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Kaucher Jean Schmitz Pierre
Jacques

déc 21. 9. 71
à Etelbruck
Com

N^o 16.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den neun und zwanzigsten
des Monats December um zwei Uhr Vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Canton Freisingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Meeres Michel
alt knüpfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Wilsdorf, welcher Uns ein Kind unbegriffen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Wilsdorf, gassen
um zwei Uhr Vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Adlerwau und früher offener Frei
Anna - Maria, alt knüpfzig Jahre Tagelöhner zu
Wilsdorf
und welchem die Vornamen Frederick

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Meeres
Pierre, alt knüpfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Arnsdorf und des Germeiden
Peter, alt knüpfzig Jahre Tagelöhner
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Meeres Michel P. Meeres
Germeiden Peter Jacques

Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde, im Canton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von Arnsdorf und früher offener Frei
Marie - Anna
und welchem die Vornamen Jacques

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
alt Jahre
wohnhaft zu und des
alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

_____ alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____

_____ alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

_____ alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____

_____ alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jahr 1896.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Acten der Gemeinde *Arden*
seit dem ersten Januar 1896 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Acten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
• Krausen Catherine	18 Mai	8
• Braun Marguerite	4 Janvier	1
• Hamus Joseph	27 Octobre	12
• Kalffleisch Seraphine - Marie	13 Mai	4
• Klop Antoine - Hojn	22 Juin	10
• Lick Nicolas	23 Mai	9
• Mathieu Etienne	8 Avril	5
• Mores Fidele	21 Decembre	16
• Peterh Theres - Marie	23 Juillet	11
• Kausch Marie - Anne	17 Decembre	17
• Kouselgong Nicolas	30 Avril	6
• Schach Louise	4 Novembre	13
• Schroeder Pierre	14 Fevrier	3
• Till Bernard	24 Janvier	2
• Weber Marie	27 Fevrier	4
• Weber Marie - Emilie	17 Novembre	14
Certifié exact à Arden le 1 Janvier 1897		
Le Bourgmestre, Officier de l'Etat-civil		
<i>Djaigues</i>		

N^o 2.

déc. 8. 6. 1846
à Sers (Yonne)
No.
Com.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den fünfundzwanzigsten
des Monats Januar um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Braun Johann
alt sechzig Jahre, welcher Uns ein Kind uneheliches
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gassen
um elf Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 5 Gasse,
erzeugt von ihm Johann und seiner Eltern
Eltern Katharina, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu
zu Andorf
und welchem die Vornamen Katharina

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Beurathen
Albert, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf
und des Schumacher
Nicolas, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf
und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Braun Johann Albert Schumacher
Jacques

N^o 3.

Décédé le 5. 2. 1882
à Steinfurt
No. 4
Commune

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den zweiten
des Monats Februar um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mathias Peter
alt sechzig Jahre, welcher Uns ein Kind uneheliches
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gassen
um elf Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 5 Gasse,
erzeugt von ihm Johann und seiner Eltern
Eltern Katharina, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu
zu Andorf
und welchem die Vornamen Mathias

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Beurathen
Nicolas, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf
und des Mathias
Peter, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf
und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Mathias Salentin P. F. Mathias
Jacques

2^e Blatt.

N^o 4.



Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den fünfundzwanzigsten
des Monats Februar um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Delahaye, Reinard
alt sechzig Jahre, welcher Uns ein Kind uneheliches
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gassen
um elf Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 5 Gasse,
erzeugt von ihm Johann und seiner Eltern
Eltern Katharina, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu
zu Andorf
und welchem die Vornamen Jean-Joseph

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Beurathen
André, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf
und des Wagner Peter
alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf
und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Delahaye Reinard Schreiber Pierre
Pierre Wagner Jacques

N^o 5.

Décédé le 9. 4. 1882
à Heindorf (Stein)
No. 5
Commune

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den fünfundzwanzigsten
des Monats Februar um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mathias Peter
alt sechzig Jahre, welcher Uns ein Kind uneheliches
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gassen
um elf Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 5 Gasse,
erzeugt von ihm Johann und seiner Eltern
Eltern Katharina, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu
zu Andorf
und welchem die Vornamen Mathias

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Beurathen
Mathias, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf
und des Mathias
Peter, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf
und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Mathias Salentin P. F. Mathias
Jacques

N^o 6.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den sechsten und zweizehnten des Monats März um sechs Uhr Nachmittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Schreiber André alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Arden welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gesehen um sechs Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Arbeiter und seiner Gefährtin Margaretha, alt sechzig Jahre, wohnt zu Arden und welchem die Vornamen Dominique

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Herrn Pierre alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Arden und des Schreibers André alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Schreiber André

Jacques

H. F. Hamel

Schack

N^o 7.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den sechsten und zweizehnten des Monats März um sechs Uhr Nachmittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Wagner Peter alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Arden welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gesehen um sechs Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Arbeiter und seiner Gefährtin Margaretha, alt sechzig Jahre, wohnt zu Arden und welchem die Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Herrn Anton alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Arden und des Schreibers André alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Pierre Wagner Antoine Mathieu Jacques
Alexandre E.



N^o 8.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den sechsten und zweizehnten des Monats März um sechs Uhr Nachmittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Schreiber André alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Arden welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gesehen um sechs Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Arbeiter und seiner Gefährtin Margaretha, alt sechzig Jahre, wohnt zu Arden und welchem die Vornamen Joseph

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Herrn Pierre alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Arden und des Schreibers André alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Francis Jacques

H. F. Hamel

Schack

Jacques

N^o 9.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den sechsten und zweizehnten des Monats März um sechs Uhr Nachmittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Wagner Peter alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Arden welcher Uns ein Kind unmündigen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gesehen um sechs Uhr Nachmittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von ihm Arbeiter und seiner Gefährtin Margaretha, alt sechzig Jahre, wohnt zu Arden und welchem die Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Herrn Pierre alt sechzig Jahre Arbeiter wohnhaft zu Arden und des Schreibers André alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Pierre Wagner

Antoine

Mathieu

Jacques

N^o 10.
 dec 2. 9. 1896
 à Luxembourg
 No. 1155
 Com.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den unvergangenen
 des Monats Mai um erst Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde Ardorf im Kanton Tedingen, Großher-
 zogthum Luxemburg, erschienen Scheid Frau
 alt knappig drei Jahre knappig
 wohnhaft zu Ardorf welcher Uns ein Kind unvergangenen
 Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf früher
 um erst Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
 erzeugt von ihm unvergangenen und früher knappig
Caroline, alt knappig früher, wohnhaft zu
Ardorf
 und welchem ihm Vornamen Alex

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Scheid
Pierre, alt knappig früher Jahre knappig
 wohnhaft zu Ardorf und des Scheid Michael
knappig, alt knappig früher Jahre
 wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

François Scheid Scheid Jacques
Michael Scheid

N^o 11.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den unvergangenen
 des Monats Juni um früher Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde Ardorf im Kanton Tedingen, Großher-
 zogthum Luxemburg, erschienen Pierre
 alt knappig früher Jahre knappig
 wohnhaft zu Ardorf welcher Uns ein Kind unvergangenen
 Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf früher
 um erst Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
 erzeugt von ihm unvergangenen und früher knappig
Maria, alt knappig früher, wohnhaft zu
Ardorf
 und welchem ihm Vornamen Margaretha

geben zu wollen erklärt hat.
 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Huberty
Franz, alt knappig früher Jahre knappig
 wohnhaft zu Ardorf und des Scheid
Albert, alt knappig früher Jahre knappig
 wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Pierre Huberty Franz Jacques
Albert



N^o 12.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den unvergangenen
 des Monats Juli um früher Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde Ardorf im Kanton Tedingen, Großher-
 zogthum Luxemburg, erschienen Scheid Michael
 alt knappig früher Jahre knappig
 wohnhaft zu Ardorf welcher Uns ein Kind unvergangenen
 Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf früher
 um erst Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
 erzeugt von ihm unvergangenen und früher knappig
Christine, alt knappig früher, wohnhaft zu
Ardorf
 und welchem ihm Vornamen Maria - Margaretha

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Scheid
Pierre, alt knappig früher Jahre knappig
 wohnhaft zu Ardorf und des Scheid Michael
knappig, alt knappig früher Jahre knappig
 wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Michael Scheid Scheid Jacques
Scheid

N^o 13.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den unvergangenen
 des Monats September um früher Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde Ardorf im Kanton Tedingen, Großher-
 zogthum Luxemburg, erschienen Pierre
 alt knappig früher Jahre knappig
 wohnhaft zu Ardorf welcher Uns ein Kind unvergangenen
 Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf früher
 um erst Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
 erzeugt von ihm unvergangenen und früher knappig
Maria, alt knappig früher, wohnhaft zu
Ardorf
 und welchem ihm Vornamen Catharina

geben zu wollen erklärt hat.
 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Huberty
Franz, alt knappig früher Jahre knappig
 wohnhaft zu Ardorf und des Scheid
Albert, alt knappig früher Jahre knappig
 wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Scheid Huberty Franz Jacques
Albert

N^o 14.

den 26. 5. 1876
à Luxembourg
No. 706
Com

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den zwanzigsten
des Monats September um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Trévingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Feitler, Theodor
alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmännlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gesehen
um zehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Anders und früher offener
Marie, Lisa, alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden
und welchem die Vornamen Mathias - Edward

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Karel
Hein, alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Saül und des Feitler, Eugene
knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Saül und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Theodore Feitler Mathias
Eug. Feitler Jacques

N^o 15.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den zwanzigsten
des Monats Oktober um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Trévingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Weber, Michel
alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmännlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gesehen
um zehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Anders und früher offener
Maria Weidenscheid, alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden
und welchem die Vornamen Alphonse

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Johann
Goelers, alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden und des Pierre, Jean
Pierre, alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Winfel Weber Hann Goelers Pierre
Jacques

Blatt. 37

N^o 16.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den zwanzigsten
des Monats Oktober um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Trévingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Seis, Edward
alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmännlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gesehen
um zehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Anders und früher offener
Repper, Maria, alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden
und welchem die Vornamen Marcel

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Strainchamps, alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden und des Servet
Nicolas, alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Strainchamps V. Servet
Jacques

N^o 17.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den zwanzigsten
des Monats Oktober um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Trévingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Stolz, Peter
alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmännlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gesehen
um zehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Anders und früher offener
Klinger, Marie, alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden
und welchem die Vornamen Suzanna

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mathieu
Marlin, alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden und des Schleich, Jean
Pierre, alt knapp fünf Jahre knapp fünf Jahre
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Stolz Pierre M. Mathieu J. Schleich
Jacques

N^o 18.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den einzigsten
des Monats November um zuse Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardsarf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Majerus Pierre
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ardsarf, welcher Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardsarf gestern
um zuse Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Mathieu und fräulein Schaefer
Catherine, alt einzig Jahre geboren gestern
zu Ardsarf
und welchem die Vornamen Maria

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schmidt
Pierre, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ardsarf und des Mathieu
Franz, alt einzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ardsarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Mathieu Majerus Pierre Schmidt Jacques

N^o 19.

déc. 19. 11. 1976
à Boucaille
No. 5
Com. 5

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den einzigsten
des Monats November um zuse Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardsarf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mathieu Martin
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ardsarf, welcher Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardsarf gestern
um zuse Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Mathieu und fräulein Schaefer
Margaretha, alt einzig Jahre geboren gestern
zu Ardsarf
und welchem die Vornamen Helena

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schleich
Kan, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ardsarf und des Mathieu
Franz, alt einzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ardsarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

M. Mathieu J. Schleich Jacques
J. Mathieu

6. Blatt. F. J.

N^o 20.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den einzigsten
des Monats December um zuse Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardsarf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Berg Jean Pierre
alt einzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ardsarf, welcher Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardsarf gestern
um zuse Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Mathieu und fräulein Schaefer
Margaretha, alt sechzig Jahre geboren gestern
zu Ardsarf
und welchem die Vornamen Lucie

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schmidt
Pierre, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ardsarf und des Schneider
Kicker, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ardsarf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Berg J. Pierre Schmidt Jacques
V. Schneider

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
 Beamten des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von zu Ardsarf am 24. Januar 1898.
 und
und welchem die Vornamen Jacques

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
 , alt Jahre
wohnhaft zu und des
 , alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamtin des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____

alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____

alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamtin des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____

alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____

alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jahr 1897.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Acten der Gemeinde *Ardorf*
seit dem ersten Januar 1897 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Acten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
✓ Backes Catherine	16 September	13
✓ Berg Lucie	13 December	20
✓ Breuren Margaretha	29 Juni	11
✓ Braun Catherine	16 Januar	2
✓ Delahamiet Jean Joseph	27 Februar	4
✓ Densch, sans prénom	6 October	16
✓ Feitler Matthias-Edouard	19 September	14
✓ Jaaguer Joseph	3 April	8
✓ Majerus Marie	13 November	18
Matthias Hamme-Eugénie	8 Februar	3
✓ Mathieu Hélène	29 November	19
✓ Mathieu Margaretha	5 Mai	9
✓ Rodesch Elise	15 März	5
✓ Scheid Alex	19 Mai	10
✓ Scheid Maria-Margaretha	24 Juli	12
✓ Schreiber Dominique	26 März	6
✓ Schweich Virginie	7 Januar	1
✓ Strotz Susanne	18 October	14
✓ Wagner Joseph	28 März	7
✓ Weber Alphonse	1 October	15

Verbe

N^o 2.
Décédé le 24.5.1982
à Luxembourg
No. 694
Commune

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den vierten
des Monats Februar um zweimal Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf im Kanton Tedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kloppmann Anton
alt einzig neun Jahre
wohnhaft zu Ardorf welcher Uns ein Kind unmännlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gustave
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und fräulein Josephine Hen-
Marie, alt einzig zwei Jahre, wohnhaft zu Ardorf
und welchem die Vornamen Hen- Pierre- Joseph

Geben zu wollen erklärt hat.
Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schmidt
Pierre alt einzig zwei Jahre einzig
wohnhaft zu Ardorf und des Jacques Félix
Kloppmann alt einzig zwei Jahre
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Kloppmann Anton Jacques
Schmidt Jacques

N^o 3. Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den vierten
des Monats Februar um zweimal Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf im Kanton Tedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Klop Anton
alt einzig neun Jahre
wohnhaft zu Ardorf welcher Uns ein Kind unmännlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gustave
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und fräulein Josephine Hen-
Antoine Margaretha, alt einzig zwei Jahre, wohnhaft zu Ardorf
und welchem die Vornamen Anton - Fräulein

Geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schmidt
Pierre alt einzig zwei Jahre einzig
wohnhaft zu Ardorf und des Strainchamps
Nicolas alt einzig zwei Jahre einzig
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Klop Anton Schmidt Strainchamps
Jacques

N^o 4.



Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den einzigsten
des Monats April um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf im Kanton Tedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Klop Everard
alt einzig zwei Jahre
wohnhaft zu Ardorf welcher Uns ein Kind unmännlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gustave
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und fräulein Josephine Hen-
Klop Catharina, alt einzig zwei Jahre, wohnhaft zu Ardorf
und welchem die Vornamen Elise

Geben zu wollen erklärt hat.
Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Nicolas
Salentin alt einzig zwei Jahre einzig
wohnhaft zu Ardorf und des Schneider
Klop alt einzig zwei Jahre einzig
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Klop Everard N. Salentin Jacques
V. Schneider

N^o 5. Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den einzigsten
des Monats April um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf im Kanton Tedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Klobertig Franz
alt einzig zwei Jahre
wohnhaft zu Ardorf welcher Uns ein Kind unmännlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardorf gustave
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Antoine und fräulein Josephine Hen-
Schaefer Anna, alt einzig zwei Jahre, wohnhaft zu Ardorf
und welchem die Vornamen Henriette

Geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Koller
Pierre alt einzig zwei Jahre einzig
wohnhaft zu Ardorf und des Mathieu
Anton alt einzig zwei Jahre einzig
wohnhaft zu Ardorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Klobertig Franz Pierre Koller Jacques
Antoine Mathieu

N^o 6.

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den zafulan
des Monats Juli um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Wagner Peter
alt zwei Jahre zwei Monate
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden zafulan
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Schleierverwandten und früher offenbar
Schleier Eva, alt zwei Jahre zwei Monate, wofürst zu
Arden
und welchem die Vornamen Barbara - Maria

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mathieu
Franz, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Arden,
Pierre, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Arden,
und des Thomas Leu
und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Pierre Wagner J. Mathieu Jacques
W. F. Leu

N^o 7.

Décédé le 1. 1. 30
à Arden
No. 1
Commune

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den zafulan
des Monats August um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schaefer Dominique
alt zwei Jahre zwei Monate
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden zafulan
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Schleierverwandten und früher offenbar
Klop Françoise, alt zwei Jahre zwei Monate, wofürst zu
Arden
und welchem die Vornamen Jeanne

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schneider
Nicola, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Arden,
Peter, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Arden,
und des Thomas Leu
und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Schaefer Dominique Jacques
S. Schneider W. F. Leu

Décédé le 21. 7. 1881
à Arden
No. 3
Commune

2. Blatt.

N^o 8.



Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den zafulan
des Monats September um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Hoppesch Margaretha
alt zwei Jahre zwei Monate
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden zafulan
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Schleierverwandten und früher offenbar
Schleier Katherine, alt zwei Jahre zwei Monate, wofürst zu
Arden
und welchem die Vornamen Anna

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wirtgen
Henri, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Arden,
Karl, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Arden,
und des Thomas Leu
und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Margaretha Hoppesch H. Wirtgen
Mores Michel Jacques

N^o 9.

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den zafulan
des Monats Oktober um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schneider Nicola
alt zwei Jahre zwei Monate
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind weiblich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden zafulan
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Schleierverwandten und früher offenbar
Margaretha, alt zwei Jahre zwei Monate, wofürst zu
Arden
und welchem die Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kahn
Nicola, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Arden,
Peter, alt zwei Jahre zwei Monate, wohnhaft zu Arden,
und des Thomas Leu
und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Nicola Schneider S. Kahn Jacques
S. Kahn

N^o 10.

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den zweiten
des Monats November um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mores Michel
alt einzig Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unverheiratet
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden, gustav
um neun Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von dem Arden und fräulein Josephine Chill
Anna Maria, alt einzig Jahr zweizehn, wohnhaft zu
Arden
und welchem die Vornamen Joseph

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher
Nicolas, alt einzig Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden und des Derneden
Pierre, alt einzig Jahr zweizehn
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Mores Michel Schumacher Jacques
P. Derneden

N^o 11.

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den zweiten
des Monats December um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Ketzel Michel
alt einzig Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unverheiratet
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden, gustav
um neun Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von dem Arden und fräulein Josephine Chill
Anna Maria, alt einzig Jahr zweizehn, wohnhaft zu
Arden
und welchem die Vornamen Anna

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher
Nicolas, alt einzig Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden und des Schmidt
Pierre, alt einzig Jahr zweizehn
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Ketzel Michel Schumacher Jacques
Schmidt

Blatt.

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den zweiten
des Monats December um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mores Michel
alt einzig Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unverheiratet
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um neun Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von dem Arden und fräulein Josephine Chill
Anna Maria, alt einzig Jahr zweizehn, wohnhaft zu
Arden



Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher
Nicolas, alt einzig Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden und des Derneden
Pierre, alt einzig Jahr zweizehn
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den zweiten
des Monats December um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mores Michel
alt einzig Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unverheiratet
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um neun Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von dem Arden und fräulein Josephine Chill
Anna Maria, alt einzig Jahr zweizehn, wohnhaft zu
Arden

und welchem die Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher
Nicolas, alt einzig Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden und des Schmidt
Pierre, alt einzig Jahr zweizehn
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. Vornamen _____

Geburten. geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. Vornamen _____

Geburten. geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. Vornamen _____

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von

und welchem d. Vornamen

Geburten. geben zu wollen erklärt hat
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
, alt Jahre
wohnhaft zu und des
, alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und neunzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von

und welchem d. Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
, alt Jahre
wohnhaft zu und des
, alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jahr 1898.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Arderf*
seit dem ersten Januar 1898 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
<i>Hoffmann Jean-Pierre-Joseph</i>	<i>1 Februar</i>	<i>2</i>
<i>Hubert Jeanette</i>	<i>12 Juni</i>	<i>5</i>
<i>Kettel Anna</i>	<i>24 December</i>	<i>11</i>
<i>Klop Anton-Friedrich</i>	<i>5 Februar</i>	<i>3</i>
<i>Klop Elise</i>	<i>30 April</i>	<i>4</i>
<i>Mozes Joseph</i>	<i>6 November</i>	<i>10</i>
<i>Reichling Anne</i>	<i>16 September</i>	<i>8</i>
<i>Rosengard Anna</i>	<i>2 Januar</i>	<i>1</i>
<i>Schaefer Anne</i>	<i>3 August</i>	<i>7</i>
<i>Scheiden Anna</i>	<i>16 September</i>	<i>8</i>
<i>Schroeder Joseph</i>	<i>12 October</i>	<i>9</i>
<i>Wagner Barbara-Maria</i>	<i>10 Juli</i>	<i>6</i>

Aufge stellt zu Arderf
am 1. Januar 1899.

Im Civilstande - Bureau
L. Jaques

N^o 2.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den einzigsten
des Monats Februar um unser Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Friedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schweich Pierre
alt knapp drei Jahre knapp, welcher Uns ein Kind unblutige
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf früh
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Andorfer und seiner ehelichen Therese
Margaretha, alt knapp drei Jahre knapp, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Catharina

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schweicher
Nicolas, alt knapp zwei Jahre knapp
wohnhaft zu Andorf und des Procurators
wohnhaft zu Andorf, alt knapp zwei Jahre knapp
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schweich Pierre N. Thumacher
Antoine Rodesch Jacques

N^o 3.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweiten
des Monats März um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Friedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schweich Pierre
alt knapp drei Jahre knapp, welcher Uns ein Kind unblutige
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf früh
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Andorfer und seiner ehelichen Therese
Margaretha, alt knapp drei Jahre knapp, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Vonbauch
Nicolas, alt knapp zwei Jahre knapp
wohnhaft zu Andorf und des Procurators
wohnhaft zu Andorf, alt knapp zwei Jahre knapp
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schweich Pierre N. Vonbauch Jacques
V. Dornier

2 Blatt. P

N^o 4.

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweiten
des Monats März um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Friedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Procurator
alt knapp drei Jahre knapp, welcher Uns ein Kind unblutige
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf früh
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Andorfer und seiner ehelichen Therese
Margaretha, alt knapp drei Jahre knapp, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
Franz, alt knapp zwei Jahre knapp
wohnhaft zu Andorf und des Vonbauch
wohnhaft zu Andorf, alt knapp zwei Jahre knapp
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Antoine Rodesch Jacques Vonbauch Jacques

N^o 5.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweiten
des Monats März um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Friedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Warich Dominique
alt knapp drei Jahre knapp, welcher Uns ein Kind unblutige
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf früh
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Andorfer und seiner ehelichen Therese
Margaretha, alt knapp drei Jahre knapp, wohnhaft zu Andorf
und welchem der Vornamen Anna - Margaretha

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
Franz, alt knapp zwei Jahre knapp
wohnhaft zu Andorf und des Vonbauch
wohnhaft zu Andorf, alt knapp zwei Jahre knapp
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Antoine Rodesch Jacques N. Vonbauch Jacques

N^o 6.

Décédé le 29.3.87
à Feltendange-
No. 2
Commune Ermsdorf

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den sechzehn und zweizehnten
des Monats März um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Vaquer, Bürgermeister Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Canton Wedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jaques Franz
alt sechzig Jahre Widwer
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unehelichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden früh
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von seiner ehelichen und früher ehelichen Heimlich
Margaretha, alt sechzig Jahre Widwe, wohnhaft zu
Arden
und welchem die Vornamen Maria-Catharina

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dermodeu
Fischer, alt sechzig Jahre Widwer
wohnhaft zu Arden und des Honbauch Johann
alt sechzig Jahre Widwer
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jaques v. Dermodeu Honbauch J
Jaques

N^o 7.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den sechzigsten
des Monats März um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Vaquer, Bürgermeister Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Canton Wedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Honbauch Nicolas
alt sechzig Jahre Widwer
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unehelichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden früh
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von seiner ehelichen und früher ehelichen Heimlich
Anna, alt sechzig Jahre Widwe, wohnhaft zu Arden
und welchem die Vornamen Johann-Joseph

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Matthias
Pierre, alt sechzig Jahre Widwer
wohnhaft zu Arden und des Mores Michel
alt sechzig Jahre Widwer
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

N. Honbauch Pierre Matthias
Mores Michel Jaques

N^o 8.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den sechzigsten
des Monats März um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Vaquer, Bürgermeister Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Canton Wedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Matthias Pierre
alt sechzig Jahre Widwer
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unehelichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden früh
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von seiner ehelichen und früher ehelichen Heimlich
Josephine, alt sechzig Jahre Widwe, wohnhaft zu
Arden
und welchem die Vornamen Catherine - Veronique



Geburten.
Décédé le 12.12.88
à Luxembourg
No. 1487
Commune

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Huberty
Franz, alt sechzig Jahre Widwer
wohnhaft zu Arden und des Mores Michel
alt sechzig Jahre Widwer
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Matthias Mores Michel
Huberty Franz Jaques

N^o 9.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweiten
des Monats April um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Vaquer, Bürgermeister Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Canton Wedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Feiler Theodor
alt sechzig Jahre Widwer
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unehelichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden früh
um zwei Uhr Mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von seiner ehelichen und früher ehelichen Heimlich
Marie Elisabeth, alt sechzig Jahre Widwe, wohnhaft zu
Arden
und welchem die Vornamen Eugene

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dermodeu
Fischer, alt sechzig Jahre Widwer
wohnhaft zu Arden und des Huberty Franz
alt sechzig Jahre Widwer
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Theodore Feiler Huberty Franz
Dermodeu Jaques

N^o 10.8.3.1980
reicht
25
dés
à
No,
Com

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweizehnten
des Monats Juni um zweizehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Friedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kesselganz Dominique
alt zweizehn Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestorben
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von ihm Kesselganz und seiner ehelichen Helene
Saundersfeld, alt zweizehn Jahre geboren, gestorben zu
Andorf
und welchem die Vornamen Peter

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schmit
Pierre, alt fünfzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Henrich Jean
alt zweizehn Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und haben die Compärenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kesselganz D. Schmit Jean Nor
Jacques

N^o 11.dés
à
No,
Com
Diekirch

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den fünfzehnten
des Monats Juni um fünf Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Friedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kipchen Peter
alt zweizehn Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestorben
um zweizehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von ihm Kipchen und seiner ehelichen Maria
Hepper, alt zweizehn Jahre geboren, gestorben zu
Andorf
und welchem die Vornamen Catharina

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schmit
Pierre, alt fünfzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Henrich Jean
alt zweizehn Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und haben die Compärenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kipchen Peter Schmit Jean Nor
Jacques

"Blatt. Pj

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweizehnten
des Monats Juni um zweizehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Friedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kess Ferdinand
alt zweizehn Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestorben
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von ihm Kess und seiner ehelichen Katharina
Müller, alt zweizehn Jahre geboren, gestorben zu
Andorf
und welchem die Vornamen Nicolas-Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schmit
Pierre, alt fünfzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Henrich Jean
alt zweizehn Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und haben die Compärenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kess Ferdinand Schmit Jacques
V. Dorneden



Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweizehnten
des Monats Juni um zweizehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Friedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Lick Nicolas
alt zweizehn Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf gestorben
um zweizehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von ihm Lick und seiner ehelichen Marie
Wampack, alt zweizehn Jahre geboren, gestorben zu
Andorf
und welchem die Vornamen Elise

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schmit
Gregoire, alt zweizehn Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Henrich Jean
alt zweizehn Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und haben die Compärenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Lick Nicolas Schmit Jacques
V. Dorneden

N^o 14.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den sechsten und gezwanzigsten des Monats August, um unser Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Neudingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Naches Schieder alt zwanzig Jahre ledig wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden guxum um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von dem Schillermeister und früher officiellen Wraun Louis, alt gezwanzig Jahre ledig, wohnhaft zu Arden und welchem dem Vornamen Virginie

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kahn Nicolas, alt zwanzig Jahre ledig wohnhaft zu Arden und des Schmidt Pierre, alt sechzig Jahre ledig wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barthes J. Kahn Jacques
Schmidt

N^o 15.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den sechsten und gezwanzigsten des Monats August, um unser Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Neudingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Schack Gregoire alt zwanzig Jahre ledig wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden frucht um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von dem Schillermeister und früher officiellen Wraun Maria, alt zwanzig Jahre ledig, wohnhaft zu Arden und welchem dem Vornamen Emile

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kahn Nicolas, alt zwanzig Jahre ledig wohnhaft zu Arden und des Mathieu Frauz, alt zwanzig Jahre ledig wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schack J. Kahn Jacques
J. Mathieu

N^o 16.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweiten des Monats Oktober, um sechsen Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Neudingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Weicher Nicolas alt zwanzig Jahre ledig wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden guxum um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von dem Schillermeister und früher officiellen Wraun Chéide, alt zwanzig Jahre ledig, wohnhaft zu Arden und welchem dem Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kahn Jean Pierre, alt zwanzig Jahre ledig wohnhaft zu Arden und des Mathieu Marbin, alt zwanzig Jahre ledig wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Was. Weicher

J. Kahn M. Mathieu
Jacques

N^o 17.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den sechsten und gezwanzigsten des Monats Oktober, um unser Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Neudingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Wraun Peter alt zwanzig Jahre ledig wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden guxum um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von dem Schillermeister und früher officiellen Wraun Dorling Maria, alt zwanzig Jahre ledig, wohnhaft zu Arden und welchem dem Vornamen Margaretha

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kahn Derrien Pickar, alt zwanzig Jahre ledig wohnhaft zu Arden und des Geoff Jean Guillaume, alt zwanzig Jahre ledig wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barthes Derrien Geoff
Jacques

N^o 14.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweiten und gesegneten des Monats August, um unser Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Neudingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Waches Edoard alt zwanzig Jahre verheiratet welcher Uns ein Kind unmännlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gusum um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von dem Arbeiter und früher offiziell Braun Louise, alt zwanzig Jahre verheiratet zu Arden und welchem dem Vornamen Virginie

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kahn Nicolas, alt zwanzig Jahre verheiratet und des Schmitz Pierre alt sechzig Jahre verheiratet und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. Barthes L. A. Kahn Jacques Schmitz

N^o 15.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweiten und gesegneten des Monats August, um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Neudingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Schaack Eugene alt zwanzig Jahre verheiratet welcher Uns ein Kind unmännlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gusum um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von dem Arbeiter und früher offiziell Brücker Maria, alt zwanzig Jahre verheiratet zu Arden und welchem dem Vornamen Emile

geben zu wollen erklärt hat. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kahn Nicolas, alt zwanzig Jahre verheiratet und des Mathieu Franz alt zwanzig Jahre verheiratet und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. Schaack G. A. Kahn Jacques M. Mathieu

N^o 16.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweiten und gesegneten des Monats Oktober, um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Neudingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Weicher Nicolas alt zwanzig Jahre verheiratet welcher Uns ein Kind unmännlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gusum um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von dem Arbeiter und früher offiziell Lich Eder, alt zwanzig Jahre verheiratet zu Arden und welchem dem Vornamen Nicolas

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Hannas Henri Pierre, alt zwanzig Jahre verheiratet und des Mathieu Mathieu alt zwanzig Jahre verheiratet und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. Was. Weicher H. T. Hannas M. Mathieu Jacques

N^o 17.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweiten und gesegneten des Monats Oktober, um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Neudingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Wouren Peter alt zwanzig Jahre verheiratet welcher Uns ein Kind unmännlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gusum um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse, erzeugt von dem Arbeiter und früher offiziell Brücker Dorling Maria, alt zwanzig Jahre verheiratet zu Arden und welchem dem Vornamen Margaretha

geben zu wollen erklärt hat. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Derneen Pickar, alt zwanzig Jahre verheiratet und des Geoff. Jean Guillaume alt zwanzig Jahre verheiratet und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. Bouren Pierre V. Derneen Jean Geoff. Guil Jacques

N^o 18.

Décédé le 14.6.89
à Luxembourg
No. 758
Commune

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweizehnten
des Monats Oktober um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Trévingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Thomas Jean Pierre
alt einzig einzig Jahre zwei
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmännlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gestern
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean Hubertus Jean und Marie Josephine
Strainchamps Josephine-Maria, geborene zu
Arden, alt einzig einzig Jahre zwei
und welchem die Vornamen Josephine-Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart St. Mathieu
Pierre, alt einzig einzig Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und des Pierre
Pierre, alt einzig einzig Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Mathieu Pierre Pierre
Jacques

N^o 19.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweizehnten
des Monats Oktober um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Trévingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mathieu Martin
alt einzig einzig Jahre zwei
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmännlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gestern
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean Hubertus Jean und Marie Josephine
Volles Margaretha, alt einzig einzig Jahre zwei
zu Arden
und welchem die Vornamen Henri

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart St. Mathieu
Victor, alt einzig einzig Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und des Schleich Jean
Josephine, alt einzig einzig Jahre
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

M. Mathieu V. Dorneden Schleich J.
Jacques

6 Blatt. Rj

N^o 20.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweizehnten
des Monats Oktober um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Trévingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mathieu Franz
alt einzig einzig Jahre zwei
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmännlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gestern
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean Hubertus Jean und Marie Josephine
Picard Catherine, alt einzig einzig Jahre zwei
zu Arden
und welchem die Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart St. Mathieu
Pierre, alt einzig einzig Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und des Pierre
Pierre, alt einzig einzig Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Mathieu Pierre Pierre
Jacques

N^o 21.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den zweizehnten
des Monats Oktober um zwei Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Trévingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Geoff. Jean Guillaume
alt einzig einzig Jahre zwei
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmännlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gestern
um zwei Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean Hubertus Jean und Marie Josephine
Marie-Catherine, alt einzig einzig Jahre zwei
zu Arden
und welchem die Vornamen Pierre

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart St. Mathieu
Pierre, alt einzig einzig Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und des Schleich Jean
Josephine, alt einzig einzig Jahre
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Geoff. Guil Geoff. Jean Schleich J.
Jacques

Geburten.

und welchem d. Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

und welchem d. Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den _____
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert neun und neunzig, den _____
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d. Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1899.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Acten der Gemeinde *Arndorf*
seit dem ersten Januar 1899 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Acten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
✓ Wackes Virginie	22 August	14
✓ Bannich Anna-Margaretha	19 März	5
✓ Burg Nicolas Joseph	28 Juli	12
✓ Wouren Margaretha	17 Oktober	17
✓ Delahame Marie	2 März	3
✓ Feiller Eugène	1 Juni	9
✓ Godff Pierre	11 November	21
✓ Hamus Josephine Marie	20 Oktober	18
✓ Jaques Marie Catherine	27 März	6
✓ Kipchen Catherine	10 Juni	11
✓ Lick Elise	22 August	13
Mathias Catherine-Fermaine	25 Mai	8
✓ Mathias Henri	23 Oktober	19
✓ Mathias Marie	26 Oktober	20
✓ Koderch Joseph	17 März	4
✓ Kesselgong Peter	14 Juni	10
✓ Schack Emile	27 August	15
✓ Schwick Catherine	13 Februar	2
✓ Spainchamps Franz	25 Januar	1
✓ Tenbank Johann Joseph	30 März	7
✓ Weicher Nicolas	12 Oktober	16

Aufgestellt zu Arndorf, am 3. Jan. 1900
Der Bürgermeister, *Lucien de Cuyper*
Jacques

N^o 2.
Auf der Gemeindefeier
am Freitag den 19. März
1901, zu 10 Uhr
Mitternacht, in der
Gemeinde Arsdorf
Stadthal, ist ein
uneheliches Kind
des Mannes Wagner
Joseph, unehelich
und legitimiert.
Der Civilstand-Beamte
der Gemeinde Arsdorf
Joseph, 19. März
die legitimierten Unterschriften
des Civilstand-Beamten
H. Schumacher

Décédé le 30. 9. 1902
à Luxembourg
No. 1254
Commune

Geburten.

Im Jahre tausend neun hundert, den 19. März und zwanzigsten
des Monats Januar um 11 Uhr Morgens mittags ist vor Uns
der Gemeinde Arsdorf, Beamtens des Civilstandes
im Kanton Frederingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Wagner Jacques
alt 51 Jahre, welcher Uns ein Kind unehelich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorf gesehen
um 11 Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1
erzeugt von Mrs. Wagner Maria, alt
35 Jahre, wohnhaft zu Arsdorf

und welchem die Vornamen Joseph
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schumacher
alt 51 Jahre, wohnhaft zu Arsdorf, und des Schmidt
alt 35 Jahre, wohnhaft zu Arsdorf, und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Wagner Jacques, H. Schumacher, D. Jacques
Schmidt

N^o 3.

Im Jahre tausend neun hundert, den 19. März und zwanzigsten
des Monats April um 11 Uhr Morgens mittags ist vor Uns
der Gemeinde Arsdorf, Beamtens des Civilstandes
im Kanton Frederingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schneider Nicolas
alt 51 Jahre, welcher Uns ein Kind unehelich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorf gesehen
um 11 Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1
erzeugt von Mrs. Schneider Maria, alt 35 Jahre,
Schneider Margaretha, alt 35 Jahre, wohnhaft zu Arsdorf
und welchem die Vornamen Theodor - Joseph

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Schreiber
alt 51 Jahre, wohnhaft zu Arsdorf, und des Schneider
alt 35 Jahre, wohnhaft zu Arsdorf, und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Schneider Nicolas, H. Schreiber, D. Jacques
Schneider



N^o 4.

Im Jahre tausend neun hundert, den 19. März und zwanzigsten
des Monats April um 11 Uhr Morgens mittags ist vor Uns
der Gemeinde Arsdorf, Beamtens des Civilstandes
im Kanton Frederingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kemp Peter
alt 51 Jahre, welcher Uns ein Kind unehelich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorf gesehen
um 11 Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1
erzeugt von Mrs. Kemp Maria, alt 35 Jahre,
Goedert Anna, alt 35 Jahre, wohnhaft zu Arsdorf
und welchem die Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Koubach
alt 51 Jahre, wohnhaft zu Arsdorf, und des Mathieu
alt 35 Jahre, wohnhaft zu Arsdorf, und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Kemp Peter, H. Koubach, J. Koubach
D. Jacques, Mathieu

N^o 5.

Im Jahre tausend neun hundert, den 19. März und zwanzigsten
des Monats April um 11 Uhr Morgens mittags ist vor Uns
der Gemeinde Arsdorf, Beamtens des Civilstandes
im Kanton Frederingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Klein Nicolas
alt 51 Jahre, welcher Uns ein Kind unehelich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorf gesehen
um 11 Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1
erzeugt von Mrs. Klein Margaretha, alt 35 Jahre,
Klein Margaretha, alt 35 Jahre, wohnhaft zu Arsdorf
und welchem die Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart H. Koubach
alt 51 Jahre, wohnhaft zu Arsdorf, und des Mathieu
alt 35 Jahre, wohnhaft zu Arsdorf, und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Klein Nicolas, H. Koubach, J. Koubach
D. Jacques, Mathieu

N^o 6.

Im Jahre tausend neun hundert, den unizgustum
des Monats Mai um erst Uhr vor mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Goeder, Nicolas
alt sechzig Jahre Frankfurter
wohnhaft zu Nambrach, welcher Uns ein Kind quiblizum
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Nikolaus und frucht frucht
Mathias Elie, alt zuerzig unizgustum, frucht frucht
zu Nambrach, frucht frucht zu Andorf, frucht frucht
und welchem die Vornamen Marie Madelaine

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mathieu
Philippe, alt sechzig Jahre Frankfurter
wohnhaft zu Andorf und des Goeder
Nicolas, alt sechzig Jahre Frankfurter
wohnhaft zu Andorf und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

N. Goeder Mathieu Philippe
frucht frucht frucht

N^o 7.

Im Jahre tausend neun hundert, den unizgustum
des Monats Juli um erst Uhr vor mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Peter, Jean Pierre
alt sechzig Jahre Frankfurter
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unizgustum
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht
um erst Uhr vor mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Nikolaus und frucht frucht
Gerding Margaretha, alt sechzig unizgustum, frucht frucht
zu Andorf, frucht frucht
und welchem die Vornamen Louis

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Klop
Anton, alt sechzig Jahre Frankfurter
wohnhaft zu Andorf und des Klop
Nicolas, alt sechzig Jahre Frankfurter
wohnhaft zu Andorf und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Peter J. Pierre Klop Nicolas
frucht frucht frucht

3 Blatt.

N^o 8.



Décédé le 4. 10. 1980
à Luxembourg
No. 1296
Commune

Im Jahre tausend neun hundert, den unizgustum
des Monats Juli um erst Uhr vor mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Klop Anton
alt sechzig Jahre Frankfurter
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unizgustum
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht
um erst Uhr vor mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Nikolaus und frucht frucht
Antoine Margaretha, alt sechzig unizgustum, frucht frucht
zu Andorf, frucht frucht
und welchem die Vornamen Anna Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mathieu
Philippe, alt sechzig Jahre Frankfurter
wohnhaft zu Andorf und des Mathieu
Nicolas, alt sechzig Jahre Frankfurter
wohnhaft zu Andorf und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Klop Anton Mathieu
frucht frucht frucht

N^o 9.

Im Jahre tausend neun hundert, den unizgustum
des Monats Juli um erst Uhr vor mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Klop Nicolas
alt sechzig Jahre Frankfurter
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unizgustum
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf frucht
um erst Uhr vor mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Nikolaus und frucht frucht
Gerding Catharina, alt sechzig unizgustum, frucht frucht
zu Andorf, frucht frucht
und welchem die Vornamen Stephan

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mathieu
Philippe, alt sechzig Jahre Frankfurter
wohnhaft zu Andorf und des Mathieu
Nicolas, alt sechzig Jahre Frankfurter
wohnhaft zu Andorf und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Klop Nicolas Mathieu
frucht frucht frucht

N^o 10.

Im Jahre tausend neun hundert, den zwei und zweizehnten
des Monats Febr. um zweizehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Morres Michel
alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unions
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden zweizehn
um zweizehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. zweizehn Gasse,
erzeugt von ihm Arden und seiner Gefährtin
Chil Anna Maria, alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden
und welchem zwei Vornamen Maria

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Beurathen
Pierre, alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden und des Schmitt
Pierre, alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Morres Michel Beurathen Jacques
Schmitt

N^o 11.

déc. 26. 1. 1976
à Ollendruck
No. 27
Com

Im Jahre tausend neun hundert, den zwei und zweizehnten
des Monats Febr. um zweizehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Klein Nicolas
alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unions
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden zweizehn
um zweizehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. zweizehn Gasse,
erzeugt von ihm Arden und seiner Gefährtin
Klein Katharina, alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden
und welchem zwei Vornamen Jacques

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Beurathen
Nicolas, alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden und des Schmitt Pierre
Pierre, alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Klein Nicolas Beurathen Jacques
Schmitt Pierre

4 Blatt.

N^o 12.



Geburten.

Im Jahre tausend neun hundert, den zwei und zweizehnten
des Monats Febr. um zweizehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Morres Michel
alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unions
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden zweizehn
um zweizehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. zweizehn Gasse,
erzeugt von ihm Arden und seiner Gefährtin
Chil Anna Maria, alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden
und welchem zwei Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Beurathen
Pierre, alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden und des Schmitt
Pierre, alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Pierre Wagner Beurathen Nicolas
Pierre Jacques

N^o 13.

Im Jahre tausend neun hundert, den zwei und zweizehnten
des Monats Febr. um zweizehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Klein Nicolas
alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unions
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden zweizehn
um zweizehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. zweizehn Gasse,
erzeugt von ihm Arden und seiner Gefährtin
Klein Katharina, alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden
und welchem zwei Vornamen Jacques

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Beurathen
Pierre, alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden und des Schmitt
Pierre, alt zweizehn Jahre zweizehn
wohnhaft zu Arden und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Klein Nicolas Beurathen Jacques
Pierre Schmitt

N^o 14.

Im Jahre tausend neun hundert, den sechste und zwanzigste Jahr
des Monats November um sechse Uhr Mittags ist vor Uns
Dominique Jacquet, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Neuchâtel, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schawet Reinard
alt sechzig und nine Jahre Erzähler
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmündig
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden franz
um nine Uhr Mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von dem unbekannten und franz franz Nicks
Katharina, alt sechzig und sechse Jahre, wohnhaft zu
Arden
und welchem dem Vornamen Nicolas

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Nicolas
Salentin, alt sechzig und sechse Jahre Erzähler
wohnhaft zu Arden und des Hubert franz
Erzähler, alt sechzig und sechse Jahre
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Salasman Rimmer

Nicolas Salentin

Hubert Franz

Im Jahre tausend neun hundert, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von zu Arden und franz franz Nicks

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
, alt Jahre
wohnhaft zu und des
, alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

5 Blatt.

14

Im Jahre tausend neun hundert, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
, alt Jahre
wohnhaft zu und des
, alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend neun hundert, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
, alt Jahre
wohnhaft zu und des
, alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend neun hundert, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von

und welchem d. Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
, alt Jahre
wohnhaft zu und des
, alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend neun hundert, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von

und welchem d. Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
, alt Jahre
wohnhaft zu und des
, alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jahr 1900.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Arden*
seit dem ersten Januar 1900 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
✓ Delahaut Nicolas	25 November	14
✓ Goedert Marie-Madeleine	19 Mai	6
✓ Kemp Joseph	13 April	4
✓ Klein Michel	10 November	13
✓ Klein Nicolas	20 April	5
✓ Klop Anna-Maria	16 Juli	8
✓ Klop Justine	21 October	11
✓ Moeres Maria	24 Juli	10
✓ Nepper Stephan	17 Juli	9
✓ Petersch Louis	11 Juli	7
✓ Roselyone Nicolas	20 April	1
✓ Scheit Jean	13 Januar	1
✓ Schroeder Theodor-Joseph	10 März	3
✓ Wagner Edouard	23 October	12
✓ Wagner Joseph	23 Januar	2
✓ Wolles Joseph	23 Januar	2
Aufgestellt zu Arden am 2ten Januar 1901		
Der Bürgermeister <i>Jaques</i>		

N^o 6.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den zwei und gespenzigsten
des Monats Februar um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Erzpriester Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Reuren Peter
alt einzig zehn Jahre Arden
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gassen
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Anders und fräulein Sch
Marie, alt einzig fünf Jahre, gassen
zu Arden
und welchem die Vornamen Pierre

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher
Nicolas, alt einzig zehn Jahre Arden
wohnhaft zu Arden und des Charles Schmit
Arden, alt gespenzig zwei Jahre Arden
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Bourne Pierre Schumacher Ch. Schmit
Jacques

N^o 7.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den zwei und gespenzigsten
des Monats Februar um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Erzpriester Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Hoffmann Anton
alt einzig zwei Jahre Arden
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gassen
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Anders und fräulein Sch
Marie, alt einzig fünf Jahre, gassen
zu Arden
und welchem die Vornamen Andreas

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher
Nicolas, alt einzig zehn Jahre Arden
wohnhaft zu Arden und des Charles Schmit
Arden, alt gespenzig zwei Jahre Arden
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Ch. Schmit Hoffmann Anton Schumacher Jacques



N^o 8.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den zwei und gespenzigsten
des Monats Februar um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Erzpriester Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Reuren Peter
alt einzig zehn Jahre Arden
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gassen
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Anders und fräulein Sch
Marie, alt einzig fünf Jahre, gassen
zu Arden
und welchem die Vornamen Maria Margaretha

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher
Nicolas, alt einzig zehn Jahre Arden
wohnhaft zu Arden und des Charles Schmit
Arden, alt gespenzig zwei Jahre Arden
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Reuren Peter Schumacher Ch. Schmit
Jacques

N^o 9.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den zwei und gespenzigsten
des Monats Februar um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Erzpriester Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Reuren Peter
alt einzig zehn Jahre Arden
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden gassen
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Anders und fräulein Sch
Marie, alt einzig fünf Jahre, gassen
zu Arden
und welchem die Vornamen Margaretha

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schumacher
Nicolas, alt einzig zehn Jahre Arden
wohnhaft zu Arden und des Charles Schmit
Arden, alt gespenzig zwei Jahre Arden
wohnhaft zu Arden und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Reuren Peter Schumacher Ch. Schmit
Jacques

N^o 10.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den sechsten
des Monats April um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Leigensmüller Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Freisingen, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen Weber Michael
alt sechzig Jahre, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, fränk.
um zehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Anders und ihm Anders Anders
Anders Maria, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf,
und welchem ihm Anders Anders Anders
und welchem ihm Anders Anders Anders

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Geckel
Nicola, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf,
Anders, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf,
und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.
Michael Weber Michael Jacques Jacques

N^o 11.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den unten
des Monats April um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Leigensmüller Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Freisingen, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen Anders
alt sechzig Jahre, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, fränk.
um zehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Anders und ihm Anders Anders
Anders Maria, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf,
und welchem ihm Anders Anders Anders

Anders

Thomas Anders Anders Anders

4 Blatt.

47

N^o 12.



Im Jahre tausend neun hundert eins, den sechsten
des Monats April um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Leigensmüller Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Freisingen, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen Reichling Johann
alt sechzig Jahre, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, fränk.
um zehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Anders und ihm Anders Anders
Anders Maria, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf,
und welchem ihm Anders Anders Anders

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
Anders, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf,
Anders, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf,
und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.
Reichling Jacques Jacques Jacques

N^o 13.
Décédé le 5.9.1885
à CLERVaux
à 30
ans

Im Jahre tausend neun hundert eins, den unten
des Monats April um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Leigensmüller Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Freisingen, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen Schwartz Peter
alt sechzig Jahre, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, fränk.
um zehn Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Anders und ihm Anders Anders
Anders Maria, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Andorf,
und welchem ihm Anders Anders Anders

Jacques Anders Anders Anders

N^o 14.

Geburten.

Décédé le 9. 4. 1985
à STEINFORT
No. 21
Commune

N^o 15.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den 18^{ten} April 1885 um 11^{Uhr} Mittags ist vor Uns
des Monats April 1885 um 11^{Uhr} Mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Kanton Neudingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mayerus Peter
alt 50 Jahre 1835 welcher Uns ein Kind unmündig
wohnhaft zu Arnsdorf Gasse
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arnsdorf 1835
um 11^{Uhr} Mittags, im Hause Nr. 1
erzeugt von ihm Erbsen und ihm Schäfer
Christiana alt 50 Jahre 1835 geboren zu
Arnsdorf und welchem den Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Guiseh
Joseph alt 50 Jahre 1835 wohnhaft zu Arnsdorf
Pierre alt 50 Jahre 1835 wohnhaft zu Arnsdorf
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Mayerus Pierre Guiseh Schmitz Djaques

Im Jahre tausend neun hundert eins, den 18^{ten} April 1885 um 11^{Uhr} Mittags ist vor Uns
des Monats April 1885 um 11^{Uhr} Mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Kanton Neudingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jaques Franz
alt 50 Jahre 1835 welcher Uns ein Kind unmündig
wohnhaft zu Arnsdorf Gasse
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arnsdorf 1835
um 11^{Uhr} Mittags, im Hause Nr. 1
erzeugt von ihm Erbsen und ihm Schäfer
Christiana alt 50 Jahre 1835 geboren zu
Arnsdorf und welchem den Vornamen Pictor

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Denne
Pictor alt 50 Jahre 1835 wohnhaft zu Arnsdorf
Jaques alt 50 Jahre 1835 wohnhaft zu Arnsdorf
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Denne Jaques Djaques
St. Hombert

5 Blatt.

17.

N^o 16.

Geburten.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den 18^{ten} April 1885 um 11^{Uhr} Mittags ist vor Uns
des Monats April 1885 um 11^{Uhr} Mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Kanton Neudingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Berg Jean Pierre
alt 50 Jahre 1835 welcher Uns ein Kind unmündig
wohnhaft zu Arnsdorf Gasse
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arnsdorf 1835
um 11^{Uhr} Mittags, im Hause Nr. 1
erzeugt von ihm Erbsen und ihm Schäfer
Christiana alt 50 Jahre 1835 geboren zu
Arnsdorf und welchem den Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Hombert
Franz alt 50 Jahre 1835 wohnhaft zu Arnsdorf
Pierre alt 50 Jahre 1835 wohnhaft zu Arnsdorf
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Berg J. Pierre St. Hombert P. Hombert Djaques

N^o 17.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den 18^{ten} April 1885 um 11^{Uhr} Mittags ist vor Uns
des Monats April 1885 um 11^{Uhr} Mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Kanton Neudingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Henriette Dominique
alt 50 Jahre 1835 welcher Uns ein Kind unmündig
wohnhaft zu Arnsdorf Gasse
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arnsdorf 1835
um 11^{Uhr} Mittags, im Hause Nr. 1
erzeugt von ihm Erbsen und ihm Schäfer
Christiana alt 50 Jahre 1835 geboren zu
Arnsdorf und welchem den Vornamen Francoise

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Goebel
Nicolas alt 50 Jahre 1835 wohnhaft zu Arnsdorf
Pictor alt 50 Jahre 1835 wohnhaft zu Arnsdorf
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Denne Henriette D Goebel Djaques

N^o 18.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den vier und zwanzigsten
des Monats August, um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Canton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Berens Franz
alt einzig Jahre Adams
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, ypsen
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Adlerswitten und seiner Gattin
Wirtgen Margaretha, alt zwanzig Jahre geboren,
geborene zu Andorf
und welchem der Vornamen Elise

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Alexandre
Dominique, alt fünfzig Jahr Wälder
wohnhaft zu Andorf und des Guersch
Joseph, alt zwanzig Jahr Gaugethalsen
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Berens Franz Alexandre Guersch
Dominique

N^o 19.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den vier und zwanzigsten
des Monats August, um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Canton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Berens Franz
alt einzig Jahre Adams
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, ypsen
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Adlerswitten und seiner Gattin
Wirtgen Margaretha, alt zwanzig Jahre geboren,
geborene zu Andorf
und welchem der Vornamen Maria

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Alexandre
Dominique, alt fünfzig Jahr Wälder
wohnhaft zu Andorf und des Guersch
Joseph, alt zwanzig Jahr Gaugethalsen
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Berens Franz Alexandre Guersch
Dominique

Blatt. 17

N^o 20.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den zweizehn
des Monats September, um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Canton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Wolles Peter
alt zwanzig Jahr geboren
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, ypsen
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Adlerswitten und seiner Gattin
Wirtgen Margaretha, alt zwanzig Jahre geboren,
geborene zu Andorf
und welchem der Vornamen Catherina

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Derneden
Wolles, alt fünfzig Jahr Adams
wohnhaft zu Andorf und des Guersch
Joseph, alt zwanzig Jahr Gaugethalsen
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Pierre Wolles Derneden Dominique
Guersch

N^o 21.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den zweizehn
des Monats September, um zwei Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Canton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schmitz Peter
alt zwanzig Jahr Wälder
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind geborenen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, ypsen
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Adlerswitten und seiner Gattin
Wirtgen Margaretha, alt zwanzig Jahre geboren,
geborene zu Andorf
und welchem der Vornamen Helena - Theresia

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Hubertij
Franz, alt einzig Jahr Adams
wohnhaft zu Andorf und des Guersch
Joseph, alt zwanzig Jahr Gaugethalsen
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

P. Schmitz Sjo Jean Hubertij Franz
Dominique

N^o 22.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den sechsten und gesetzmäßigsten des Monats November um acht Uhr Morgens mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Goelff Jean alt sechzig Jahre Niedingen, welcher Uns ein Kind geborenes wohnhaft zu Arden, welches Uns ein Kind geborenes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden, Gasse, um sech Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. sech erzeugt von Jean Schlerenbaum und Marie Schlerenbaum Widmer Catherine, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Arden und welchem die Vornamen Anna-Catharina

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmitt Pierre, alt sechzig Jahre Niedingen wohnhaft zu Arden und des Widmer Pierre, alt sechzig Jahre Niedingen wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jean Goelff Schmitt P. Honnelt
Jacques

Décédé le 2.3.1934
à Luxembourg
No. 246
Commune

N^o 23.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den sechsten und gesetzmäßigsten des Monats December um acht Uhr Morgens mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Widmer Peter alt sechzig Jahre Niedingen, welcher Uns ein Kind geborenes wohnhaft zu Arden, welches Uns ein Kind geborenes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden, Gasse, um sech Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. sech erzeugt von Jean Schlerenbaum und Marie Schlerenbaum Kneip Margaretha, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Arden und welchem die Vornamen Catharina

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmitt Pierre, alt sechzig Jahre Niedingen wohnhaft zu Arden und des Widmer Pierre, alt sechzig Jahre Niedingen wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Johann Peter Schmitt P. Honnelt
Jacques

sechsten u. letztes Blatt. Jacques.

N^o 24.

Décédé le 2.6.1932
à Luxembourg
No. 783
Commune

Im Jahre tausend neun hundert eins, den sechsten und gesetzmäßigsten des Monats December um acht Uhr Morgens mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Delahaut Jean alt sechzig Jahre Niedingen, welcher Uns ein Kind geborenes wohnhaft zu Arden, welches Uns ein Kind geborenes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden, Gasse, um sech Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. sech erzeugt von Jean Schlerenbaum und Marie Schlerenbaum Mathias Maria, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Arden und welchem die Vornamen Jean-Pierre

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmitt Nicolas, alt sechzig Jahre Niedingen wohnhaft zu Arden und des Widmer Pierre, alt sechzig Jahre Niedingen wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jean de la Humette Schmitt
Jacques Pierre

N^o 25.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den sechsten und gesetzmäßigsten des Monats December um acht Uhr Morgens mittags ist vor Uns Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Widmer Peter alt sechzig Jahre Niedingen, welcher Uns ein Kind geborenes wohnhaft zu Arden, welches Uns ein Kind geborenes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden, Gasse, um sech Uhr Morgens mittags, im Hause Nr. sech erzeugt von Jean Schlerenbaum und Marie Schlerenbaum Kneip Margaretha, alt sechzig Jahre, wohnhaft zu Arden und welchem die Vornamen Catharina

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmitt Nicolas, alt sechzig Jahre Niedingen wohnhaft zu Arden und des Widmer Pierre, alt sechzig Jahre Niedingen wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

J. Barnich Schmitt
Pierre Jacques

N^o 26.

Im Jahre tausend neun hundert eins, den nin. Dec. fünfzigsten
des Monats December um fünf Uhr Mittags ist vor Uns
der Gemeinde Andorf, im Kanton Freisingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Peter Joseph
alt zweiundzwanzig Jahre, Andorf,
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unbekanntem
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, gasse
um fünf Uhr Mittags, im Hause Nr. Wasse,
erzeugt von Anna Maria, alt zweiundzwanzig Jahre, Andorf,
wohnhaft zu Andorf, und welchem ein Vornamen Dominique Marcel

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jaques
Edouard, alt zweiundzwanzig Jahre, Andorf,
wohnhaft zu Andorf, und des Alexander
Dominique, alt fünfzig Jahre, Müllers
wohnhaft zu Andorf, und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Heute Colpaques
Alexander
Jaques

Im Jahre tausend neun hundert eins, den
des Monats Januar um Uhr Mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Freisingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt zweiundzwanzig Jahre,
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr Mittags, im Hause Nr. Wasse,
erzeugt von Anna Maria, alt zweiundzwanzig Jahre, Andorf,
wohnhaft zu Andorf, und welchem ein Vornamen Dominique

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
Jaques, alt zweiundzwanzig Jahre,
wohnhaft zu Andorf, und des
Alexander, alt fünfzig Jahre,
wohnhaft zu Andorf, und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jahr 1901.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde Andorf
seit dem ersten Januar 1901 bis auf den 31^{ten} Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
✓ Waches Catharine	7 December	23
✓ Waches Margaretha	17 März	9
✓ Wernich Catharina	29 December	25
✓ Werns Elise	31 August	18
✓ Werns Maria	31 August	19
✓ Werg Maria	20 Juli	16
✓ Wouren Franz	21 Februar	6
✓ Delahamette Jean Pierre	11 December	24
✓ Goelff Anna Catharina	26 November	22
✓ Hoffmann Andie	24 Februar	7
✓ Jaques Victor	16 Mai	15
✓ Kipchen Helena	9 Februar	4
✓ Majerus Nicolas	28 April	14
✓ Reichling Clara	16 April	12
✓ Reuter Dominique - Marcel	31 December	26
✓ Roder Franz Joseph	9 April	11
✓ Roderich Maria Margaretha	5 März	8
✓ Roselgong Françoise	29 Juli	17
✓ Scheiden Maria	6 Januar	1
✓ Schmitz Helena - Theresia	14 November	21
✓ Schreiber Catharina	22 Januar	3

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
✓ Schwartz Maria	18 April	13
✓ Tonbank Anna-Maria	21 Januar	2
✓ Weber Nicolas	9 Februar	5
✓ Weber Jean Pierre	5 April	10
✓ Weller Catharina	6 September	20
<p>Aufgekauft zu Arsdorf aus neyten Januar trüfend unim fünf und zehn Und Eingekauft - Luruein. Djaques</p>		

Geburts-Urkunden des Jahres 1902.

Register, welches sieben Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, **Präsident** des Bezirks-
Gerichts von Dicksch, numeriert und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der **Geburts-Urkunden** zu dienen, welche während des Jahres
1902 in der Gemeinde Arldorf
Statt haben werden.
Geschehen zu Dicksch, den 20ten Dezember 1901.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton

Niedingen

Gemeinde

Arldorf

N^o 1.

Im Jahre tausend neun hundert zwei, den 18ten
des Monats Januar um zwei Uhr Mitt mittags ist vor Uns
Jean-Baptiste Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arldorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mathieu Martin
alt sechzig Jahre Arldorf
wohnhaft zu Arldorf, welcher Uns ein Kind unim fünf
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arldorf, zweizehn
um zwei Uhr Mitt mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean-Baptiste Jacques und Marie-Jeanne
Weller-Margaretha, alt sechzig Jahre Arldorf, zweizehn
zu Arldorf
und welchem Arldorf Vornamen Alphonse

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mathieu
Jean, alt sechzig Jahre Arldorf
wohnhaft zu Arldorf und des Schmitz
Pierre, alt sechzig Jahre Arldorf
wohnhaft zu Arldorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Djaques M. Mathieu F. Mathieu Schmitz

N^o 2.

déc. 25. 9. 72
à Arsdorf
No.
Com.

Im Jahre tausend neun hundert zwei, den finfzehnten
des Monats Januar um vier Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Wiedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Matz Peter
alt vierzig Jahre Achtern
wohnhaft zu Arsdorf, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorf gestern
um vier Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Achtern und früher gestern
Linger Barbara, alt einzig unverheiratet
zu Arsdorf
und welchem der Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Lerndeu
Victor, alt sechzig vier Jahre Achtern
wohnhaft zu Arsdorf und des Hemmer
Jean Pierre, alt sechzig vier Jahre Achtern
wohnhaft zu Lipziger-Mühle und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Pierre Matz V. Lerndeu Jacques
V. Hemmer

N^o 3.

Im Jahre tausend neun hundert zwei, den einzelnen
des Monats März um unten Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Wiedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Maack Wilhelm
alt sechzig vier Jahre Achtern
wohnhaft zu Arsdorf, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorf gestern
um sechs Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Achtern und früher gestern
Uth Anna, alt einzig unverheiratet
zu Arsdorf
und welchem der Vornamen Catharina

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Pierre
Pierre, alt sechzig vier Jahre Achtern
wohnhaft zu Arsdorf und des Geckel Nicolas
Victor, alt sechzig vier Jahre Achtern
wohnhaft zu Arsdorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jacques
Guillaume Maack Pierre V. Geckel

N^o 4.



Im Jahre tausend neun hundert zwei, den finfzehnten
des Monats April um finf Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Wiedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Delahaut Reinard
alt einzig vier Jahre Achtern
wohnhaft zu Arsdorf, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorf gestern
um sechs Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Achtern und früher gestern
Nich. Catharina, alt einzig unverheiratet
zu Arsdorf
und welchem der Vornamen Margaretha

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Pierre
Pierre, alt sechzig vier Jahre Achtern
wohnhaft zu Arsdorf und des Feist Pierre
Victor, alt sechzig vier Jahre Achtern
wohnhaft zu Arsdorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Delahaut Reinard Pierre V. Jacques
Feist

N^o 5.

Im Jahre tausend neun hundert zwei, den finfzehnten
des Monats Mai um finf Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Wiedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kaiser Felix
alt einzig vier Jahre Achtern
wohnhaft zu Arsdorf, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorf gestern
um sechs Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von ihm Achtern und früher gestern
Kaiser Anna, alt einzig unverheiratet
zu Arsdorf
und welchem der Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kaiser
Thomas, alt einzig vier Jahre Achtern
wohnhaft zu Arsdorf und des Lerndeu
Victor, alt sechzig vier Jahre Achtern
wohnhaft zu Arsdorf und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Kaiser Felix V. Kaiser V. Lerndeu Jacques

N^o 6.

Im Jahre tausend neun hundert zwei, den achtzehnten
des Monats Mai, um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Erzherzoglicher Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Matthias Peter
alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, gustave
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Andorfer und fräulein Erzherzoglicher
Neuberg Margaretha, alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf,
und welchem das Vornamen Albert

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kirch
Peter, alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf und des Mores Michael
alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Pierre Matthias Kirch Peter Djanynez
Michael Mores

N^o 7.

Im Jahre tausend neun hundert zwei, den zweiund^{zig}
des Monats Mai, um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Erzherzoglicher Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Reber Thomas
alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, gustave
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Andorfer und fräulein Erzherzoglicher
Welschen Lina, alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf,
und welchem das Vornamen Henri-Alphonse

Décédé le 12.4.91
à Stenfort
Nov 13
Commune

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dorneden
Peter, alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf und des Klop Antan
alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Th. Reber Dorneden Klop Antan Djanynez

Décédé le 8.1.1985
à Thelbacht
No. 8
Commune

3 Blatt.

N^o 8.



Im Jahre tausend neun hundert zwei, den achtzehnten
des Monats Mai, um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Erzherzoglicher Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kirch Peter
alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, gustave
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Andorfer und fräulein Erzherzoglicher
Kirch Maria, alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf,
und welchem das Vornamen Maria

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Feller
Thom, alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf und des Dorneden
Peter, alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Kirch Peter Feller Thom Djanynez
Dorneden

N^o 9.

Im Jahre tausend neun hundert zwei, den zweiund^{zig}
des Monats Mai, um zwei Uhr Nach mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Erzherzoglicher Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Klop Antan
alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unmündigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Andorf, gustave
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. 25 Gasse,
erzeugt von ihm Andorfer und fräulein Erzherzoglicher
Klop Margaretha, alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf,
und welchem das Vornamen Susanna

Décédé le 29.12.84
à Vianden
Nov 29
Commune

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schleich
Thom, alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf und des Schleich
Thom, alt zweizig zwei Jahre Erzherzoglicher
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Klop Antan Schleich Thom Djanynez
Schleich

N^o 10.

Im Jahre tausend neun hundert zwei, den zwanzigsten
des Monats Mai um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mores Michel
alt sechzig Jahr, welcher Uns ein Kind unvollkommen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden,
um sechzig Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Mores Michel und ihm Mores Marie,
alt sechzig Jahr, wohnhaft zu Arden,
und welchem seine Vornamen Katharina

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Feller
Franz, alt sechzig Jahr, wohnhaft zu Arden,
und des Schleich
Jean, alt sechzig Jahr, wohnhaft zu Arden,
und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Michel Mores Feller Franz Schleich
Jean

N^o 11.

Jeudi 13. 10. 1842
Vol. 40
om 1842

Im Jahre tausend neun hundert zwei, den sechzigsten
des Monats Juni um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kasselgang Gillgonne
alt sechzig Jahr, welcher Uns ein Kind unvollkommen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden,
um sechzig Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Kasselgang Gillgonne und ihm Kasselgang Marie,
alt sechzig Jahr, wohnhaft zu Arden,
und welchem seine Vornamen Louise

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Gras
Henrich, alt sechzig Jahr, wohnhaft zu Arden,
und des Schleich
Feller, alt sechzig Jahr, wohnhaft zu Arden,
und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Kasselgang Gillgonne Gras
F. Schleich

Jean

4 Blatt.

N^o 12.



Im Jahre tausend neun hundert zwei, den sechzigsten
des Monats Juni um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mores Michel
alt sechzig Jahr, welcher Uns ein Kind unvollkommen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden,
um sechzig Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Mores Michel und ihm Mores Marie,
alt sechzig Jahr, wohnhaft zu Arden,
und welchem seine Vornamen Felix

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Feller
Pierre, alt sechzig Jahr, wohnhaft zu Arden,
und des Schleich
Constant, alt sechzig Jahr, wohnhaft zu Arden,
und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Pierre Bour
Constant

Jean

N^o 13.

Im Jahre tausend neun hundert zwei, den sechzigsten
des Monats Juni um unser Uhr vor mittags ist vor Uns
Dominique Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Heichen Nicolas
alt sechzig Jahr, welcher Uns ein Kind unvollkommen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arden,
um sechzig Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm Heichen Nicolas und ihm Heichen Marie,
alt sechzig Jahr, wohnhaft zu Arden,
und welchem seine Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Gras
Henrich, alt sechzig Jahr, wohnhaft zu Arden,
und des Schleich
Feller, alt sechzig Jahr, wohnhaft zu Arden,
und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Nicolas Heichen Gras
F. Schleich

Jean

Im Jahre tausend neun hundert zwei, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamtin des Civilstandes
der Gemeinde im Kanton Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von

und welchem d. Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
....., alt Jahre
wohnhaft zu und des
....., alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend neun hundert zwei, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamtin des Civilstandes
der Gemeinde im Kanton Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um Uhr mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von

und welchem d. Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
....., alt Jahre
wohnhaft zu und des
....., alt Jahre
wohnhaft zu und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jahr 1902.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Arisdorf*
seit dem ersten Januar 1902 bis auf den 31^{ten} Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
✓ Mauren Félix	7 Juli	12
✓ Delahameth Margaretha	7 April	4
✓ Kayser Nicolas	7 Mai	5
✓ Kipchen Marie	18 Mai	8
✓ Klop Suzanne	24 Mai	9
✓ Maack Catharina	4 März	3
✓ Matthias Albert	11 Mai	6
✓ Matthias Alphonse	16 Janvier	1
✓ Morer Catherine	30 Mai	10
✓ Föder Henri-Alphonse	14 Mai	7
✓ Fesselgong Louise	26 Juni	11
✓ Schroeder Michel	29 Juillet	14
✓ Schweich Catharina	24 Octobre	16
✓ Stets Nicolas	17 Janvier	2
Poncaux Jean-Pierre-Alexandre	29 Septembre	15
✓ Weicher Joseph	13 Juillet	13

Clôture et certifié exact
à Arisdorf le 1 Janvier 1903.
L'Officier de l'état-civil
Dangues